

La polémica del hiper trasciende fuera de Aranjuez

Tras protagonizar el pasado sábado un acto de protesta consistente en activar las alarmas de sus tiendas, los comerciantes de Aranjuez opuestos a la instalación de un hiper en la localidad mantuvieron el pasado lunes una nueva reunión con el equipo de Gobierno del Ayuntamiento.

Dado lo infructuoso de las conversaciones, Apyme y otras dos asociaciones de comerciantes ribereños celebraron el miércoles una asamblea donde acordaron seguir con otras movilizaciones de diverso tipo entre las que destacan dos cuyo propósito es elevar la polémica del hiper más allá de Aranjuez. Con esa idea, los comerciantes han expresado su preocupación a los presidentes de Madrid y Castilla-La Mancha, Alberto Ruiz Gallardón y José Bono, respectivamente, y han entrado en contacto con numerosas asociaciones de comerciantes de toda España. (Pág.5)

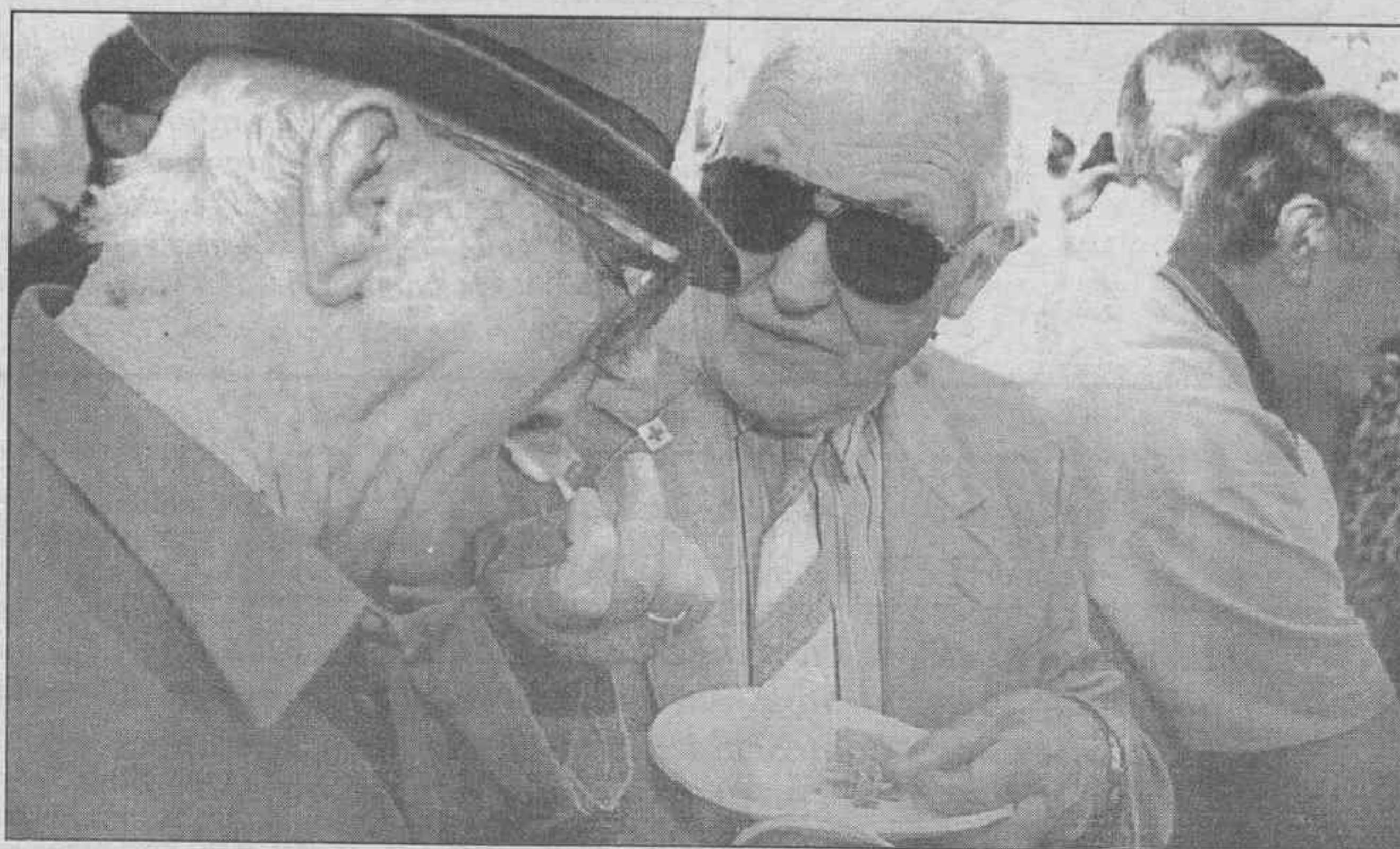
Más de 400 firmas en contra de la nueva sede de la Cruz Roja

Los vecinos de la Calle del Sol se han cansado de esperar a que el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, les reciba para hallar una solución a la polémica ubicación

de la sede de la Cruz Roja en el barrio. Como muestra de su oposición, la pasada semana entregaron en el Ayuntamiento de Aranjuez más de 400 firmas. (Pág. 8)

Fiesta del Ajo en Chinchón

Este fin de semana se celebra en Chinchón la tradicional Fiesta del ajo, que este año alcanza su cuarta edición. A las cinco y media de la tarde del sábado darán comienzo con un acto oficial en el que además de las autoridades locales de este vecino pueblo madrileño, asistirá el director general de Agricultura de la Comunidad de Madrid, Adolfo Cazorla. (Pág. 11)



5.000 kilos de melón. El pasado fin de semana, los 2.000 vecinos de Villacornejos volvieron a celebrar su ya tradicional fiesta del Melón, un producto que supone la principal fuente de ingresos para la gran mayoría de la población. En la edición de este año de esta fiesta que data del siglo pasado, se repartieron entre los asistentes más de cinco mil kilos de melón, acompañado de jamón serrano. (Pág. 10)

SUMARIO

■ El hipódromo ribereño resurge después de 66 años

Pág. 8

■ Las obras del parque de San Martín no comenzarán hasta el próximo verano

Pág. 11

■ Hoy se inaugura una exposición única sobre Sorolla

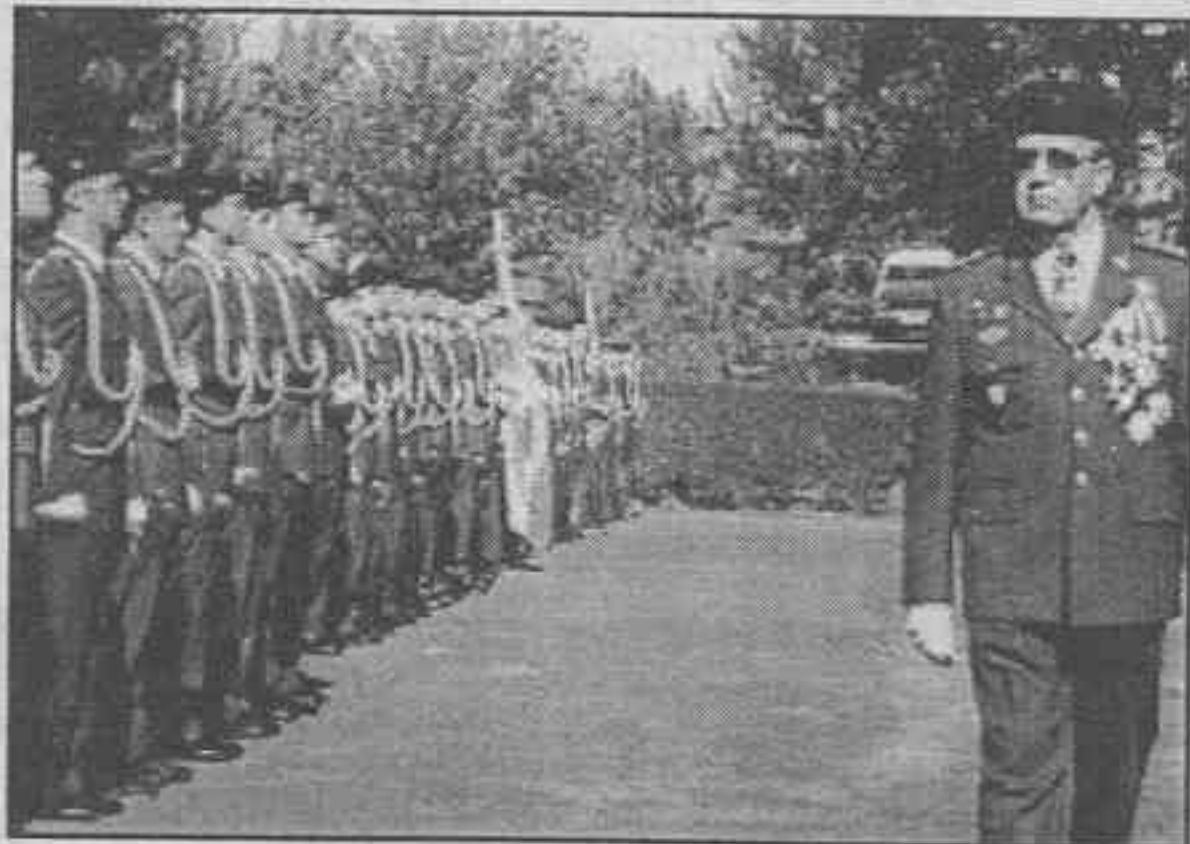
Pág. 20

■ Ecos de sociedad

Pág. 28 y 29

REPORTAJE

La Academia Especial de Aranjuez festejó a su Patrona



El 12 de octubre, día de la Hispanidad, la Guardia Civil celebra tradicionalmente la festividad de su Patrona, la Virgen del Pilar. En esta ocasión, y por motivos profesionales, la conmemoración de este día en la Academia Especial de Aranjuez tuvo lugar la víspera, el día 11.

Páginas centrales

Lanos

UN NUEVO SOPLO DE VIDA

Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Con un equipamiento fuera de lo común: Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado... (equipamiento según

versiones). Y opcional: ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...



Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor. Es el nuevo Daewoo Lanos.

Infórmese 900 303 900.

Desde 1.647.062 Ptas.*



DAEWOO
LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

DITURAUTO, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300.
28300 Aranjuez (MADRID).
Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES



SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO · SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27
Telfs. 891 24 34
892 27 64
ARANJUEZ

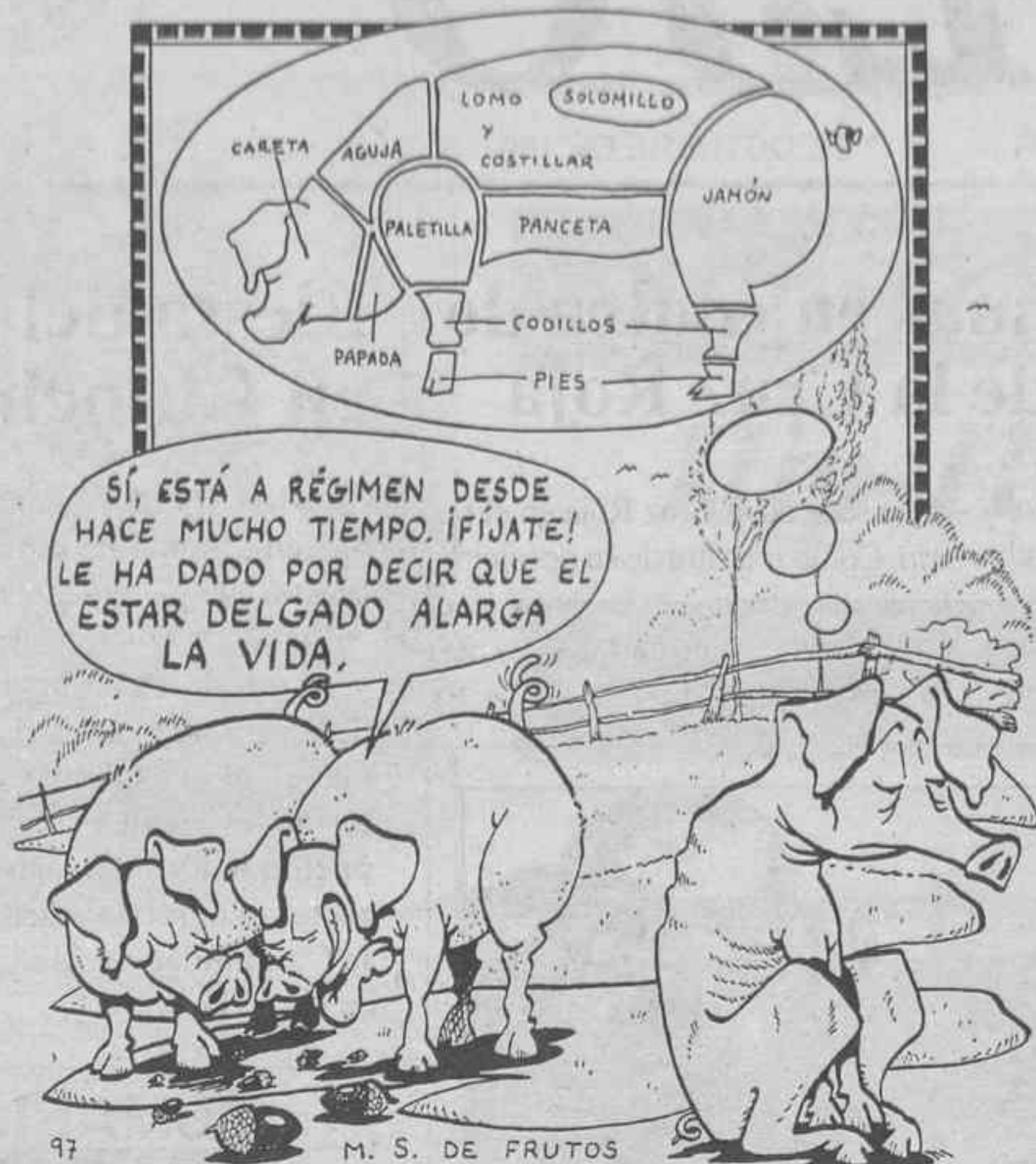


EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Telfs. 892 04 86 - 892 02 56
ARANJUEZ



HUMOR



97

M. S. DE FRUTOS

enHORA buena



En su periplo por tierras españolas, una delegación de la Asociación de Esposas de Oficiales y Suboficiales de la Gendarmería Francesa visitaron Aranjuez, dónde, acompañadas por sus anfitriones de la Academia Especial de la Guardia Civil, recorrieron los lugares más emblemáticos del Real Sitio. La visita a la Casa del Labrador, Museo de Falúas, Jardines y Palacio, fueron motivos suficientes para que las "damas" galas entonaran un "¡Oh, La, La!" que expresaba por sí sólo la admiración que les producía el encanto y belleza de nuestra localidad.

El envés de *El Espejo*

Hotel, dulce hotel

Me alegra comprobar que últimamente algunos de los temas más importantes de la semana se refieren al mundo de la cultura. En esta edición de *El Espejo* les contamos (con el tiempo suficiente para que vayan decidiendo qué película irán a ver) todos los detalles de la segunda edición de la Muestra de Cine que lleva el nombre de esta Real Villa y Sitio, y que este año se ha organizado, afortunadamente, corrigiendo algunos graves errores de la pasada edición. Aun así los datos de la Muestra que aparecen en el folleto que cada mes anuncia las actividades del centro cultural están llenos de errores, para variar.

Otro gran espacio de nuestras páginas de Cultura lo ocupan la inauguración de la exposición de Sorolla, la crítica del espectáculo "A solas con todo el mundo" sobre textos de Charles Bukowski, el próximo montaje de Cambaleo, la representación de "Lobas y zorras" de Nieva o la celebración de la segunda sesión del Aula de Poesía. De momento no podemos quejarnos por falta de citas culturales.

En cuanto a otros temas, que ya saben que en principio son los que más juego me

Nos han incluido en un Plan de Dinamización Turística, que falta nos hacía, pero ya nos han avisado de que lo que nos hace falta son unas cuantas plazas hoteleras más. No sabemos si así se agilizará la construcción del establecimiento de marras en Pavía, que parece haber quedado en el monte del olvido, como decía la canción. Si finalmente se construyen algunos regios hoteles y se recupera el esplendor de días pasados en el hipódromo de Aranjuez, sólo nos faltará que restauren los pedacitos que quedan del Gran Teatro y ya no habrá quien nos tosa. En tan fenomenal escenario turístico, ¿cómo les cuadra un gran hipermercado?

dan para dar rienda suelta a las críticas más mordaces, esta semana la cosa está bastante tranquila.

Por supuesto seguimos a vueltas con el hiper y los comerciantes locales han decidido ya entonar el *réquiem* por el comercio local, dado el empeño que ha puesto el equipo de gobierno en rematar la faena. Al concejal Miguel Ángel Gálvez eso le ha parecido una solemne tontería pero es que los comerciantes parecen verlo tan negro como para dar sus negocios por enterrados en la

multicolor fastuosidad del super hiper.

Vayamos pues con cosas más positivas. Una de las buenas noticias de la semana es la reapertura del hipódromo de Aranjuez con dos pruebas, que no carreras. Esperemos que este "ensayo" ponga a punto un recito que podría muy bien recuperar el esplendor y la importancia de días pasados, más aún considerando la situación por la que atraviesa el capitalino hipódromo de La Zarzuela.

Otra buena noticia nos llegó el jueves durante la jornada sobre turismo y ocio ce-

lebrada en Aranjuez.

La localidad ha sido la única población madrileña elegida para formar parte del Plan de Dinamización Turística. Buena falta nos hace, aunque ya nos han avisado de que, sobre todo, es prioritaria la inversión en plazas hoteleras.

Si conseguimos que Aranjuez pueda disponer de una mayor oferta hotelera que se distinga por su calidad, imaginen: regios hoteles, un hipódromo, un señor Palacio Real, unos jardines únicos en el mundo, una plaza de toros bicentenario... Sólo nos quedaría recuperar el Gran Teatro y diseñar buenos planes turísticos para que los visitantes disfruten de todo aquello que Aranjuez puede ofrecerles y que actualmente está desaprovechado porque los *tour operators* dejan a los turistas en la puerta de Palacio y se los llevan corriendo a comer a Toledo.

No todo es tan sencillo como ponerlo en un papel, pero quizá este Plan nos ayude. Todos los sectores implicados deben ponerse manos a la obra y el Ayuntamiento debe coordinar y encabezar ese esfuerzo.

A ver si las toneladas de vitaminas que les recomiendo se notan.

ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

¡¡ATENCIÓN!!

CHANDAL TACTEL NIÑOS/AS "2 PANTALONES C/ UNO"

6.590 pta.

DOS CONJUNTOS

- | | | |
|---------------------------------------|------------|-------|
| - Sudaderas Moda Juvenil | 3.590 pta. | DOS |
| - Camisas vestir y vellela 1ª calidad | 3.590 pta. | DOS |
| - Vaqueros "lavados a la piedra" | 3.990 pta. | DOS |
| - Conjunto dos C. Edredón 0'90 | 9.990 pta. | TODOS |
- (con cortinas confeccionadas de regalo)

ADEMÁS, FUNDAS DE SOFÁS, TRESILLOS Y NIDOS, AHORA TAMBIÉN EN LYCRA ROPA DE TRABAJO Y HOSTELERÍA PRECIOS ESPECIALES A EMPRESAS. MONOS, CAZADORAS, PANTALONES... MANTELES, EDREDONES, CORTINAS, SÁBANAS...

Ctra. de Loeches, 33 - Arganda del Rey

C/ Almansa, 5 - Aranjuez (junto antiguo campo de fútbol, única sucursal en Aranjuez)

TALLAS ESPECIALES: CAMISAS HASTA 52 PANTALONES 64

Cafetería SALA BINGO ARANJUEZ



ABIERTO
TODOS LOS DÍAS

de 8'30 h. de la TARDE
a 3 h. de la MADRUGADA

EDITORIAL

Tumulto equino

Por fin los agricultores de Legamarejo, último territorio local entre las vegas del Tajo y el Jarama, podrán acceder a sus históricas huertas sin tener que sortear guijarros ni barrizales. Este fin de semana se ha puesto en marcha lo que desde la Alcaldía se denomina "renacimiento" del hipódromo de Aranjuez. Una vieja aspiración de los históricos ribereños que reclamaban Legamarejo para algo más que el cultivo a duras penas de las parcelas sobrantes de la antigua elipse equina.

Con la actividad realizada en parte del antiguo hipódromo que este fin de semana se ha puesto en marcha, algunos piensan que se ha puesto la primera piedra para recuperar inmediatamente la actividad hípica y, más concretamente, las carreras de caballos de Aranjuez. No se sabe si los saltos hípicos y la prueba de doma que tienen lugar entre el sábado y el domingo supondrán, efectivamente, el reinicio de esta actividad que se ceñía a la clase más cercana a la aristocracia de principios del siglo XX de nuestro entorno más inmediato como es Madrid. O si bien va a significar un desmérito para la Sociedad Hípica de Aranjuez que, desde el cese de la actividad en Legamarejo, ha venido a sustituir año tras año la larga tradición hípica del Real Sitio en beneficio de un proyecto que, aunque encantador y apetitoso, pasa aún, a estas alturas, por la clara determinación de los actuales propietarios de Legamarejo sobre su futuro.

La Comunidad de Madrid, que está a punto de rematar su proyecto de "reubicación" o "concentración" parcelaria no sólo en esta histórica finca, ni tan sólo en lo concerniente al antiguo hipódromo, sino también en las otras fincas históricas como El Rebollo, Doce Calles y otras de los agricultores que no sólo han mantenido las raquílicas producciones de los famosos productos autóctonos (algunos a punto de desaparecer por la inoperancia de los planes agro-políticos que han venido desconociendo la raíz del problema de la agricultura local) adheridos ahora a los fondos europeos que, desgraciadamente, siguen pensando más en el marketing que en poner definitivamente las bases para que la agricultura local se retroalimente en sí misma con sabiduría nueva a través de proyectos de largo alcance y con perspectivas de convertir el campo en una potente industria y no en una mera excusa siempre en proyecto. Estos agricultores han mantenido casi solos lo que hoy conforma nuestro entorno natural. Hay que aplaudir a quienes se han esforzado en un tiempo récord en poner en marcha la maquinaria que ha dignificado después de tantos años la faena diaria del agricultor en las tierras que viene trabajando desde el siglo pasado. Pero han tenido que ser los caballos quienes hayan tenido que poner un poco de humanidad en la zona y no, por desgracia, quienes cuentan con los grandes fondos europeos, para encarrilar la endémica agricultura local.

Es de celebrar que el mundo del caballo recupere su fuero en Aranjuez. Máxime cuando el hipódromo de Madrid languidece. Si vienen caballos que vengan. Si viene la Escuela de Ingenieros de Montes, que venga. Si viene el canal de remo, que venga. Pero que no sea a costa de ganar páginas de publicidad, sino a base de proyectos de futuro bien pensados y con el consenso de la ciudadanía.

Repensar la Izquierda

Francisco López Ubeda, miembro del Consejo Político Local de IU

Quienes seguimos creyendo que Izquierda Unida es un buen lugar para repensar la izquierda no vamos a cambiar de opinión ni por la coyuntura electoral que se avecina ni por los movimientos que se están produciendo dentro de la Coalición mientras ésta mantenga la pluralidad ideológica y la coherencia política características de su fundación en 1986.

Conviene recordar cuáles fueron los principios fundacionales que originaron este proyecto político, especialmente ahora que se reclama mediáticamente a la mayoría sociológica de izquierdas para recomponer la alternancia en el poder. Resumamos aquellas conclusiones básicas:

El proyecto de cambio se había desvanecido debido a la actitud centrista del Gobierno del PSOE en lo económico y su rechazación en todo lo referente a la política exterior y de defensa (entrada de España en la OTAN).

Existía una demanda pública de un proyecto alternativo desde la izquierda.

Unir las tradiciones renovadas del movimiento obrero con los planteamientos emergentes de carácter ecologista y alternativo.

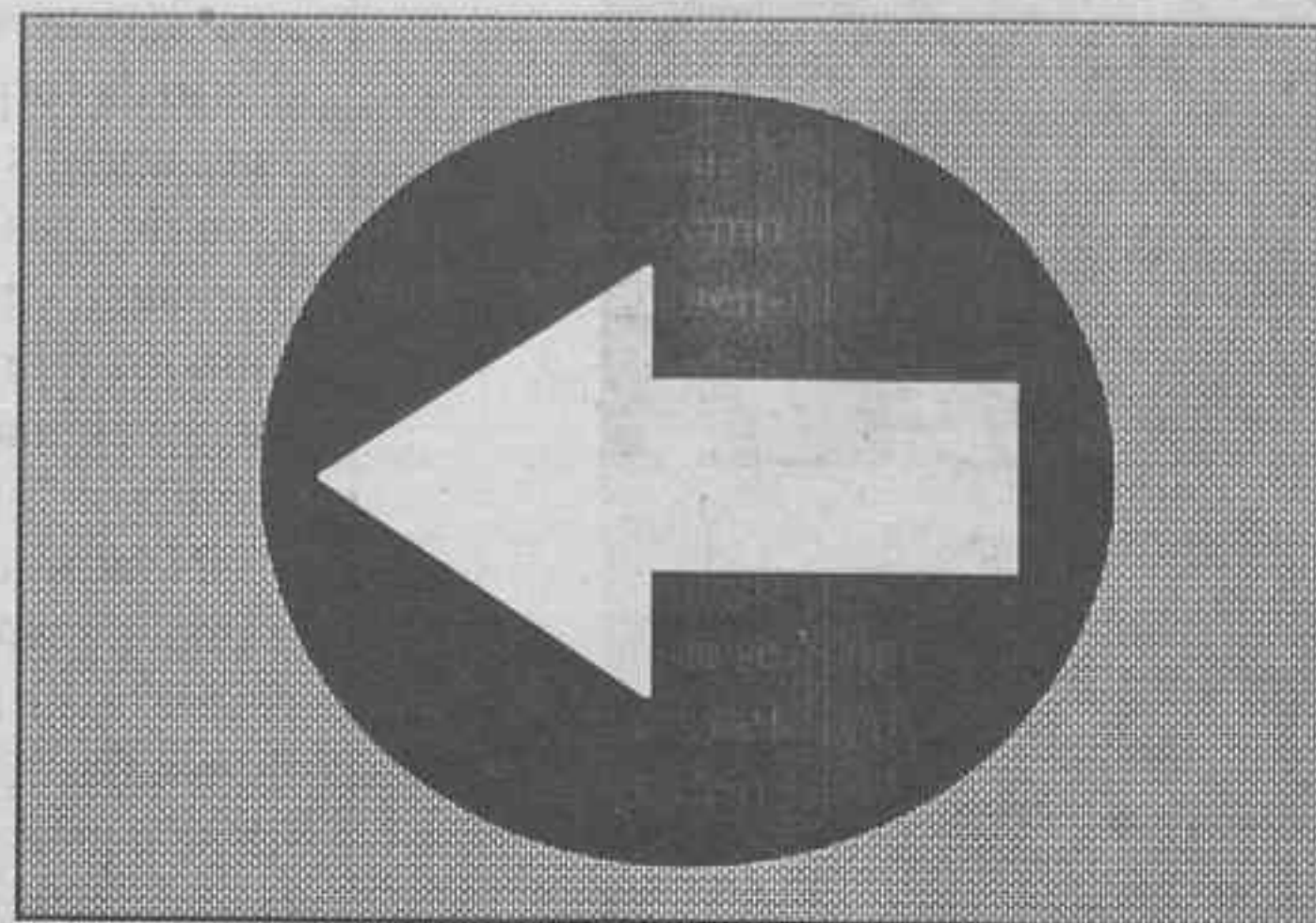
A partir de estos presupuestos ha ido creciendo una alternativa capaz de constituir un movimiento político-social con afán transformador, enfrentado al bipartidismo que propugna un mismo modelo económico-social, liberal o social-liberal, si bien algunos condicionantes internos han limitado el proceso de dicha construcción política alternativa, tales como un considerable apego socialdemócrata, que a la larga y tal como ha evolucionado el PSOE ha resultado, junto con el discurso constitucional, la base programática de la Coalición, o la excesiva dependencia de las estructuras de partido puesto que el desarrollo del movimiento político-social implica la generación de estructuras propias e independientes ligadas al movimiento emancipatorio.

Mucho ha llovido desde 1986 pero la proyección de IU como alternativa político-social no sólo sigue vigente sino que la situación nacional e internacional ratifican la necesidad de su construcción. Definir e identificar qué sea la izquierda y quiénes la constituyen es tarea de todos. La pluralidad de la izquierda está delimitada por su coherencia programático-política, y repensar con nuevos parámetros cuáles son sus características finiseculares es necesario para plantear nuevos objetivos y estrategias. IU va con-

figurando los suyos desde la elaboración colectiva, a los que tendrá que confrontar otros de inequívoca vocación transformadora, conscientes de que somos izquierda, no la izquierda.

Quienes entendemos así esta experiencia no compartimos la postura ni de quienes defienden principios ajenos a nuestro discurso, propios de otras opciones políticas, ni de quienes conciben los intereses del movimiento en su conjunto desde su particularidad partidista. Entre no compartir y combatir hay un trecho de libertad de expresión definido por nuestros compromisos, que son discutibles pero no vulnerables, por lo que en la misma medida hay quienes son o no sancionables. Desencadenar a partir de aquí una dinámica sancionadora sería impropio de nuestra actitud democrática y plural, a la vez que obviar tales posicionamientos contrarios a nuestro discurso sería incoherente e irresponsable.

Francisco López Ubeda, es miembro del Consejo Político Local de IU



"... es necesario plantear nuevos objetivos y estrategias. IU va configurando los suyos desde la elaboración colectiva, a los que tendrá que confrontar otros de inequívoca vocación transformadora, conscientes de que somos izquierda, no la izquierda."

EL ESPEJO

DE ARANJUEZ Y COMARCA

C/ Capitán nº61. 28300 ARANJUEZ-Madrid

Tel.: 91-892 22 28 - 908-42 81 61

FAX: 892 29 96

E-mail: el.espejo@arannet.com

Editado por PRENSA ARANJUEZ, S.L.

Presidente: J. Ignacio Sánchez Pérez-Moneo

Consejera Delegada: Rosa Rivas Martín

Colaboradores:

Coordinadora Editorial: Rosa Rivas

Redactor Jefe: David Cossi

Redacción: Olga Robles, Javier Diezma

Reportajes: Carmen Vázquez

Deportes: Óscar Flores

Maquetación: Jorge Ambroma

Publicidad: T & R Copyright©

Imprime: Rotativas Canales, S.L.

Depósito Legal: GU-3/1997

EL ESPEJO de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villaconejos, Titulcia, Noblejas, Seseña, Ontigola.

FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA
VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS SERIE BLANCA

INCO ARANJUEZ, S.A.L.

La fábrica de muebles de cocina de Aranjuez

Diseñamos sus muebles por ordenador

Montajes realizados por profesionales

La calidad por principio

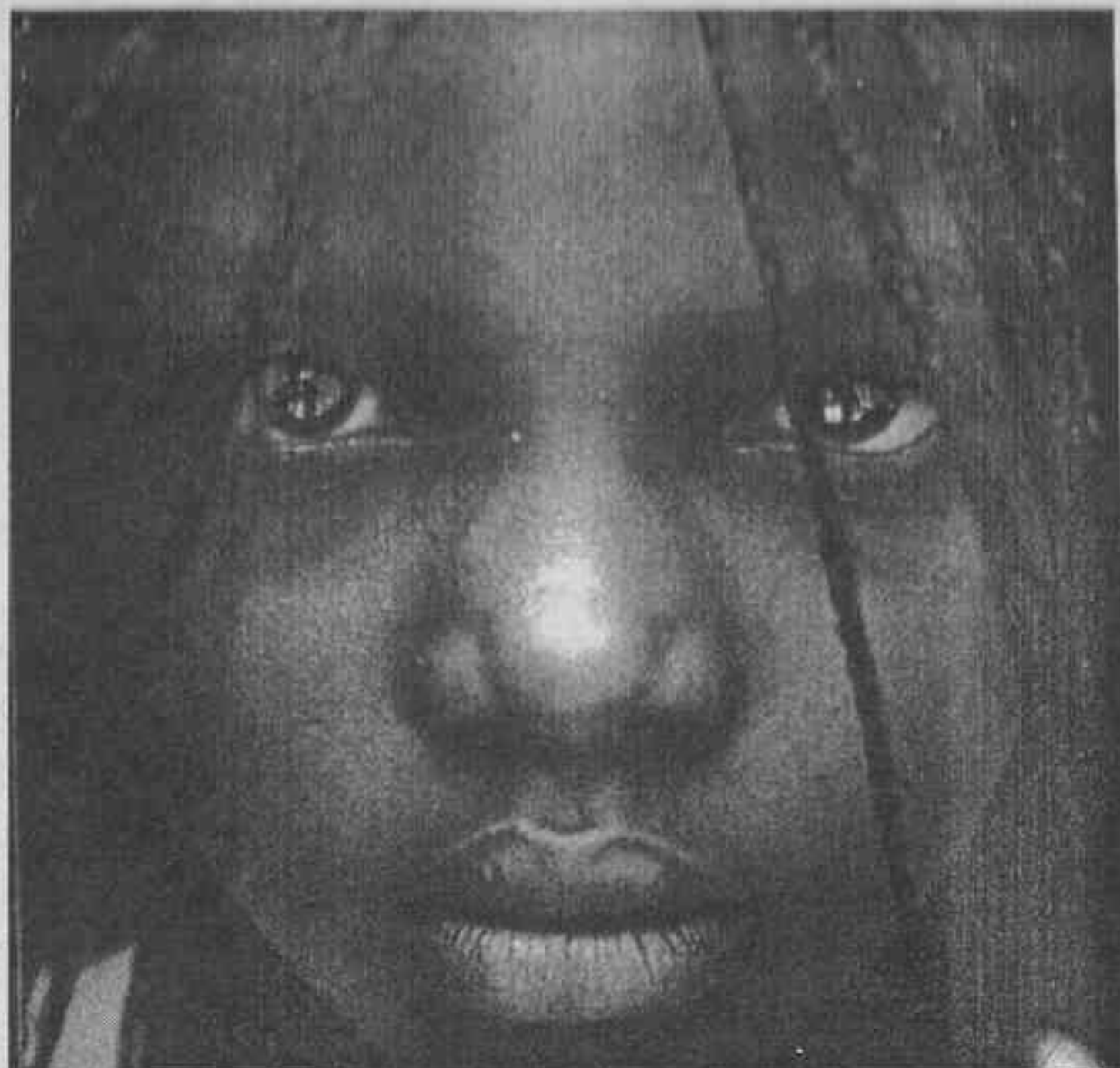
Tenemos cualquier modelo que usted desee

Maderas - lacados - PVC - formicas

Exposición en: C/ Abdón Bordoy, 23

Fábrica en Ctra. Andalucía Km. 43.300

Tel. 892 11 52 - 891 47 70



**LA VIDA CORRE
POR NUESTRA
CUENTA**



medicus mundi

**Y NUESTRA
CUENTA
DEPENDE
DE TÍ.**

Banesto 0030-1292-01-0000009271

PUNTO DE VISTA

¿New Age en la empresa?

Cesáreo Amezcua Viezma

Al acercarnos al Tercer Milenio vamos oyendo todo tipo de "novedades" a las que quizá ya no prestamos demasiada atención por esa insensibilidad a que nos acostumbra el bombardeo diario de sorpresas y novedades, vía medios de comunicación. Una de esas "novedades" es la presencia del "New Age" en el mundo empresarial. El lector, al menos alguno, se preguntará con asombro: "¿Y eso, qué es?"

New Age es un movimiento o una nueva filosofía. No tiene registros ni listas de sus seguidores. Carece de un sistema de ideas y creencias. Por eso es difícil definirlo. Sin embargo, en las grandes ciudades de los Estados Unidos y Europa miles y miles de personas, de toda edad y condición, buscan una nueva visión, el crecimiento y desarrollo personal, el autoconocimiento y la calidad de vida. Visitan librerías especializadas en respuestas alternativas, siguen con fervor al ciego al "gurú" en cualquier materia esotérica y metafísica, buscan en los astros y videntes respuestas a muchas preguntas sin responder; se apuntan a cursillos que prometen "algo nuevo" que les ayudará de algún modo. Hastiados de las religiones establecidas, bucean más a fondo sin un "mapa de carreteras", tratando de encontrar la felicidad. Decepcionados de la biomedicina y la medicalización de la vida, se agarran con firmeza a los consejos científicos de

los curanderos, brujos y sus recetas naturalistas rociadas de oraciones, aguas benditas, velas e inciensos para todos los gustos y necesidades.

El mundo de la empresa no escapa a las influencias del New Age. Las empresas norteamericanas gastan aproximadamente 4 billones de dólares por año en asesorarse con gurús de este movimiento. California Business ha realizado un estudio con 500 empresas, y el estudio muestra que más del 50% de estas empresas ha usado las técnicas de introspección y creación de estados alterados de la mente, como un medio para la creatividad, innovación y nuevas formas de gestión de los negocios. El mismo Mintzberg apunta hoy a la intuición en los negocios y su planificación, lo cual significa un giro considerable en sus ideas.

Las empresas usuarias de New Age son, entre otras, nada menos que Procter & Gamble, TRW Ford Motor Company, AT & T, IBM y General Motors. En la actualidad la filosofía del New Age se ha introducido en los más altos bastiones de los negocios. Tan es así que la Escuela de Negocios de la Universidad de Stanford incluye en su Programa de Estudios un Curso sobre "Creatividad en los Negocios". Entre las materias que se enseñan y practican figura la meditación, canto, danza, interpretación de los sueños y cartas tarot.

Casos y cosas

Sábados

Juanito "El Rayas"

Los conflictos generacionales y la falta de comprensión entre mayores y jóvenes parecen existir desde que el mundo es mundo. Los mayores, quizás por ir perdiendo fuerza renovadora, representan, salvo honrosas excepciones, el inmovilismo y la autoridad, y si esa autoridad se reviste de uniforme, intenta, inevitablemente, reventar todo cuanto se salga de los cauces establecidos.

En general, subyace en estos comportamientos, un miedo cerval a desaparecer, a perder íntima y públicamente su adquirida razón de existir. Y es entonces cuando se intenta sustituir la Vida por el Orden. Orden y órdenes en medio de la fiebre del sábado noche, cuando la policía municipal toma Almíbar sin dulzura, casi a modo de "Caballería Ligera".

Soy joven, divertido, llevo el pelo largo y aspecto de "hippy", no quiero aprender a matar, mi patria es mi novia, trabajo duro toda la semana y me gusta, en los sábados, tomarme unas "birras" con mis amigos. Documentación en la boca tengo que llevar: la "poli" se aposta alrededor de los garitos y los bodegueros cierran por si acaso, por si la autoridad, con tanta petición de carnés, provoca algún altercado. Lucha de clases melena-uniforme, uniforme-hosteleros que también tienen derecho, digo yo, a hacer caja los sábados.

Aviso: pienso seguir saliendo para mi propia satisfacción y porque cuando Juanito se emborracha, el Estado tiembla.

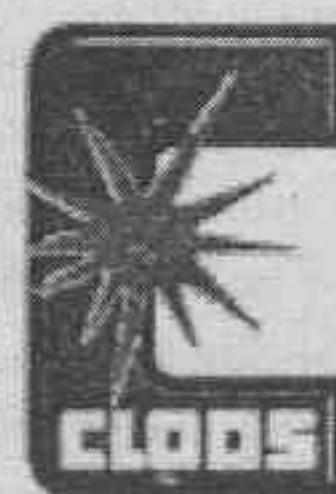


**Limpiezas
MORALEJA S.L.**

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ
Tel. 892 20 21- Móvil 908 42 75 46

RODISGAS



**Materiales y maquinaria
para la soldadura**

Miguel Servet, 7, Pol. Ind. El Palomo
Tel. 69759 42 FUENLABRADA



**ÓPTICA
LOHADA**



**LENTES
AUDÍFONOS**

C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ
Tel. 891 00 34

Sala de Fiestas
El Bolero de Príncipe

*Tu música
preferida*



Te esperamos

**Viernes y sábado a partir de las 22,30 h.
Domingo a partir de las 19 h.**

(Dirección Toni Piquer)

C/ Príncipe, 77 - Tel. 891 03 27 - ARANJUEZ

Han contactado con asociaciones de comerciantes de toda España que se oponen a las grandes superficies y quieren que los presidentes de Castilla-La Mancha y Madrid tomen cartas en el asunto

La protesta de los comerciantes por el hiper se propaga más allá de Aranjuez

David Cossi. Tras protagonizar el pasado sábado un acto de protesta consistente en activar las alarmas de sus tiendas, los comerciantes de Aranjuez opuestos a la instalación de un hiper en la localidad mantuvieron el pasado lunes una nueva reunión con el equipo de Gobierno del Ayuntamiento. Dado lo infructuoso de las conversaciones, Apyme y otras dos asociaciones de comerciantes ribereños celebraron el miércoles una especie de asamblea donde acordaron seguir con

otras movilizaciones de diverso tipo entre las que destacan dos cuyo propósito es elevar la polémica del hiper más allá de Aranjuez. Con esa idea, los comerciantes han expresado su preocupación a los presidentes de Madrid y Castilla-La Mancha, Alberto Ruiz Gallardón y José Bono, respectivamente, y han entrado en contacto con numerosas asociaciones de comerciantes de toda España para hacer frente común a la proliferación de grandes superficies.

Los comerciantes de Aranjuez mantuvieron el pasado lunes una nueva reunión con el equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez, gobernado por el Partido Popular, para tratar el polémico asunto del hiper al que se oponen por considerar que dañara gravemente sus negocios.

Según los comerciantes, que el pasado sábado ya protagonizaron una movilización de protesta consistente en hacer sonar las alarmas de sus tiendas -según ellos más de mil quinientas alarmas- el equipo del alcalde José María Cepeda está cerrado en banda y persiste en su deseo de ver construida en Aranjuez una gran superficie comercial.

Ayuntamiento y comerciantes no han llegado a romper del todo las conversaciones, pero las relaciones están muy deterioradas y por ello, los comerciantes celebraron el martes una nueva reunión entre ellos para concretar fechas de nuevos actos de protesta.

Uno de ellos será una huelga a la japonesa, es decir que realizarán una jornada de trabajo de 18 horas seguidas, pero todavía no hay fecha concreta para esta movilización.

Entre otras medidas, los comerciantes, también ya han enviado sendas cartas de protesta al presidente de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, y al de Castilla-La Mancha, José Bono.

Según la Asociación de Pequeños y Medianos Empresarios



de Aranjuez (Apyme), hasta el Ayuntamiento resultaría perjudicado por la implantación de un hiper porque los ingresos que recibiría por las licencias de obras y de apertura no cubrirían lo recaudado por el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) si muchas tiendas cierran, como ha destacado Francisco Pacheco, miembro de la ejecutiva de Apyme.

Los comerciantes también creen que ellos no resultarían los únicos perjudicados, sino que se generaría una especie de efecto dominó que incidiría negativamente en otros sectores económicos de la localidad.

A parte de ese balance, los comerciantes pertenecientes a la Asociación de Pequeños y Medianos Empresarios de Aranjuez (Apyme), Asociación de Comer-

ciantes de la Calle Postas y de la Asociación de Libreros y Prensa de Aranjuez, han trabajado en un calendario de movilizaciones y actos de protesta. El pasado miércoles repartieron una esquila en la que se pide una oración por los 600 puestos de trabajo que, según ellos, va a perder Aranjuez por culpa del alcalde José María Cepeda.

Otros actos de protesta que planean realizar son apagones y concentraciones de diverso tipo. Otra medida en la que ya están trabajando es una convocatoria a nivel nacional de todas las asociaciones de comerciantes de ciudades de España que ven peligrar sus puestos de trabajo por la implantación de un hiper. De momento ya han tomado contacto con 18 asociaciones.

Disfrute de Internet

Qué hace falta para conectarse a Internet

Paso a paso, vamos a explicar lo que se necesita para entrar a Internet. Despacio y buena letra, para que nadie se pierda y vean que es muy fácil, que no hace falta ni un título universitario ni ser una lumbrera...

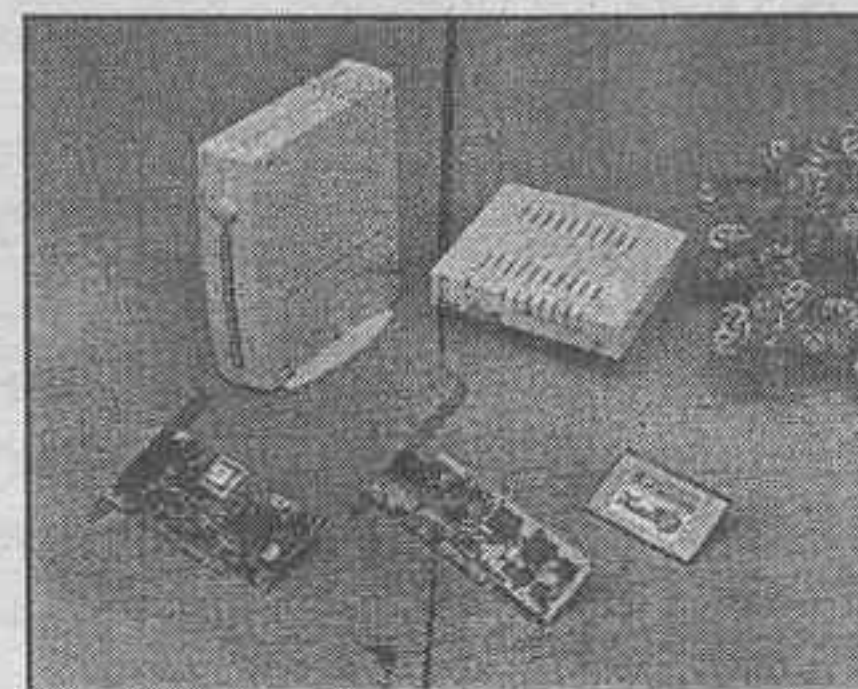
Hay que tener un ordenador

Lo imaginaba usted ¿verdad?, hoy casi todo lo moderno se hace con estos trastos informáticos, qué le vamos a hacer. Pero no se apure, que no hace falta ser Bill Gates para conectarse a Internet. ¿Que no sabe quién es ese señor?. No importa, no es necesario saber quién es el tío más rico del mundo... gracias a la informática y al don de la oportunidad... A lo que íbamos: hace falta un ordenador y aquí van los datos técnicos: PC o Mac, Windows 3.1 o superior (sí, el 95 también), 8 MB de memoria mínimo y algo de espacio en disco duro, unos 8 megas para los programas y todo lo que se pueda de más, porque seguro que se trae algo de Internet, que lo hará en el futuro, se lo digo yo y no hace falta que me llame al 906 y se gaste los cuartos.

Si usted estudia atentamente su teléfono, descubrirá que tiene teclado, auricular y un cable que se enchufa a la pared, pero si usted estudia atentamente su ordenador, aparte de ver muchos enchufitos, se preguntará cómo demonios lo puede conectar al teléfono ¿verdad?. Aquí entra en juego un nuevo aparato, llamado módem, aunque no tenga nada que ver con la moda ni con las modelos, lástima, pero que es fundamental para poder hacer que su ordenador llame a Internet y usted pague siempre lo mismo que si llamara a su vecino de abajo, una llamada local, vamos, ya que en Internet no hay distancias y siempre le costará 2,33 pesetas, IVA incluido, el minuto de conexión.

Hay que tener módem

Como puede ver en la foto adjunta, existen muchos tipos de módem (por cierto, en la foto, lo de arriba a la derecha no es un módem). Los hay de todas clases y pelajes, desde los que son una cajita que se coloca entre su ordenador y el teléfono, muy monos, con lucecitas y todo, hasta los que son tarjetas que se meten dentro del ordenador.



Hay que tener teléfono

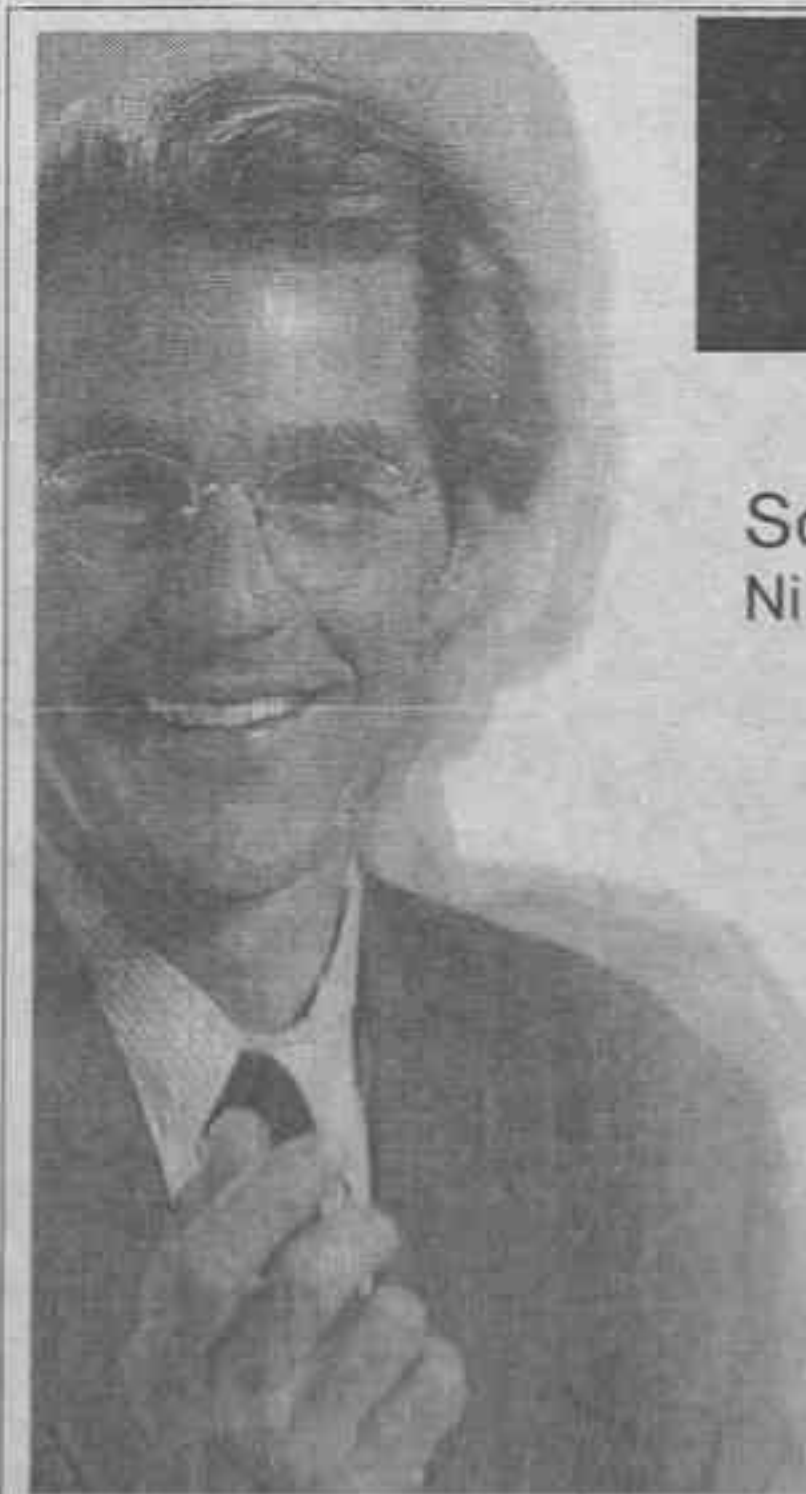
Si hay una empresa que esté contentísima del auge que tiene Internet, esa es Telefónica, seguro. Es necesaria una línea de teléfono, vale con el de casa o el del trabajo y también con el móvil, aunque esto último no se lo recomiendo, con los móviles no se paga llamada local, mientras que con los normales, sí.

Bueno ¿y para qué sirve el teléfono aquí?. Pues para conectar su ordenador con la red Internet, tenga en cuenta que los ordenadores no practican la telepatía y de alguna forma han de comunicarse entre ellos. (Recuerde que Internet es una gigantesca red de ordenadores).

Incluso los hay del tamaño de una tarjeta de crédito, muy indicados para ordenadores portátiles. Lo más importante de un módem no es su forma ni su tamaño, sino su rapidez. Para conectarse a Internet, lo ideal es un módem de 33.600 bps (los "bps" esos son la unidad de velocidad de las transmisiones de datos). En todo caso, no menos de 28.800 bps, pues si no, los datos de Internet tardarán mucho en llegarle, con lo que tendrá que estar más tiempo conectado y Telefónica le querrá cada vez más, por la factura, claro.

No se pierdan el próximo episodio. Nos leemos.

Carlos Navarro
arannet@arannet.com



INFORMÁTICA

Sólo INFORMÁTICA, con MAYÚSCULAS.
Ni teléfonos móviles, ni frigoríficos, ni clases de inglés



Capitán, 117 - 28300 Aranjuez
Tel. (91) 8913095
www.arannet.com/esimusic

Ordenadores Multimedia PLUS

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHz
16 MB EDO RAM. Disco duro 2 GB. CD-ROM 16X.
SuperVGA PCI 64 bits MPEG. Monitor 14" Digital
0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c.
Altavoces 50W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550.
1 Paralelo ECP / EPP / SPP. Teclado y Ratón.

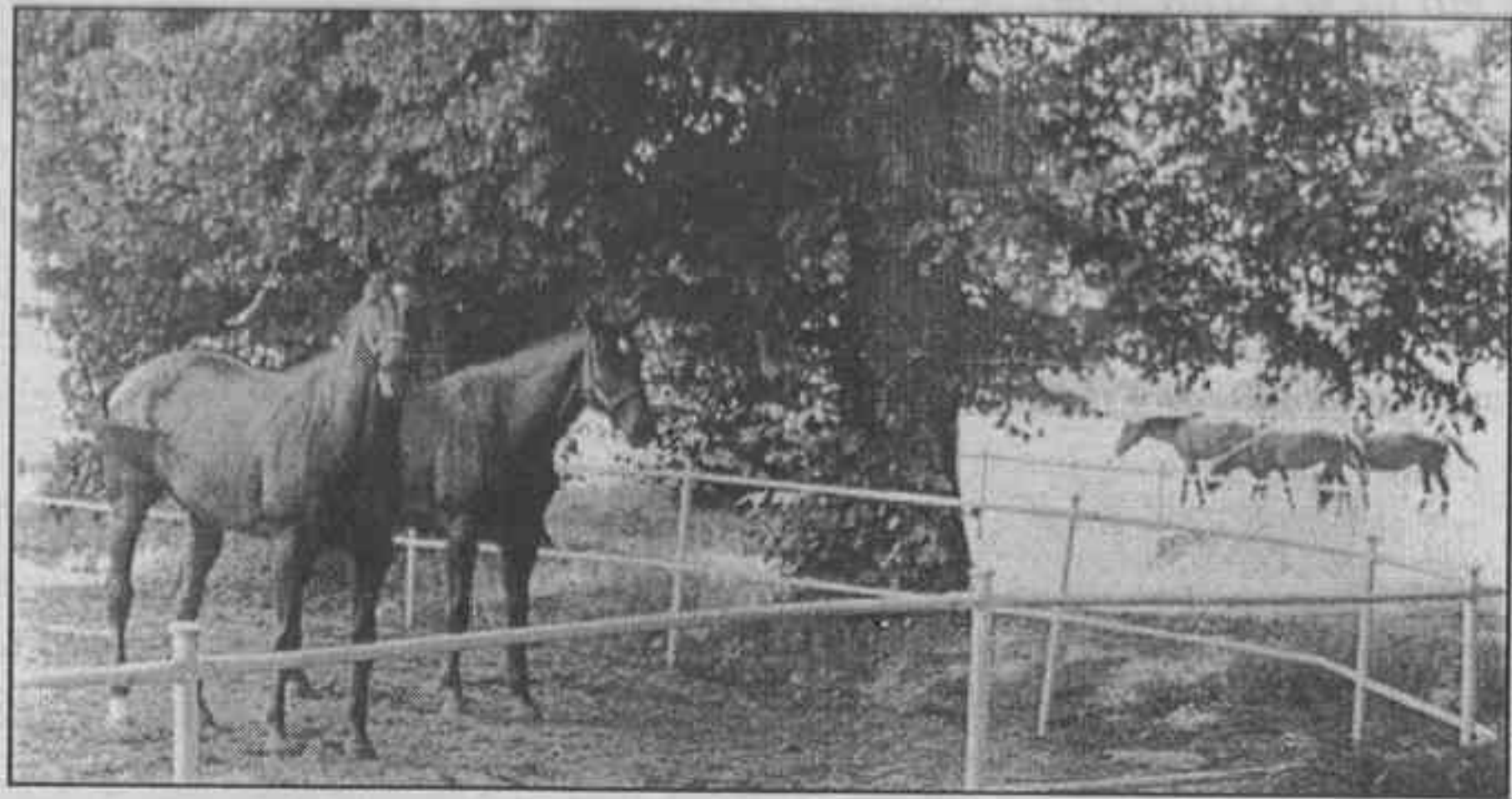
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 119.900 pta + IVA



Este fin de semana se celebrarán varias competiciones oficiales de doma y salto

Primer paso en serio para recuperar el hipódromo



Redacción. Este fin de semana se va a dar el primer paso importante para el renacimiento del Hipódromo de Aranjuez situado en el Soto de Legamarejo.

Después de 66 años, se van a celebrar en el recuperado hipódromo pruebas de carácter oficial. Las históricas instalaciones van a albergar un concurso nacional de doma en categoría B, que va a contar con la presencia de cincuenta jinetes, entre los que cabe destacar la presencia de campeones de España y del olímpico Juan Matute.

También se va a celebrar un concurso nacional de saltos categoría B Especial con otros cincuenta participantes y una prueba para veinte deportistas locales.

El evento será mañana sábado

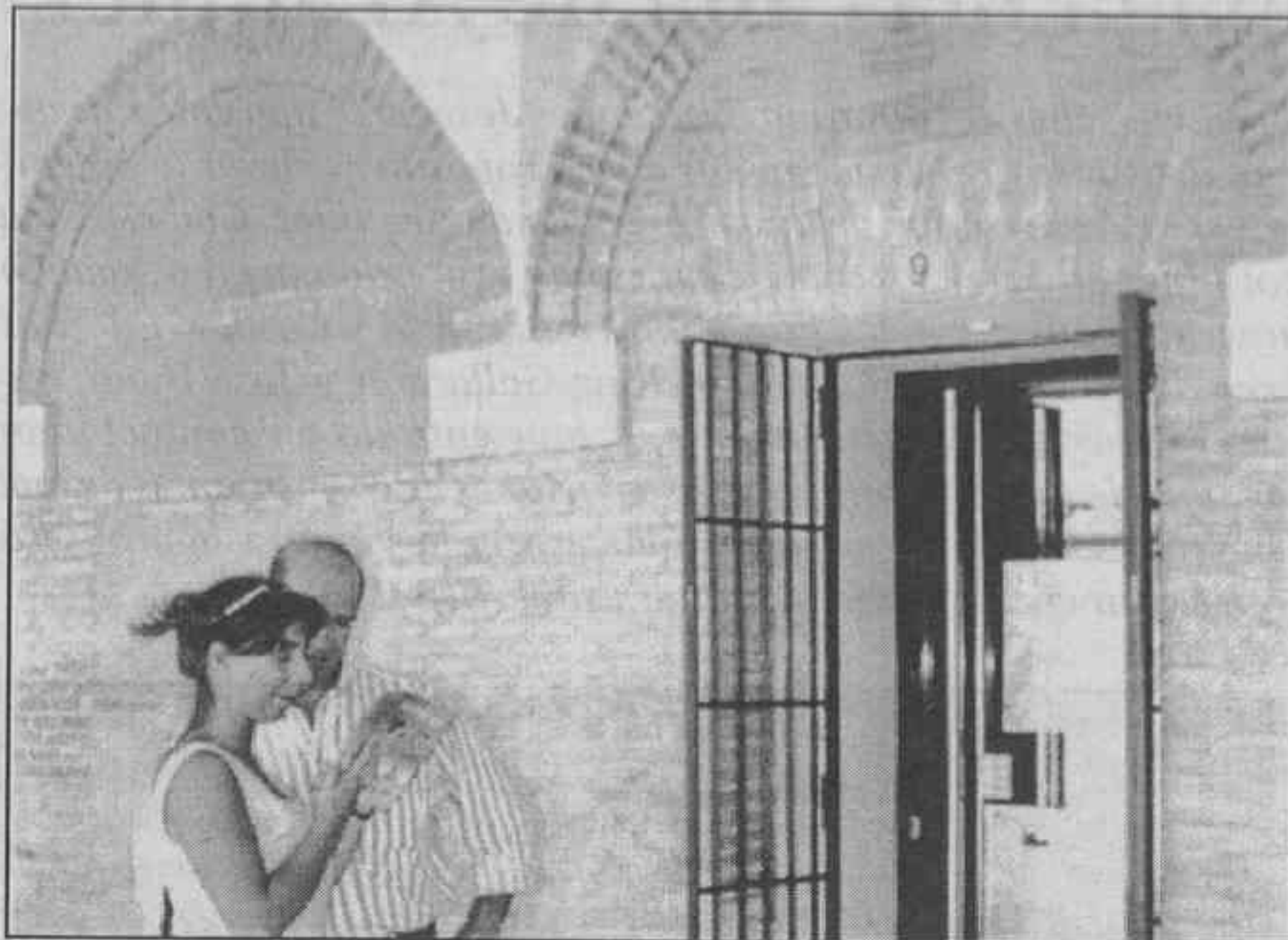
a partir de la diez de la mañana y la entrada será gratuita. Está organizado por el Centro Equino de Legamarejo en colaboración con el Ayuntamiento de Aranjuez.

El Hipódromo del Soto de Legamarejo fue inaugurado por los Reyes de España el 24 de mayo de 1917. Ese día los soberanos presenciaron desde la tribuna los premios de la Copa Militar, el Nacional de Apertura, la Primera Prueba, el Derby de Aranjuez y la Copa de S.M. la Reina. Las instalaciones dejaron de funcionar con la llegada de la II República.

El siguiente paso para la reinauguración del Hipódromo es la celebración de carreras hípcas que se podría iniciar en la próxima primavera.

Sólo quince ciudades de toda España recibirán ayuda del Estado dentro de este programa

Aranjuez accede al Plan de dinamización turística



Dos turistas frente a la Oficina de Información Turística

Redacción. Aranjuez ha conseguido entrar en el Plan de Dinamización Turística que promueve la secretaría de Estado para el Turismo conjuntamente con la Comunidad de Madrid.

Sólo quince ciudades de toda España y ninguna más de la región madrileña además de Aranjuez, han conseguido entrar en este plan que implica la posibilidad de desarrollar proyectos turísticos con ayudas de las administraciones central y autonómica.

El anuncio de esta noticia la

realizó el concejal de Turismo del Ayuntamiento de Aranjuez, José Luis Menéndez, precisamente en la Jornada de Turismo y Ocio que ha tuvo lugar ayer en Aranjuez y que fue inaugurada por el alcalde de la localidad, José María Cepeda, y por el secretario general de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, José Díez Clavero. El concejal José Luis Menéndez

En el mismo acto de inauguración de esta jornada, organizada por el Ayuntamiento de ribereño y

la Cámara de Comercio, en colaboración con la Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, el alcalde José María Cepeda ha señalado que el turismo y el ocio, sin olvidar la industria, son los pilares de desarrollo de la localidad. Por otra parte, a lo largo del día, se van a suceder distintas conferencias con el turismo como tema central. La ponencia de apertura de esta jornada, ha corrido a cargo del director de la Escuela Oficial de Turismo, Manuel Figuerola, quien señaló que municipios pequeños como Aranjuez interesados en el turismo deben invertir en más plazas hoteleras y optimizar los recursos ya existentes.

A mediodía, el presidente de la FEPET, Ángel García Brea habló de "Modelos de Información en la promoción turística de Aranjuez" y después se celebró un coloquio.

La sesión vespertina se inició con el director general del Grupo Guiamundo, Fernando Muñoz Oñate, que disertó sobre "Nuevas tecnologías para el desarrollo turístico de Aranjuez". Después el "Deporte y el Ocio" fueron los temas de la conferencia de Manuel Pastrana González, secretario Técnico de la Federación Española de Piragüismo y responsable de turismo.

La Directora General de Turismo, María Teresa García Siso, fue la encargada de clausurar la jornada.

Ningún otro coche se agarra así.



Nissan Primera. La máquina perfecta.

Hay un Primera desde 2.123.000* ptas.

El Sistema de Plataforma de Seguridad Activa con suspensión delantera Multi-link y trasera multibrazo con Sistema de Control Lineal MLB, hace que el nuevo Nissan Primera sea un nuevo concepto de coche; pero sobre todo un nuevo concepto de carretera. Todos los modelos equipan de serie: Airbag • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Cierre Centralizado • Sistema Inmovilizador Antirrobo.



* P.V.P. Recomendado (IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, NISSAN Assistance y Sobrevaloración de V.O. incluidos) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Modelo	P.V.P.*
PRIMERA 1.6 GX.	2.123.000
PRIMERA 2.0 TD GX.	2.388.000
PRIMERA 2.0 TD SLX ABS Aire A.	2.779.000
PRIMERA 2.0 AutoSE ABS Aire A.	3.166.000
PRIMERA 2.0 GT ABS Aire A.	3.320.000



Primera



CONDUCE Y DISFRUTA

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO



**CHALET
PILOTO**

**PINAR
ARANJUEZ**

**CHALETS CON
UNA ENTRADA DE
1.480.000 PTAS.**

CHALETS

- CHALETS DE 200 M²
- CHIMENEA FRANCESA
- SALA DE JUEGOS
- BODEGA
- BALDOSA RÚSTICA
- ANTENA PARABÓLICA



SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLFs.: 892 00 90 / 892 18 97.

Hace un mes que esperan que Juan Martínez se reúna con ellos como prometió para solucionar los problemas derivados por la nueva ubicación de la sede de la Cruz Roja

Los vecinos de la calle del Sol acusan al concejal de Atención al Ciudadano de incumplir sus promesas

Javier Diezma. Los vecinos de la Calle del Sol y sus alrededores se han cansado de esperar a que el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, cumpla sus promesas y abra vías de diálogo con el fin de encontrar una solución a la controvertida ubicación de

la Asamblea Local de la Cruz Roja en el barrio, inaugurada el pasado viernes. Los vecinos en un intento de hacer ver que en su inmensa mayoría se oponen a que Cruz Roja se instale en la calle del Sol, entregaron la pasada semana en el Ayuntamiento de Aranjuez, más de 400 firmas.

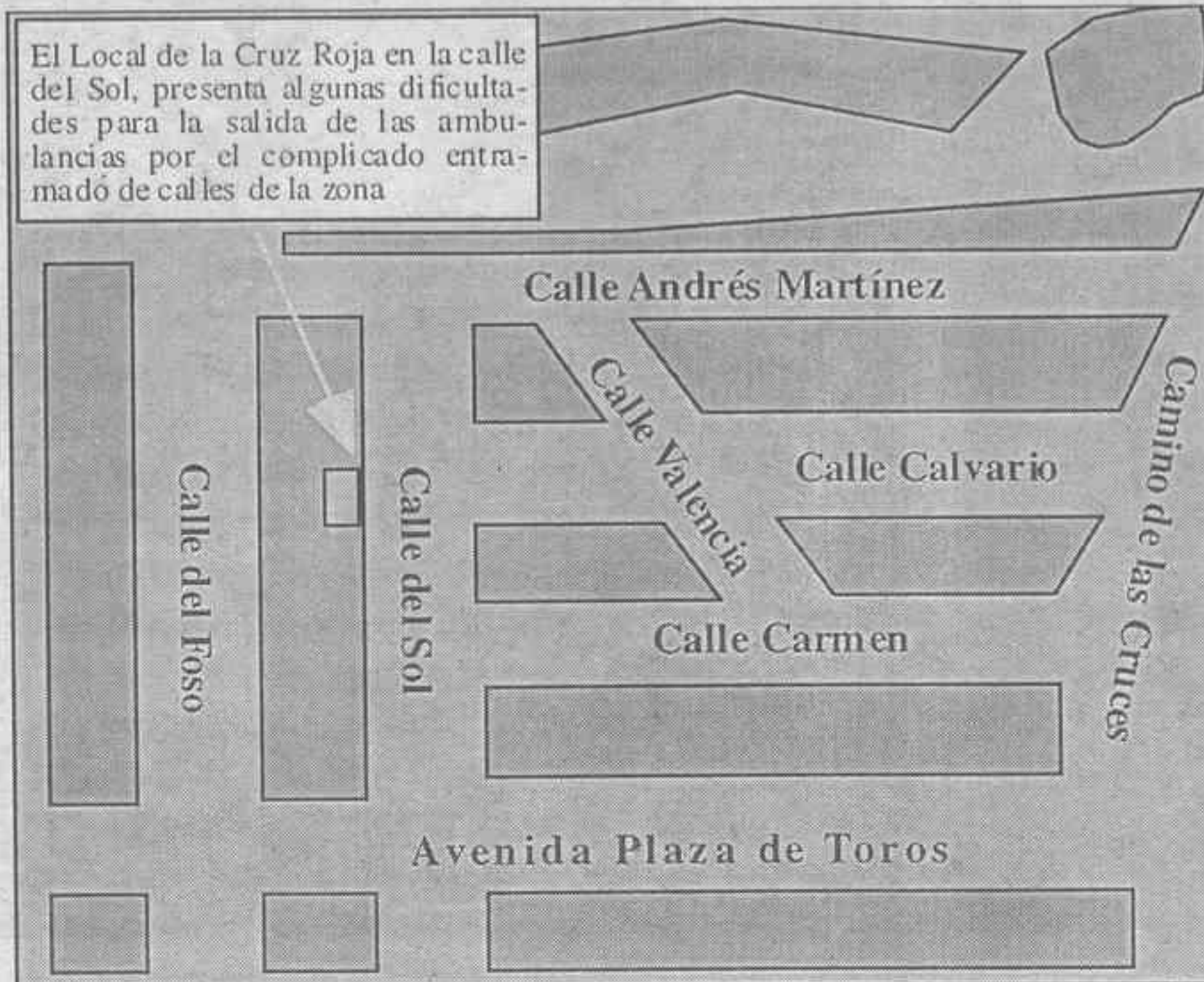
"Estamos hartos de esperar", así expresaba Baldomero Quiles, el secretario de la comunidad de vecinos de la calle del Sol número 5, la situación en la que actualmente se encuentran los vecinos, quienes después de la última reunión mantenida el pasado día 16 de septiembre con el concejal de Atención al Ciudadano, Juan Martínez, aún no se han sido llamados para reunirse con el representante municipal para buscar una solución a la polémica instalación de la Asamblea Local de la Cruz Roja en el barrio de Las Cañas, pese a las promesas de Juan Martínez, quien hace ya más de un mes dijo estar dispuesto a abrir vías de diálogo para buscar una solución al problema.

Los problemas de la nueva ubicación

Los vecinos de Las Cañas, se siguen oponiendo a que la Cruz Roja se instale en la calle del Sol por miedo a que la zona se convierta en un foco de venta y consumo de heroína, una vez sea reanudado el programa de intercambio de jeringuillas que Cruz Roja desarrolla con varios toxicómanos de la localidad. Además, según la misma fuente, la calle presenta serios problemas de aparcamiento, es estrecha y tiene una mala salida hacia las vías rápidas de la ciudad.

La movilización del vecindario

Los vecinos, como reacción a las declaraciones de Juan Martínez en la emisora municipal Onda



El Espejo

Aranjuez, en las que dudó sobre el número de ciudadanos que se oponen a instalación de Cruz Roja en la calle del Sol, han presentado en el Ayuntamiento más de 400 firmas.

Por su parte, Juan Martínez no ha accedido a hacer declaraciones a este medio de comunicación hasta que no se reúna con los vecinos, un encuentro para el que hasta el momento no se ha fijado ninguna fecha.

Los vecinos no quieren que sus quejas queden en el olvido por lo que durante las próximas semanas contactarán con la oposición política al Equipo de Gobierno en el Ayuntamiento de Aranjuez, aunque ya han dado el primer paso al dirigirse a varios medios de comunicación para hacer

oír sus quejas.

El futuro

En la reunión del pasado 16 de septiembre Juan Martínez reconoció que la instalación de la Asamblea Local de la Cruz Roja no es la más idónea, por lo que no sería extraño que de nuevo Cruz Roja tuviera que trasladarse a otro local, el quinto en los últimos años. Aunque a ojo de los responsables municipales parece difícil encontrar un nuevo espacio. El ruinoso estado de los edificios de propiedad municipal y el recorte de las inversiones que contemplan los presupuestos de 1997 dificultará la reubicación, aunque los vecinos no ceden y ya se están moviendo para de una manera u otra presionar con el fin de que Cruz Roja salga del barrio.

Hoy viernes numerosos ribereños se desplazarán a una encerrada que tendrá lugar frente al Parlamento

La Plataforma del 0,7% se manifiesta hoy por una Ley de Cooperación solidaria

J.D. La Plataforma del 0,7% no está de acuerdo con el proyecto de Ley de Cooperación que prepara el Gobierno para ayudar a los países más pobres. Según la Plataforma el proyecto de ley responde a los intereses de la política exterior de España y a criterios mercantilistas por lo que no favorecerá a los 1.300 millones de pobres que viven de manera angustiosa.

El viernes, a las siete de la tarde, saldrán de la estación de cercanías de Aranjuez los miembros de la Plataforma Local del 0,7% y todos aquellos ribereños sensibilizados con la angustiosa situación que atraviesan los habitantes del Tercer Mundo, para protestar contra el proyecto de Ley de Cooperación que prepara el Gobierno.

Según la Plataforma del 0,7%, este proyecto de Ley mantiene la actual "cooperación basura", ya que no sirve para erradicar la pobreza, porque no se evalúa cuáles son los productos que cada país necesita y se dirige a los intereses del país donante y no del receptor.

Por ello, la Plataforma del 0,7% quiere animar a la sociedad en su conjunto, para que exija la

creación de un organismo responsable de gestionar los fondos destinados a la cooperación y evitar así que, mediante los Fondos de Ayuda al Desarrollo (FAD), las grandes empresas exportadoras sean las favorecidas, como ha ocurrido en multitud de casos.

Gracias a los FAD, se han concedido créditos a países conocidos por continua violación de los derechos humanos. Por ejemplo, el Gobierno español, aumentó sus ayudas a China a partir del año 1989, el año de la matanza de Tiannanmen. Incluso se han otorgado créditos blandos para la venta de materia militar. Entre 1977 y 1992, durante 15 años, se utilizaron créditos FAD para vender material militar a países como Egipto y Marruecos.

El Ayuntamiento de Aranjuez aún no ha pagado las partidas presupuestarias del 0,7% para 1996

J.D. El Ayuntamiento de Aranjuez aún no ha entregado a las partidas presupuestarias a las más de 20 Organizaciones no Gubernamentales (ONG's) a las que el Consejo del 0,7% y el propio Ayuntamiento decidió subvencionar. Sólo una de ellas recibió la ayuda. Ya se prevé que tras el retraso en

la entrega de las ayudas destinadas para 1996, la institución municipal se retrase también en pagar las correspondientes al año 1997.

Pese al buen ambiente que se vive en las reuniones del consejo local, donde las decisiones son tomadas por consenso, el dinero no llega. Además, la dimisión del

ex-concejal Antonio Moraga ha agravado los problemas, pues hasta el momento el equipo de gobierno no ha designado a su sustituto en la presidencia del consejo local. A pesar de que el Ayuntamiento decidiera conceder el 0,7% de su presupuesto al Tercer Mundo en la práctica no ocurre lo mismo

MIRADOR Aranjuez



12 ÚNICOS CHALETs
DISTINTOS TAMAÑOS
¡Menudas vistas tienen!



¡Más Información!, en:
C/ Infantas, 12. Aranjuez Tel 892 36 32
Horario: 10.30 - 14.30 h. 17.30 - 21 h.

 **Prominar**

La Comunidad de Madrid ha autorizado mediante decreto la apertura de 144 boticas en toda la región

Aranjuez puede contar ya con tres nuevas farmacias

Redacción. La Comunidad de Madrid ha autorizado la apertura de 144 nuevas farmacias en la región, tres de las cuales serán instaladas en Aranjuez. Esta autorización, compete a la Comunidad en virtud del decreto aprobado el pasado mes de septiembre, un decreto que suscitó una gran polémica entre las asociaciones profesionales y los consumidores, que tacharon la norma de intervencionista.

La decisión de conceder la licencia de estas nuevas oficinas se ha basado en el número de habitantes censados en las correspondientes zonas farmacéuticas y en el número de oficinas ya abiertas en cada localidad.

El decreto establece también una serie de puntuaciones para los licenciados que deseen abrir una nueva farmacia en función de sus conocimientos y experiencia profesional, así como la distancia mínima que deberán guardar las nuevas oficinas, que será de 250 me-

tros.

Las tres nuevas farmacias que se abrirán en Aranjuez disfrutarán de la libertad de horarios establecida por el decreto que fija exclusivamente un horario mínimo de apertura.

Fyse dona un parque infantil para el Pozo de las Nieves en la inauguración de su nueva planta

Redacción. La empresa local Fyse ha donado al pueblo de Aranjuez un mini parque interactivo que ha sido instalado por los técnicos municipales en la zona ajardinada del parque del Pozo de las Nieves. El pequeño recinto está destinado a los niños habituales del citado parque y será inau-

gurado el próximo martes, el mismo día en que la empresa pondrá en marcha su nueva planta de pretratamiento de aguas residuales.

Con motivo de la inauguración estarán presentes en la localidad el consejero de Medio Ambiente y Desarrollo de la Comunidad de Madrid, Carlos Mayor Oreja, y los

presidentes de Ercros, Antonio Zabalza, y de Fyse, Rafael Loste.

El juego donado por Fyse tiene una estructura de madera y cuenta con distintas zonas de juego pizarras, mesas, piezas de equilibrio, toboganes y cuenta con una rampa de acceso para niños con deficiencias físicas o psíquicas.



"Alguien
en quien
confiar"

Claudia Schiffer.

La innovación agrícola ribereña viaja hasta Sevilla

Redacción. Desde ayer y hasta el próximo domingo se celebra en Sevilla el salón Internacional de la Ecología y las Técnicas Medioambientales "ECOLOG", que cuenta con la presencia de un stand de Aranjuez dedicado al proyecto incluido dentro del programa LIFE de la Comisión Europea que se está desarrollando en nuestra ciudad.

En el stand ribereño se muestra la iniciativa que se está llevando a cabo para la recuperación de la agricultura tradicional, los sotos históricos y la construcción de la planta de compostaje.

La Feria fue inaugurada el jueves por la ministra de Medio Ambiente, Isabel Tocino y entre los actos se programó un homenaje al comandante Jacques Cousteau.

En este evento están presentes los sectores con mayor incidencia en el Medio Ambiente como los bienes de equipo para tratamiento de aguas, tratamientos de residuos, reciclaje o contaminación. También hay una parte importante de representación del sector público.

Entre las actividades incluidas en el programa destacan conferencias, jornadas técnicas y científicas, bolsas de intercambio tecnológico y bolsas de contratación de inversiones.

Citroën Xsara

Un sueño de última generación



CITROËN

GARAJE INFANTAS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

ABIERTO SÁBADO TARDE

Concesionario
CITROËN

OCAÑA

Con Amparo Rivelles, M^a Jesús Valdés y Adolfo Marsillach como actores
Este sábado se representa "Una noche con los clásicos" en el teatro Lope de Vega



M^a Jesús Valdés y Adolfo Marsillach en un momento de "Una noche con los clásicos".

Redacción. Mañana sábado el municipio toledano de Ocaña vivirá "Una noche con los clásicos". El teatro Lope de Vega de la localidad será escenario de la representación de este espectáculo que, dirigido por Adolfo Marsillach, se inscribe dentro del programa "Escenarios de Otoño" que organiza la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla-La Mancha.

En el montaje actúan Amparo Rivelles, M^a Jesús Valdés y el propio Marsillach, que ha explicado que este espectáculo na-

ció en el Festival Internacional de Teatro de Almagro del pasado año, con la intención de hacer sólo cuatro representaciones.

El éxito obtenido ha motivado que sean ya casi cien las funciones representadas por todo el territorio español. "Una noche con los clásicos" ofrece al público una selección de la poesía del Siglo de Oro español con textos de autores como Garcilaso, Fray Luis de León, Quevedo, Góngora, Lope de Vega o Calderón de la Barca.

VILLACONEJOS

La fiesta es un acto de promoción y a la vez de ratificación aunque, realmente, el melón originario ya casi no se comercializa

Se repartieron 5.000 kilos de melón el pasado domingo en la tradicional Fiesta de la fruta

Redacción. El pasado fin de semana, los 2.000 vecinos de Villaconejos volvieron a celebrar su ya tradicional fiesta del Melón, un producto que supone la principal fuente de ingresos para la gran mayoría de la población. En la edición de este año de esta fiesta que data del siglo pasado, se repartieron entre los asistentes más de cinco mil kilos de melón, acompañado de jamón serrano. Todo ello, en la plaza Mayor de la localidad, vestida de domingo para la ocasión.



Los visitantes de la Fiesta del Melón dieron buena cuenta de los cinco mil kilos de esta suculenta fruta que se repartieron el día de la fiesta en Villaconejos, localidad famosa por este producto.

Pero el carácter de fiesta de esta tradicional celebración encubre al mismo tiempo un interés especial de los agricultores del melón de esta localidad, ya que al estar orgullosos de la calidad de su producto, no quieren que nadie se aproveche del afamado nombre de origen.

De hecho la fiesta es un acto de promoción y a la vez de ratificación, aunque realmente el melón originario, caracterizado por un color pardo y de forma bastante alargada, casi no se comercializa porque prácticamente no puede conservarse muchos días.

No obstante, sus sustitutos gozan de las mismas bonanzas de esta tierra y merece el mayor respeto y admiración. Se trata de la variedad "piel de sapo", que como su nombre indica, se diferencia por una piel rugosa y su forma ovalada, y el "reke", un poco más alargado que el anterior.

Entre ambos tipos, y el cultivo originario, que prácticamente está en "vías de extinción" porque no tiene demanda, los habitantes de Villaconejos producen casi 50 millones de kilos de melones, aunque no sólo explotan las tierras de la localidad, sino también las de otros pueblos adyacentes.

Con ello resulta que la comarca de Aranjuez produce cada temporada más de 60 millones de kilos de melones, ya en que otras localidades como Chinchón o Colmenar de Oreja se dedican a esta exquisita fruta, cuyo siembra se realiza en primavera y su recogida al finalizar el verano.

La novedad de la fiesta de este año fue la participación de un grupo de mujeres que han realizado el curso de Técnicas de Transformación del Melón, que se ha impartido a través de la Dirección General de la Mujer.

Los habitantes de Villaconejos producen casi 50 millones de kilos de melones, aunque no sólo explotan las tierras de la localidad, sino también las de otros pueblos adyacentes

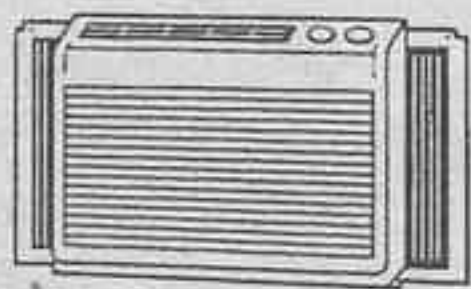
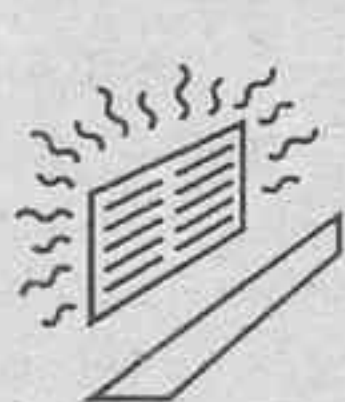
COLMENAR DE OREJA

La Comunidad subvencionará al 70% la modificación del tendido eléctrico

Redacción. El consejero de Economía de la Comunidad de Madrid, Luis Blázquez, presentó el pasado miércoles 23 proyectos para que 18 ayuntamientos de la región modifiquen o entierren tendidos eléctricos de alta tensión en zonas urbanas, unas actuaciones que serán subvencionadas al 70% por la Comunidad.

Colmenar de Oreja es una de las poblaciones de la región que acometerá estas obras con las que se pretende mejorar la seguridad de las redes de suministro eléctrico.

Blázquez anunció además que con esta mejora las compañías del sector podrán instalar 50 voltímetros registradores.



**ELECTRICIDAD
RIJOFER**



- ◊ INSTALACIONES
- ◊ ACUMULADORES DE CALOR
- ◊ AIRE ACONDICIONADO
- ◊ BOMBAS DE CALOR

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

INSTALADOR
AUTORIZADO
Nº 2102

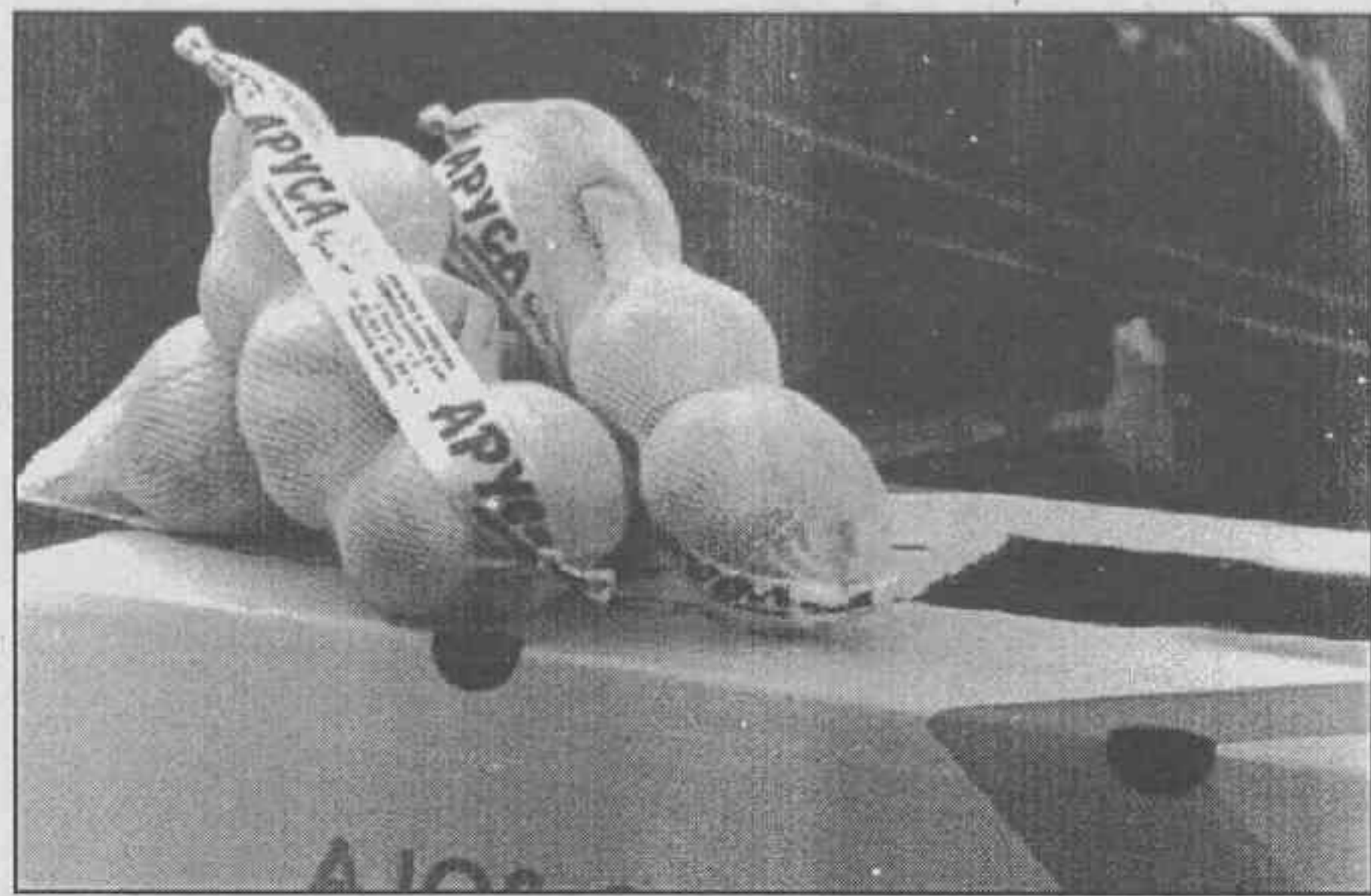
**ELECTRICIDAD
RIJOFER**

C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

CHINCHÓN

Las lluvias echaron a perder este año el 30% de la cosecha y se teme que suba el precio por kilo

Chinchón celebra este fin semana la Fiesta del Ajo



ARCHIVO

Redacción. Este fin de semana se celebra en Chinchón la tradicional Fiesta del ajo, que este año alcanza su cuarta edición. A las cinco y media de la tarde del sábado darán comienzo, con un acto oficial en el que además de las autoridades locales de este vecino pueblo madrileño, asistirá el director general de Agricultura de la Comunidad de Madrid, Adolfo Cazorla.

Las fiestas del Ajo se llevan celebrando desde hace cuatro años, desde que la Sociedad

Amigos de Chinchón, tomara la iniciativa de organizar estos actos, que se han extendido a la fiesta del Chinchón y el Vino, otros dos productos típicos de este pueblo del sur-este madrileño.

Exposición fotográfica

Mañana sábado desde las doce de la mañana permanecerá abierta la exposición de fotografías sobre las anteriores ediciones y a las doce y media los asistentes tendrán la oportunidad de degustar sopas de ajo y vino.

También hay preparadas varias actuaciones musicales y la exposición de maquinaria agrícola para el cultivo y envase de ajos.

Además por las calles de Chinchón se podrán observar a los tradicionales carros tirados por mulas y los bailes típicos de la región.

Agrandar los ajos

Este año, las lluvias veraniegas han echado a perder un 30 por ciento de la cosecha, y se teme que el precio para los mayoristas suba a más de 200 pesetas el kilo lo que repercutirá en los bolsillos de las amas de casa.

Sin embargo, los agricultores de la zona tienen otros motivos de recocijo ya que un instituto biológico de Aranjuez trabaja en un proyecto dirigido a aumentar de tamaño los pequeños ajos de la zona, de menores dimensiones que lo habitual pero mucho mejores para condimentar.

Este trabajo de manipulación genética tiene como origen la preocupación de los propios productores y comercializadores de ajos, que se dirigieron a la dirección general de Agricultura de la Comunidad de Madrid. Fue este departamento el que decidió iniciar las investigaciones, que culminarán la próxima temporada con la plantación, a nivel experimental, de unas nuevas semillas que harán más grandes los ajos. De todas formas, los resultados tendrán que ser valorados cuando pasen tres o cuatro años más.

SAN MARTÍN DE LA VEGA

Hasta después del 6 de diciembre no se sabrá si es Paramount o la Warner quien realice el proyecto

Las obras del parque temático no comenzarán hasta el próximo verano

Redacción. La directora general de Educación y Prevención Medio Ambiental de la Comunidad de Madrid, Teresa Calatayud, manifestó el pasado martes en la Asamblea regional madrileña que las obras del parque temático de San Martín de la Vega comenzarán como muy pronto el próximo verano, ya que hasta dentro de siete u ocho meses no estará acabado el expediente de impacto que se inició el pasado lunes. El consejero de Obras Públicas coincide en los plazos, pero no así en los motivos.

A juicio de Calatayud, el proyecto del parque temático requiere un estudio de impacto porque se trata de una instalación recreativa en suelo no urbanizable.

Opinión de Obras Públicas

Sin embargo, el consejero de Obras Públicas, Luis Eduardo Cortés, indicó también ayer que el suelo que se va utilizar carece de valor desde el punto de vista ambiental y quizás no necesite el expediente de impacto. También dejó caer que su departamento puede haber pedido a la Comunidad que haga innecesario ese informe.

De todas formas, Cortés no negó que las obras vayan a comenzar en el verano de 1998, ya que el tiempo que media hasta entonces será necesario para cerrar el acuerdo con la empresa que se haga cargo del parque, Paramount o Time Warner, crear la sociedad que realice el proyecto o realizar la captación de inversores.

Según Cortés, el parque supondrá una inversión de 50.000 millones de pesetas, pero hasta después del seis de diciembre no se sabrá si es la Paramount o Time Warner quien se encargue del parque.

ASTRA MERIT 1.6i

Con un DESCUENTO fuera de lo normal.

355.000 Ptas.*

INCLUYE PLAN PREVER

AIRBAG

ELEVALUNAS ELECTRICOS

CIERRE CENTRALIZADO

DIRECCION ASISTIDA

Y ADEMÁS, DOBLES BARRAS DE PROTECCION LATERAL, RADIOCASSETTE STEREO CON 6 ALTAVOCES, INMOVILIZADOR ELECTRONICO ANTIRROBO, PANTALLA MULTIFUNCION: DIAL RADIO, TEMPERATURA Y HORA

HAY UN ASTRA MERIT 1.6i 3p. por

1.575.000 Ptas.*

*Precio recomendado fabricante. Transporte, IVA, impuesto matriculación y descuento promocional incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Oferta válida Península y Baleares para año-modelo 97 1/2 hasta fin de stock. Plan Prever incluido.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS

**CENTRO SUR DE
AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)


CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

*En la sociedad
de la **imagen** ...
...la buena publicidad
es la clave del*

ÉXITO

*Comunicar de forma
creativa y permanente
lo que vd. vende, dónde
y en las condiciones
que lo hace, es un reto
difícil de alcanzar,
y sin embargo es la clave
del éxito de su negocio.*

EL ESPEJO, la mejor publicidad a su alcance.



El PSOE denuncia la poca inversión realizada por el PP en infraestructuras

Redacción. El grupo socialista de la Asamblea de Madrid denunció el pasado martes que la Consejería de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte de la Comunidad de Madrid sólo ha ejecutado el 41% de su presupuesto para este año, según las cifras correspondientes a los ocho primeros meses del año.

Así lo puso de manifiesto la oposición socialista en el debate de ese día con el consejero Luis Eduardo Cortés. Según los socialistas, la reducida inversión acometida desde enero hasta agosto en nuestra comunidad perjudica fundamentalmente a la construcción de viviendas, la construcción y conservación de carreteras y la infraestructura del transporte en el que la mayor inversión ha sido destinada a la ampliación del trazado del metro.

A este respecto, Jaime Lissaveitzky, secretario general de la Federación Socialista Madrileña y portavoz del PSOE en la Asamblea regional, anunció que va a pedir al Gobierno central que aumente el dinero destinado a los trenes de Cercanías de la Comunidad de Madrid, ya que las reducciones presupuestarias diseñadas por el Gobierno de Aznar supondrán 2.600 millones de pesetas menos en este capítulo, y ello a pesar de que la Comunidad recibirá, según el proyecto de presupuestos gene-

rales para el 1998, 16.000 millones de pesetas más que el año pasado.

Según Lissaveitzky, detrás de la reducción presupuestaria podría estar la intención de privatizar el ferrocarril en la región por parte de José María Aznar y Alberto Ruiz Gallardón

Sacará a concurso de oposición 1.310 plazas

La Comunidad realiza por fin una oferta pública de empleo

Redacción. La Comunidad de Madrid va a sacar a concurso de oposición 1.310 puestos de trabajo, de los que sólo 151 serán de funcionarios y el resto de laborales.

La oferta de empleo público que ha terminado de redactar la Consejería de Hacienda de la Co-

munidad de Madrid y que será aprobada en los próximos días, es menor que la del año pasado, cuando se ofrecieron unas 800 plazas más.

Las del 1997, cuya convocatoria sale con siete meses de retraso -lo que dificulta la celebración de los exámenes antes de que ter-

mine el año- servirán en su mayoría para cubrir puestos ocupados por interinos y sólo un 5 por ciento para nueva creación.

Según Hacienda, el retraso en la aprobación de estas oposiciones, que deberían haber salido en marzo, se debe a la gestión de los socialistas en la anterior legislatura.

El ejecutivo reestructurará la forma de promocionar el turismo

Redacción. El Ejecutivo de Alberto Ruiz Gallardón va a crear una Agencia de Turismo de Madrid y también va a poner en marcha un Consejo de Promoción Turística en el que estén presentes todos los agentes del sector.

De esta manera, la Comunidad de Madrid, que también piensa transformar profundamente TurisMadrid, va a modificar la forma en que la región se promociona de cara al turismo exterior.

Según anunció el pasado lunes el consejero de Economía, Luis Blázquez, en el Consejo de Promoción Turística estarán presentes, entre otros, los ayuntamientos e incluso los hoteles y los campings.

Este consejo tratará de ser así un centro donde determinar las directrices de la política turística de Madrid. Blázquez comentó además que se va a consultar a los profesionales del turismo sobre la conveniencia de la reforma de la Ley de Ordenación de Turismo, actualmente en fase proyecto.

DEJE DE IMAGINAR CÓMO SERÍA CONDUCIRLO. HÁGALO.



NUEVO
COUPÉ
406
PEUGEOT

VENGA A PROBARLO A SU CONCESIONARIO

ATRANSA, S.L. Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40

ABRIMOS SÁBADO TARDE



SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

PEUGEOT

En referencia a la financiación de la construcción del AVE Madrid-Valencia

Perlines asegura que el gobierno central quiere sufragar su déficit con el dinero de las comunidades

Redacción. El consejero de Economía y Hacienda de Castilla-La Mancha, Isidoro Hernández Perlines, aseguró esta semana que la filosofía de que las comunidades autónomas adelanten el dinero para poner en marcha rápidamente determinados servicios que deberían ser competencia del Estado, como el AVE, Madrid-Valencia, supondría problemas financieros para la región.

En este sentido, Perlines explicó que si el gobierno castellano-manchego adelantase dinero para la construcción de la línea de ferrocarril de Alta Velocidad, "tendríamos que desatender otras inversiones que sí son competencia exclusiva de la comunidad, como la construcción de carreteras de la red autonómica." Según aseguró, los ferrocarriles son competencia exclusiva de la administración central y que, por tanto, "es el ejecutivo central a quien le corresponde destinar los recursos económicos necesarios para su desarrollo. "El gobierno central lo que quiere es centrifugar su déficit, de modo que lo que hace es trasladarlo a las comunidades autónomas", declaró.



El AVE a su paso por Castilla-La Mancha dirección Sevilla

En opinión del consejero, el gobierno central pretende a toda costa reducir su déficit público, aunque sea de forma ficticia, pues lo que consigue es que el déficit que generan estas importantes inversiones públicas no se refleje en las cifras del Estado porque se traslada a los presupuestos de las comunidades autónomas.

El presidente regional, José Bono, ha asegurado esta semana que Castilla-La Mancha no pagará ni una sola peseta por el AVE

Madrid-Valencia.

Según Bono, "no sería aceptable que el AVE Madrid-Barcelona lo pagaran todos los españoles y que el que unirá la capital con Valencia lo sufragaran sólo los madrileños, los castellano-manchegos y los valencianos.

Bono realizó estas declaraciones al hilo de la firma del protocolo firmado ayer entre los presidentes madrileño y valenciano, para buscar financiación para la construcción de esta nueva línea del AVE.



Isidoro Hernández Perlines

El Gobierno regional congela los impuestos para 1998

Redacción. El Gobierno de Castilla-La Mancha ha congelado en términos reales los impuestos para 1998, según explicó el pasado lunes en rueda de prensa el consejero de Hacienda, Isidoro Hernández Perlines. El consejero aseguró que los impuestos que gestiona el Gobierno regional no sufrirán ninguna variación el próximo año y que las tasas también serán congeladas en términos reales, ya que sólo subirán en la misma medida que el IPC.

El consejero, que entregó el lunes a las Cortes Regionales el proyecto de Ley de los Presupuestos, señaló como principales características de los mismos que reducen los gastos de funcionamiento y que aumentan las partidas destinadas a crear empleo, impulsar las infraestructuras y potenciar los niveles alcanzados en el gasto social.

Estos presupuestos ascienden a más de 403 mil millones

de pesetas, lo que supone un incremento que supera el 5% respecto a los de este año 1997.

Dentro del incremento destinado a la creación de empleo destacan los más de 8.000 millones que la Junta destinará a la creación directa de puestos de trabajo, mediante el Plan Regional de Empleo, y el montante destinado al incentivo de las empresas, especialmente de las agroalimentarias.

Castilla-La Mancha será una de los dos comunidades presentes en el Consejo del Agua

Redacción. Castilla-La Mancha tendrá uno de los dos representantes autonómicos que haya en la Comisión Permanente del Consejo General del Agua. Así lo decidió el martes el propio Consejo, a petición del consejero de Agricultura y Medio Ambiente, Alejandro Alonso.

La importancia de esta representación radica en que será esta comisión la que elabore los informes previos sobre todos los planes hidrológicos de cuenca, el Plan Hidrológico Nacional y sobre la Reforma de la Ley de Aguas.

Los planes hidrológicos son: tres de la cuenca del Norte; del Duero; el Ebro; el Tajo; los dos planes del Guadiana; Guadalquivir; Sur; Segura; Júcar y las cuencas internas de Cataluña.

Sin embargo, responsables del Ministerio de Medio Ambiente han dado al consejo el plazo máximo de un mes para la elaboración de dichos informes, que posteriormente serán analizados para enviarlos al Consejo de Ministros.

El consejero Alejandro Alonso señaló que este plazo es de-



Alejandro Alonso

masiado breve para hacer un estudio riguroso de todos los planes de la cuenca, cuando lo que se tiene sobre la mesa son las necesidades y asignaciones de agua de casi toda España.

Según la Junta de Comunidades castellano-manchega, los representantes de Andalucía, País Vasco, Extremadura, así como ecologistas, expertos en materia hidráulica y organizaciones agrarias se han opuesto también al plazo fijado por el Ministerio.



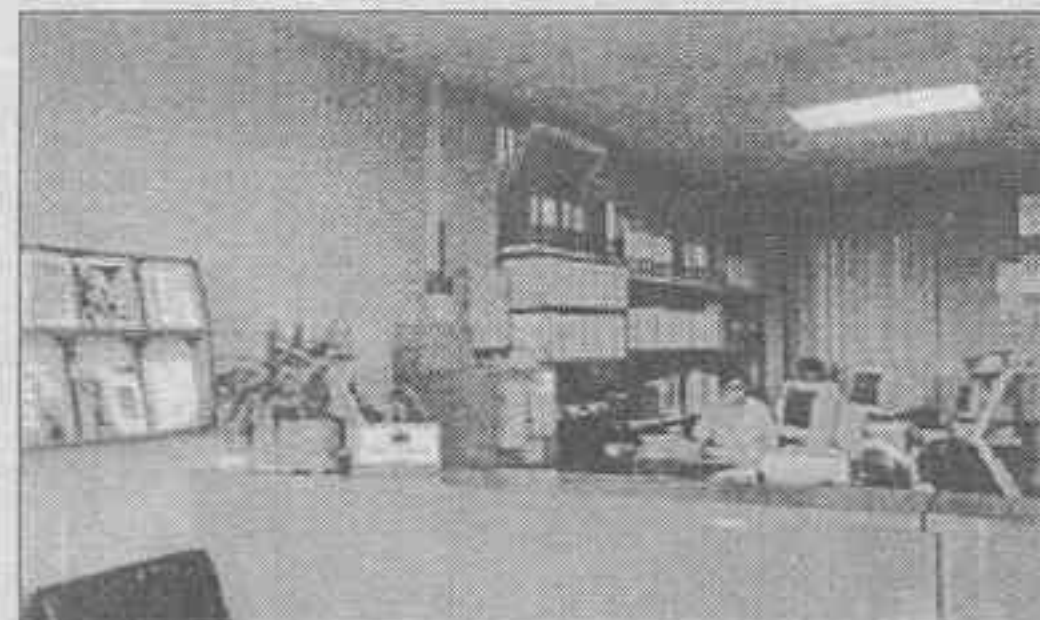
GESTORÍA - ASESORÍA

Ruano



Gestor Administrativo - Asesor Fiscal
Graduado Social - Administrador de Fincas
Corredor de Seguros

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID
Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES
AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL
ahora también, asesorados por
ABOGADO - ECONOMISTA



ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA
CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES
S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS
COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

CORREDURÍA DE SEGUROS RUANO

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil
VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500 ptas./mes)
Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono
891 18 22

A través del programa eurodesk

Los jóvenes de la región podrán consultar información sobre Europa

Redacción. A través del programa Eurodesk, los jóvenes castellano-manchegos podrán consultar aquellas cuestiones que les interesen desde programas sobre empleo o medio ambiente hasta cuestiones relacionadas con la educación y la formación.

La Dirección General de Juventud acaba de incorporar al centro regional de Información Juvenil, el programa comunitario Eurodesk, un servicio que desde hace algunos años ya funciona en otros países europeos. Eurodesk cuenta con el apoyo de corresponsales en todos los países de la unión Europea, una función que en España la desempeña el Instituto de la juventud.

Eurodesk se dirige prioritariamente a los centros de juventud, a los profesionales que trabajan con jóvenes y a las organizaciones que están en contacto con este colectivo. Sin embargo, cualquier joven de la región podrá obtener la información que precise directamente mediante consulta directa, telefónica, por correspondencia y otros soportes de comunicación.

El nuevo servicio facilitará información a través de cinco grandes bloques: resumen de los programas europeos; modalidades de fechas y solicitud; lista de organizaciones nacionales o europeas; bibliografía, título de obras y de

revistas; y nombre de personas de contacto.

Educación destina 348 millones para la formación de adultos

Redacción. La consejería de Educación y Cultura de Castilla-La Mancha y el Ministerio de Educación destinará a la educación de adultos de la región 348 millones de pesetas.

Esta partida presupuestaria será distribuida entre 271 ayuntamientos, 3 mancomuni-

dades, una diputación y 16 asociaciones sin ánimo de lucro para llevar a cabo en la región los programas de formación para adultos durante el curso 97-98.

Del presupuesto total, la consejería aportará un total 220 millones de pesetas, mientras el Ministerio de Educación contri-

buye con 128 millones de pesetas.

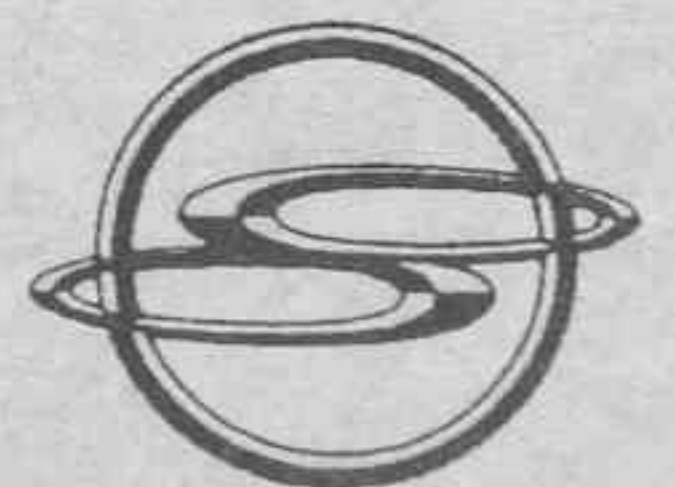
Durante el pasado curso, más de 9.000 alumnos asistieron a estos cursos que incluyen desde la alfabetización, Graduado escolar, español para inmigrantes y Formación Profesional de primer nivel.

Korando

KORANDO Kj. LAS SUAVES
PRESTACIONES DEL TURISMO
Y LA VERSATILIDAD DEL ROBUSTO MOTOR
TODO TERRENO DESARROLLADO POR MERCEDES BENZ



**COMPRUEBE
SU CONFORT Y
SEGURIDAD EN...**



SSANGYONG
Engineered by Mercedes Benz

INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 891 32 36 - ARANJUEZ

**ABIERTO
SÁBADOS TARDE**

Ayudas para la exhibición de cine en las zonas rurales

Redacción. La Consejería de Educación y Cultura ha convocado una Orden de ayudas para apoyar económicamente el mantenimiento de las salas de exhibición cinematográfica situadas en las zonas rurales y a las que proyectan películas comunitarias.

Para solicitar ambas modalidades de ayuda será requisito imprescindible que la empresa esté inscrita en el Registro del Instituto de Cinematografía y de las Artes cinematográficas.

Así las salas situadas en las localidades que tengan menos de 50.000 habitantes que hayan tenido actividad a lo largo de 1996 durante al menos cuatro meses y que hayan obtenido una recaudación bruta inferior a cinco millones de pesetas podrán beneficiarse de estas ayudas.

Asimismo, podrán solicitar apoyo económico las salas que acrediten la exhibición de películas comunitarias. Las solicitudes deberán presentarse antes del próximo 10 de noviembre en las delegaciones provinciales de la Consejería de Educación y Cultura.

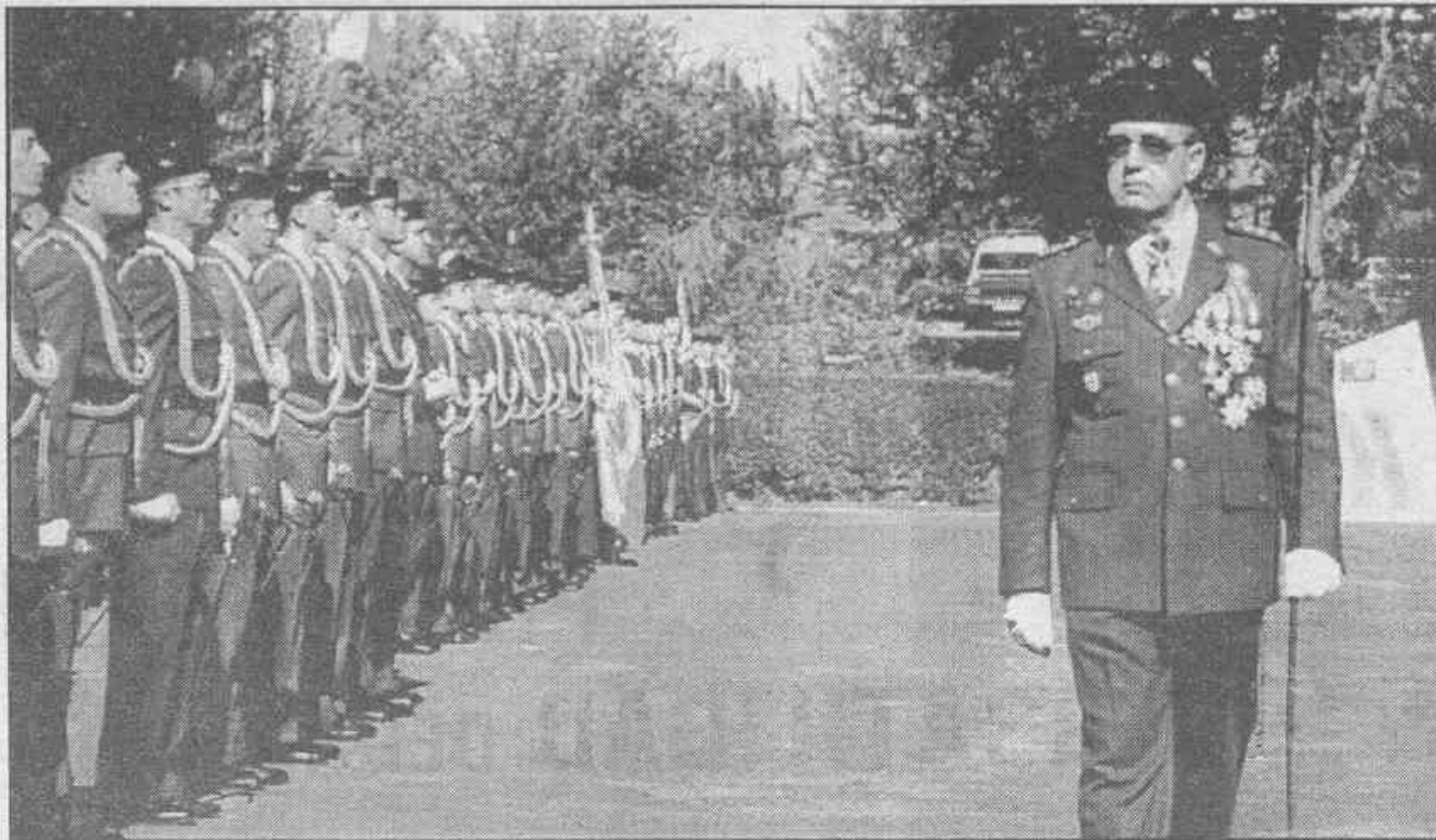
El 12 de octubre, día de la Hispanidad, la Guardia Civil celebra tradicionalmente la festividad de su Patrona, la Virgen del Pilar. En esta ocasión, y por motivos profesionales, la conmemoración de este día en la Academia Especial de Aranjuez tuvo lugar la víspera, el día 11.

La Academia Especial de Aranjuez festejó a su Patrona

Carmen Vázquez
Fotografías: El Espejo

La primera secuencia conmemorativa del día fue la celebración, en el Patio de Armas, de una Misa presidida por la imagen de la Virgen del Pilar. A su término, el coronel director de la Academia, Yuste Martínez, después de revistar a las Fuerzas presentes, dio paso a un episodio tradicionalmente ligado a esta festividad, la imposición de condecoraciones. Posteriormente, el Teniente Coronel Rodríguez Búrdalo, en nombre de todos los condecorados, agradeció las distinciones impuestas y recordó que «la condecoración en la milicia es costumbre consustancial con su propia existencia. En situaciones de hostilidad se reconoce sobre todo el valor, como virtud individual primaria para resolución de la contienda. En tiempos de paz, más que premiar, incentiva motivaciones y actitudes que no están

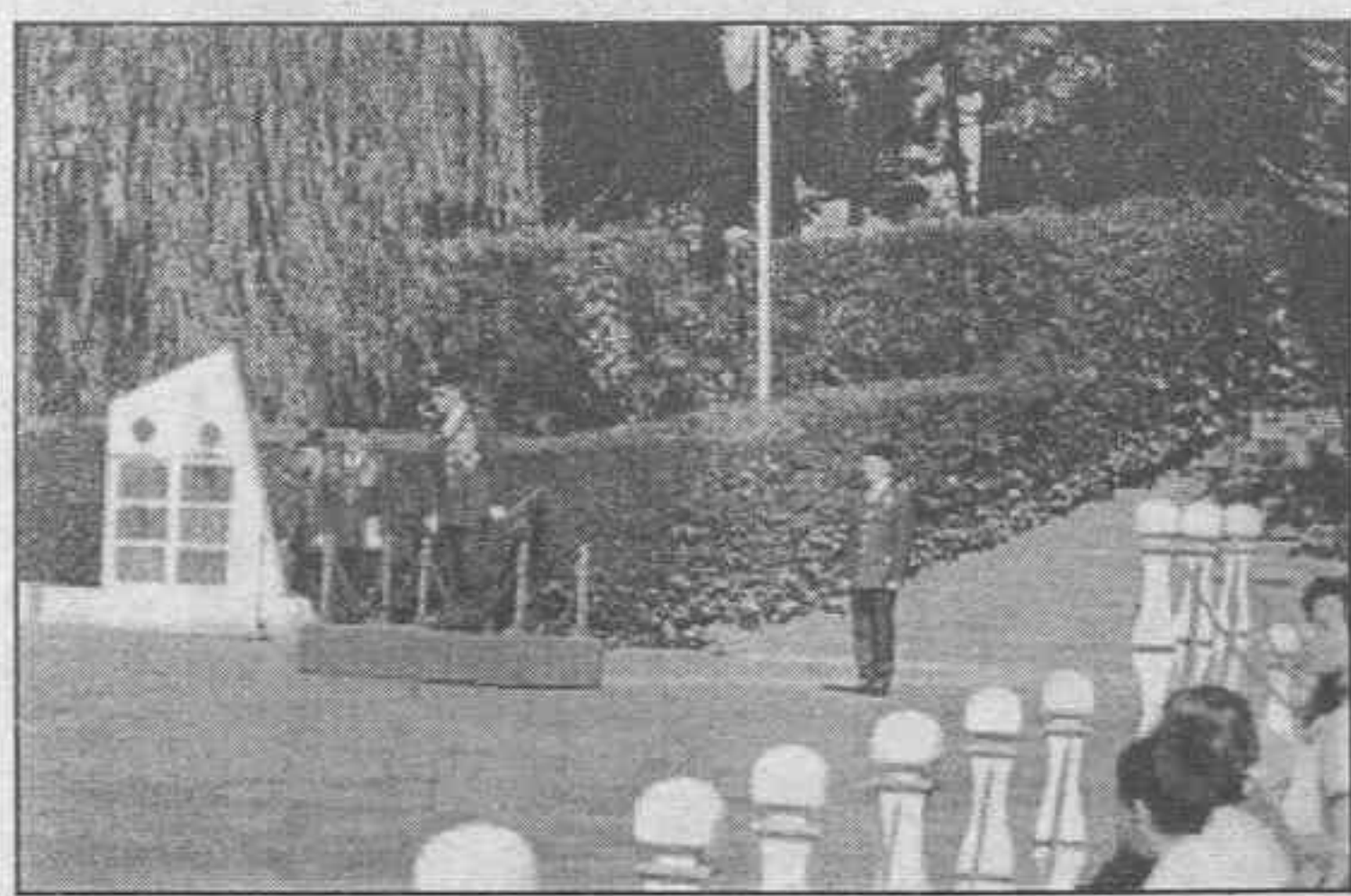
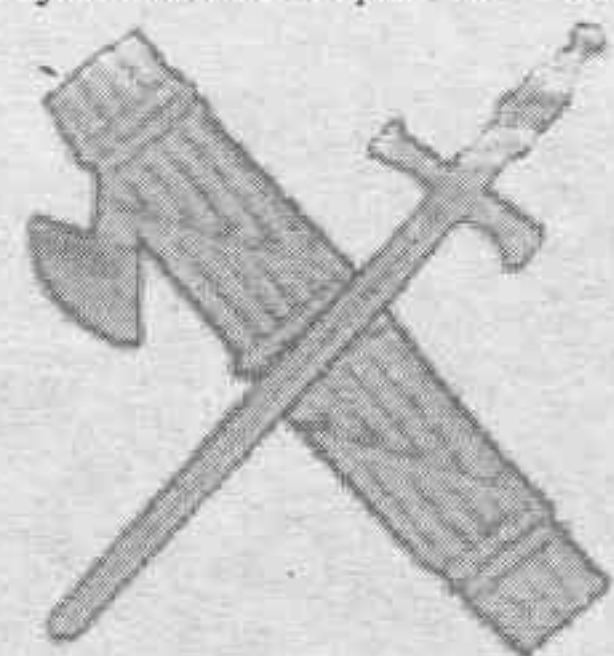
En la mañana del pasado sábado 11, el Patio de Armas de la Academia Especial de la Guardia Civil, se convirtió en lugar de felicitación y encuentro. Los Guardias Civiles, acompañados por distintas autoridades ribereñas, familiares y amigos, festejaron, con la celebración de distintos actos, el día de su Patrona, la Virgen del Pilar.



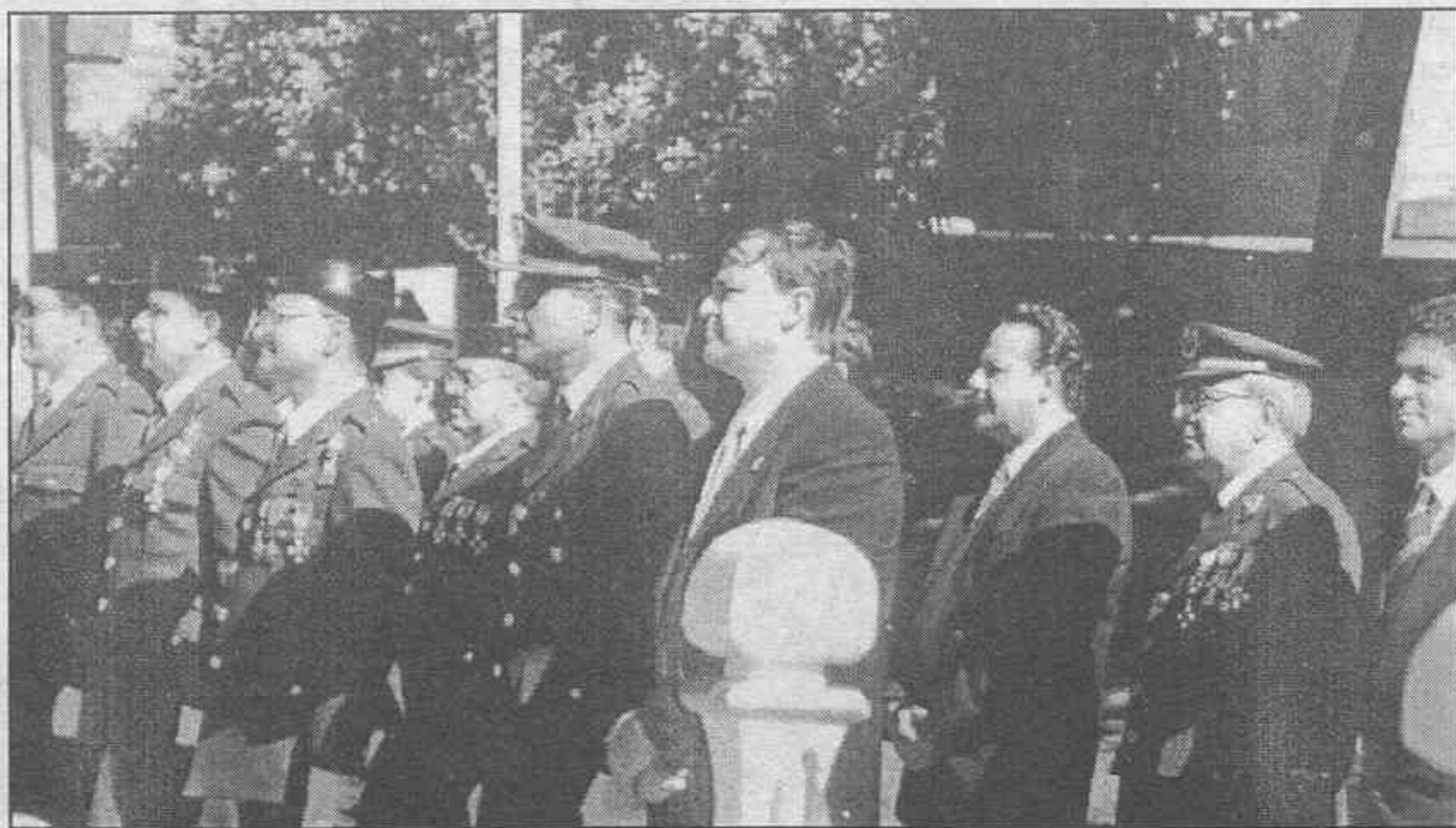
El coronel director de la Academia, Yuste Martínez, pasa revista a la compañía de alféreces alumnos.

en la órbita del riesgo, pero que conforman ese conjunto de cualidades que cita nuestra hoja de servicio como perfil profesional del militar». Por su parte, el Coronel Director de la Academia destacó en su discurso el deseo de establecer «contactos más íntimos, y siempre deseados, con la sociedad, en éste caso ribereña, a la que por nuestra función nos debemos siempre, ante el ordenamiento constitucional de ayudar a la libertad y seguridad de todos los ciudadanos y así mismo incrementar la unión que el hecho de la vecindad, del contacto asiduo, nos proporciona...»

Posteriormente, se realizó la ofrenda de una corona a los que dieron su vida por la Patria y se entonó el himno de la Guardia Civil. Los actos concluyeron con un desfile en el que participaron los Alféreces Alumnos que cursan estudios en el Centro. Poco después, en el edificio que ubica esta Academia, fue servida una copa de vino español a todas las personas presentes en los actos.



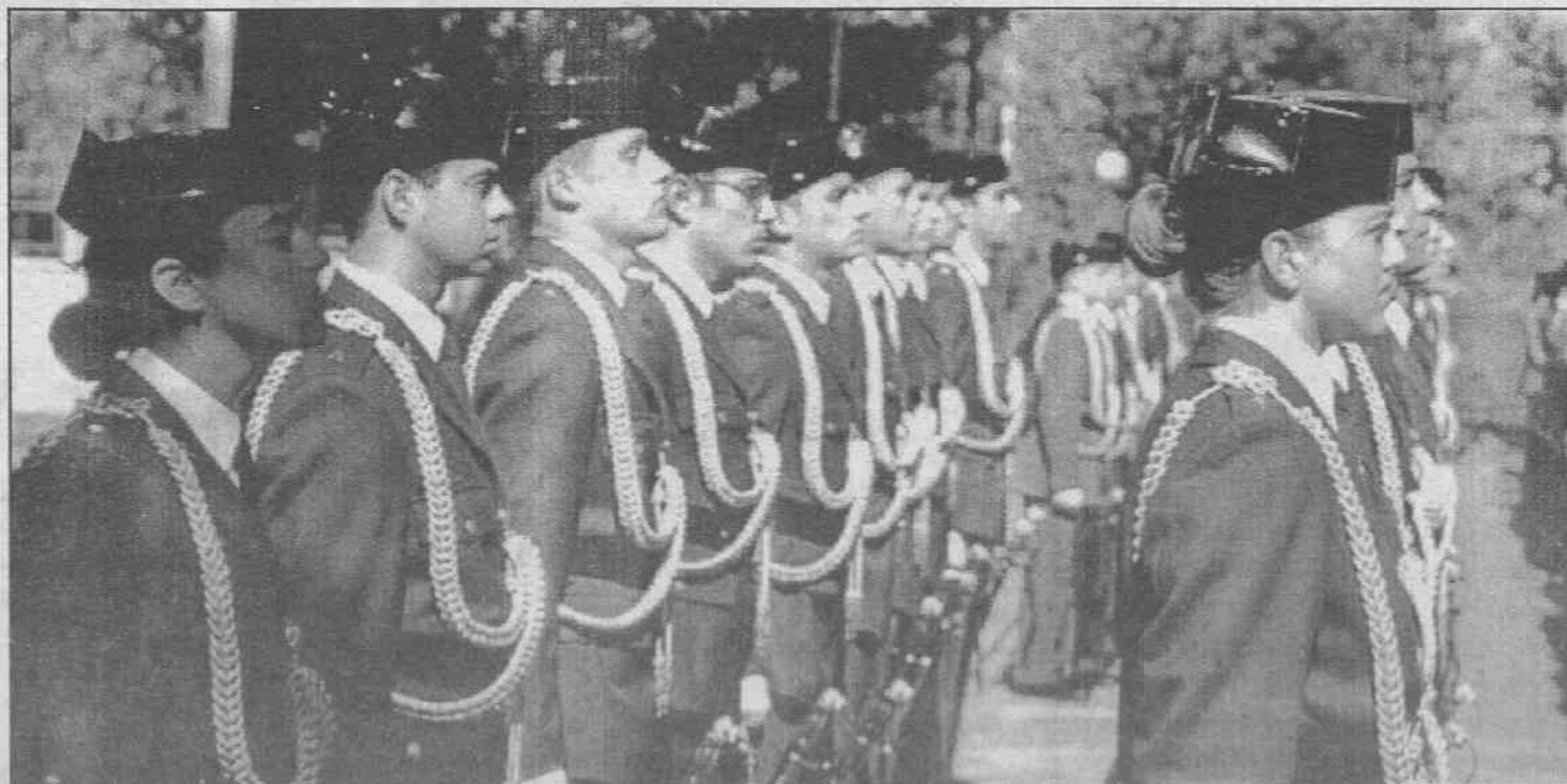
Vista parcial del Patio de Armas de la Academia donde se celebraron los actos



Entre otras autoridades presentes en el acto, en primer plano, Miguel Ángel Gálvez, que asistió en representación del alcalde de Aranjuez. Detrás, Lorenzo Sánchez Gil, portavoz del grupo socialista en el Ayuntamiento y Esteban Méndez, delegado de la Cámara de Comercio de Aranjuez.



La celebración del día del Pilar contó con la presencia de numeroso público, quienes, debido al intenso calor, eligieron las zonas más frescas del lugar para presenciar los actos.



En primer plano, dos Damas Alféreces en formación junto a sus compañeros. En este Centro actualmente cursan estudios seis alumnas. Será el próximo año, 1998, cuando por primera vez una mujer obtenga el empleo de teniente en la Guardia Civil.



Los alféreces alumnos se preparan para iniciar el desfile.



El teniente coronel Rodríguez Búrdalo en nombre de todos los condecorados expresó "gratitud a la superioridad por encontrar méritos suficientes en nuestra dedicación y profesión" y añadió que "la mejor manera de justificar las recompensas es dar testimonio con los hechos del acierto del mando al concederlas"



El coronel director, Yuste Martínez, destacó en su discurso el deseo de "establecer contactos más íntimos, y siempre deseados" con la sociedad ribereña, a la que, dijo, "por nuestra función nos debemos siempre, ante el ordenamiento constitucional de ayudar a la libertad y seguridad de todos los ciudadanos..."



En la imagen, algunos de los condecorados entre los que se encuentran el decano de la Facultad de Derecho de la UNED, Jesús Prieto de Pedro y Alicia Rodríguez Núñez, vicedecana de la misma facultad.

Un importante futuro

En el año 1981 se ubica en Aranjuez el Centro de Formación de Oficiales de la Escala Superior de la Guardia Civil. Actualmente, en este Centro cursan estudios 95 Alféreces alumnos divididos en tres cursos de diferente nivel, además de cuatro alumnos extranjeros becados, uno del Cuerpo de Carabineros de Chile y tres de las Fuerza de Seguridad de Honduras. Los Alféreces alumnos, que permanecen en este centro de estudios durante tres años, proceden de la Academia Militar de Zaragoza, donde, tras la selectividad y una dura oposición, cursan dos años con el resto de su promoción del Ejército de Tierra. Al terminar este periodo de formación en Aranjuez, iniciarán su carrera profesional con el empleo de Teniente. Empleo que actualmente, y debido a la integración de la enseñanza militar en el sistema educativo general, supone la equivalencia al título de Licenciado.

En esta Academia también se realizan cursos para el ascenso al empleo de Comandante. Así mismo, el Centro mantiene diversos convenios con La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Universidad Complutense y con el Centro de Estudios Jurídicos del Ministerio de Justicia, además de otras colaboraciones con la Universidad Carlos III, Centros de Estudios de Derecho Humanitario de la Cruz Roja, etc. Por otra parte, en un futuro próximo, y con el objeto de trasladar a este Centro todas las modalidades de acceder al empleo de oficial en la Guardia Civil, se prevé ubicar en estas instalaciones los estudios de la Escala Ejecutiva del Cuerpo, título equivalente a una diplomatura y al que se podrá acceder por acceso directo y no sólo por promoción interna del Cuerpo.

Igualmente, existe el interés de que en este Centro se impartan los Altos Estudios Militares y Profesionales dirigidos a los más altos cargos de la Guardia Civil.

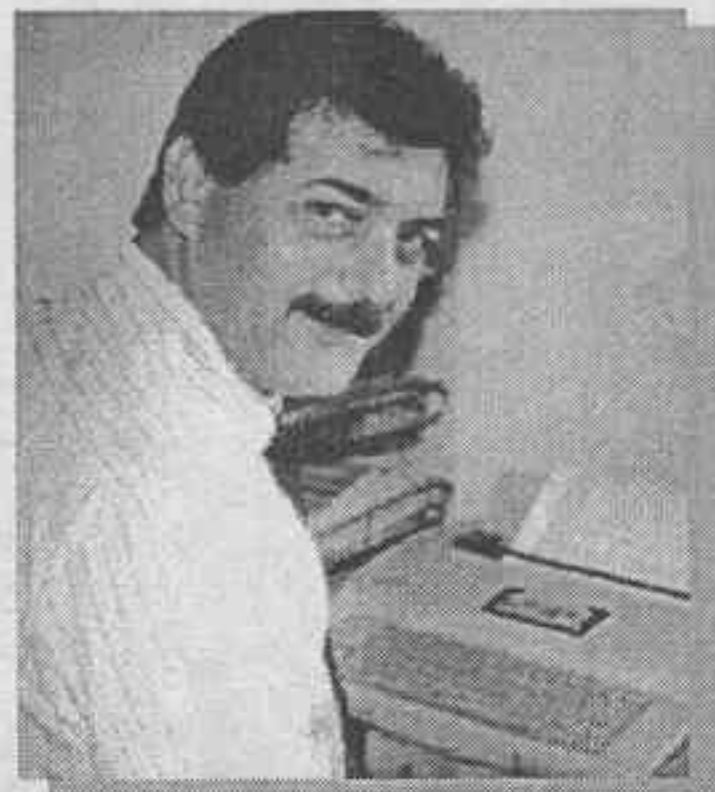


Momento en el que inician el desfile el grupo de alumnos extranjeros becados que cursan estudios en esta Academia.

En noviembre TE VAS A ENTERAR



Iñaki Gabilondo
"Hoy por hoy"



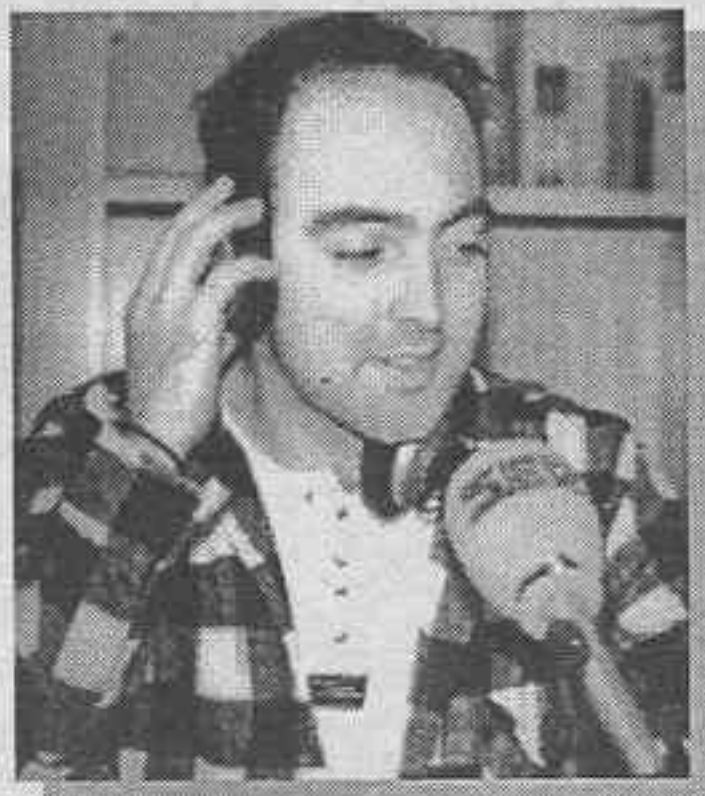
José Vaquero
"Matinal Ser"



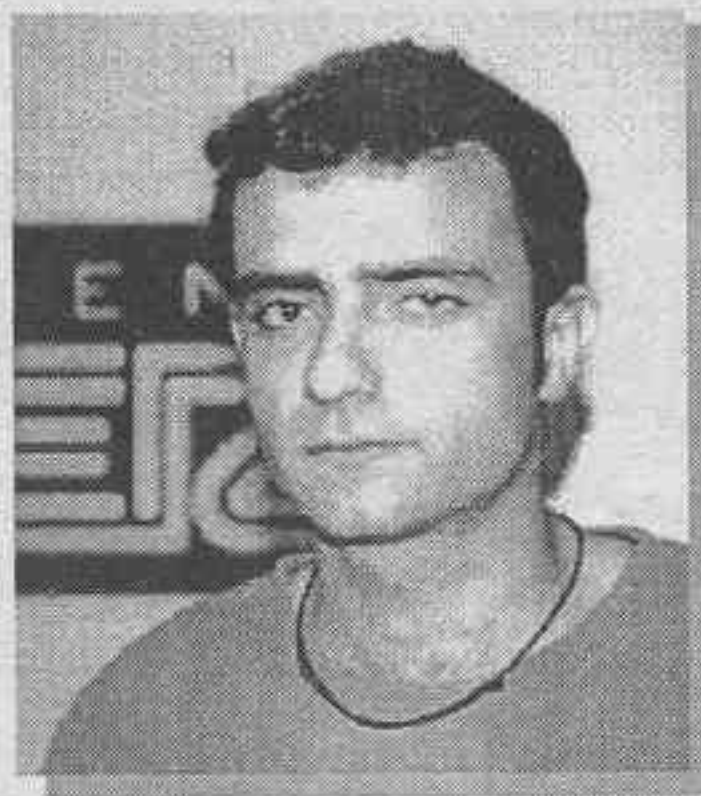
Rosalba Díaz
Magazine "Hoy por hoy
Aranjuez"



Pilar Sánchez-Infante
Magazine "Hoy por hoy
Aranjuez"



David Cossi
Informativo "Aran-
juez, hora 14"



Javier Diezma
"Aranjuez, hora 14"



Óscar Flores
"Ser deportivos"



Paz Guardiola
"Aranjuez hora 14",
edición fin de semana

Todo un equipo de profesionales
al servicio de la actualidad

TU SERÁS EL PROTAGONISTA

89.3

No podrás
resistir
la tentación



Líder en nuestra comarca.
Nº 1 en España

II Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez"

El próximo día 27 de octubre se inaugura en Aranjuez la segunda edición de la Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez". A las proyecciones de cintas como *Airbag*, *Familia*, *El último viaje de Robert Rylands* o *Más que amor, frenesí* se unirá el pase de siete cortometrajes, cuatro de ellos realizados por jóvenes ribereños. Las proyecciones irán acompañadas de charlas-coloquio con la participación de directores y actores de las películas. El auditorio del centro cultural y una sala cinematográfica de la localidad acogerán esta muestra que finalizará el 31 de octubre.

Adiós Bibí

La Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez" nació el pasado año como una iniciativa con vocación de acercar el cine más actual que se hace en nuestro país a los espectadores ribereños, de la mano de sus propios artífices: jóvenes actores y directores.

Aunque la edición anterior resultó deslucida por las condiciones técnicas en que se proyectaron las cintas (en formato video), por la inconveniencia de alguno de los nombres que se incluyeron en el programa (Paul Naschy y su "Licántropo") y por la ausencia de algunos de los invitados más esperados, los aficionados al séptimo arte en su versión nacional tuvieron la oportunidad de ver cintas como *Tesis*, del jovencísimo y muy premiado Alejandro Amenábar, *Cosas que nunca te dije*, de Isabel Coixet, la divertida *El día de la bestia*, de Alex de la Iglesia, *Extasis*, de Mariano Barroso o la magnífica *Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto*, de Agustín Díaz Yanes.

En esta edición ya se han anunciado algunas novedades que mejorarán el desarrollo de esta iniciativa (siempre de agradecer para los amantes del cine), como la proyección de los largometrajes en una sala cinematográfica de la localidad. Los jóvenes realizadores que proyectarán sus cortos tendrán que seguir conformándose con la pantalla del Farnesio.

En cuanto a los invitados,



Bibí Andersen no asistirá a la II Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez", según ha confirmado el agente de la actriz.



Gracia Querejeta, directora de "El último viaje de Robert Rylands", y su padre, el productor Elías Querejeta.

el programa de la muestra promete la presencia de directores y actores de todas las películas que se van a proyectar, aunque de momento parece que ya ha fallado una de las presencias anunciadas a bombo y platillo por algunos medios de comunicación: Bibí Andersen no será una de las estrellas que visiten Aranjuez, según ha confirmado el agente de la actriz.

Pero aunque Bibí sea una ac-

triz muy guapa que antes se llamaba Manolo (así la describió el director del Centro Cultural), si Gracia Querejeta (*El último viaje de Robert Rylands*), David Trueba (*La buena vida*), Juanma Bajo Ulloa (*Airbag*), Fernando León (*Familia*), Miguel Bardem, David Menkes y Alfonso Albacete (*Más que amor frenesí*) acuden a la muestra (por nombrar sólo a los directores de los largometrajes), la ausencia de Bibí no se notará mucho.

Y eso, si no citamos la lista de estrellas que podría visitarnos si todos los actores de estas películas asisten a los coloquios programados: Ben Cross (*El último viaje de Robert Rylands*), Ingrid Rubio, Cayetana Guillén Cuervo, Juan Diego Botto, Nacho Novo (*Más que amor, frenesí*); Juan Luis Galiardo, Agatha Lys (*Familia*), María de Medeiros, Paco Rabal, Karra Elejalde, Fernando Guillén Cuervo o Pilar Bardem (*Airbag*), entre otros.

Pero esto sería mucho pedir, dado que en la pasada edición algunas de las películas no contaron con el respaldo de su director ni de ninguno de sus actores. Por lo tanto este año sería más que aceptable que las películas se proyecten en buenas condiciones y que, al menos, todos los directores y algunos de los actores de los filmes proyectados acudan a esta II Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez". Aunque no venga Bibí.

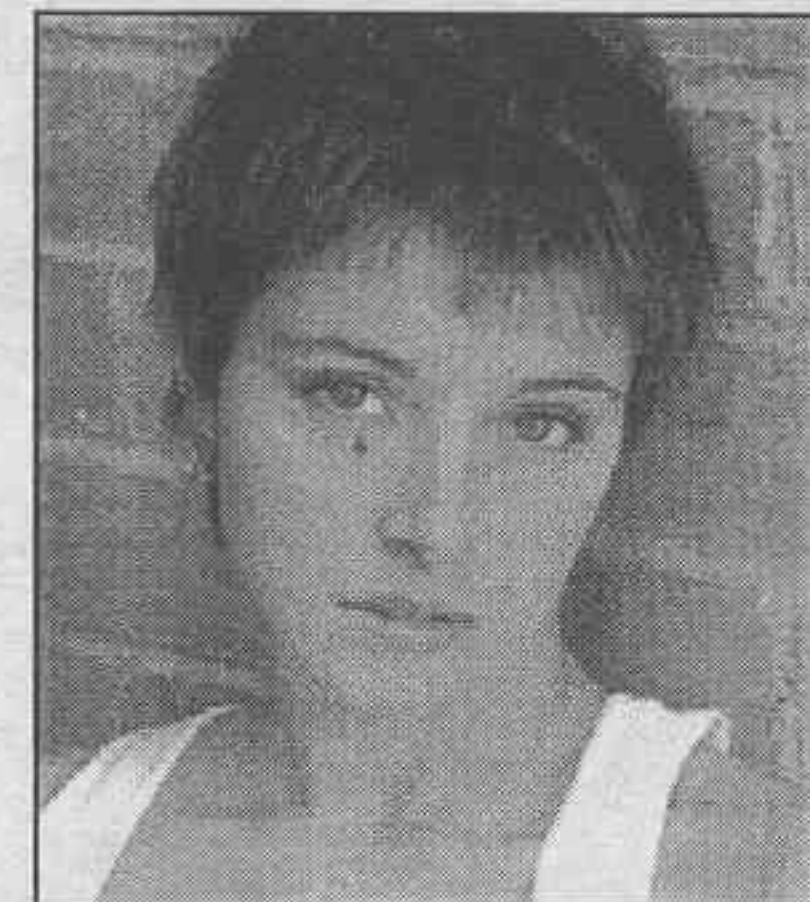
Jóvenes promesas

El año pasado la Muestra de Cine escogió para su primera edición a algunos de los más sólidos nuevos valores del cine español. Realizadores como Alejandro Amenábar, Alex de la Iglesia, Isabel Coixet, Miguel



Alberto San Juan, uno de los últimos descubrimientos del cine español, en *Airbag*.

Bardem o Agustín Díaz Yanes trajeron de la mano de sus películas nuevos rostros de la pantalla como Fele Martínez, Eduardo Noriega o Nathalie Seseña.



Ingrid Rubio, la niña que quería una sopa y terminó filmando "Taxi" de Carlos Saura y "Más que amor, frenesí".

En esta ocasión los nuevos valores siguen demostrando de lo que son capaces. La muestra nos traerá el más sonado estreno de la temporada, *Airbag*. Este gamberro film de Juanma Bajo Ulloa da un nuevo rumbo al trabajo del realizador, tras películas tan oscuras como *La madre muerta*.



Liberto Rabal

Olga Robles.

El Espejo agradece su colaboración a David Ruiz.

La delicada Marfa de Medeiros, el incombustible Paco Rabal, el camaleónico Karra Elejalde o Fernando Guillén Cuervo comparten cartel con nuevos rostros del cine como

Alberto San Juan o el divertidísimo Karlos Arguiñano (sí, sí, el cocinero del rico, rico).

Por su parte, *Más que amor, frenesí* (Miguel Bardem, David Menkes y Alfonso Albacete) nos da la oportunidad de ver a la pizpireta Cayetana Guillén Cuervo, a un impertérrito Nacho Novo y a Juan Diego Botto, despertando instintos protectores en su breve papel. Ingrid Rubio, Liberto Rabal, Javier Albalá y las *drag-queens* más vistosas del momento completan el reparto.



El jovencísimo Fernando Ramallo ha sido uno de los descubrimientos de la temporada gracias a "La buena vida" de David Trueba.

En cuanto a nuevos rostros también, *Familia* (Fernando León) nos presenta a Elena Anaya y *La buena vida* (David Trueba) pone en primer plano al jovencísimo Fernando Ramallo y a la impactante Lucía Jiménez. Todos ellos están dando que hablar y parecen ya perfilarse como los imprescindibles sucesores del primer *brat-pack* español, a saber: Maribel Verdú, Jorge Sanz, Penélope Cruz o Ariadna Gil.

La muestra proyectará cortos de jóvenes realizadores de Aranjuez

Cuatro de los siete cortometrajes que se proyectarán dentro de esta segunda edición de la Muestra de Cine han sido realizados por jóvenes ribereños. Aunque ya fueron estrenados en La Nave, la organización de la muestra ha querido que ellos también acudan, representando al cine que se hace en

nuestra localidad. Así podremos ver *No fue un sueño*, de Raúl Álvarez, *Cachorros*, de Enrique Perón, *¿Por qué todas las chicas que me gustan se llaman 'vete a la mierda'?*, de David Ruiz y Daniel Moreno y *Vía muerta*, de Javier Jiménez Morato.

Todos estos cortometrajes se

proyectarán en el auditorio del Isabel de Farnesio en formato de video.

Además, el canario Juan Carlos Fresnadillo presentará *Esposados*, nominado a los Oscars de este año y Pedro Jiménez traerá su *Mambrú*. Ambos se proyectarán en la sala Cine Aranjuez.

SOFTWARE - HARDWARE - AMPLIACIONES - REPARACIONES
EMPIEZA BIEN EL CURSO
¡ACTUALIZA TU ORDENADOR!

OFERTA: Pentium 166 desde 286/386/486 por solo: **39.900 Ptas.**

892 21 34 desde 286/386/486 por solo: **39.900 Ptas.**
907 79 98 52

¡Hacemos Presupuestos Gratis en su domicilio!

O cómpralo nuevo desde:
Ordenador Pentium 133 91.900
Ordenador Pentium 166 94.900
Ord. Pentium 166 MMX 99.900

IVA 18% NO INCLUIDO. 3 años de garantía en su casa. Los equipos se entregan instalados en su domicilio.

Alquiler, venta y reparación de herramienta y maquinaria
FERRETERÍA INDUSTRIAL

AlquiSur
Camino del Mar Chico, 23 Nave 3
Tel. Fax: 892 56 53 - Móvil 908 10 28 44
ARANJUEZ

II Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez"

Calendario de la Muestra

Lunes 27.- Charla coloquio en el auditorio del centro cultural a las seis y media. Proyección de *El último viaje de Robert Rylands*, de Gracia Querejeta y del corto *Esposados*, de Juan Carlos Fresnadillo, a las ocho y media en el Cine Aranjuez.

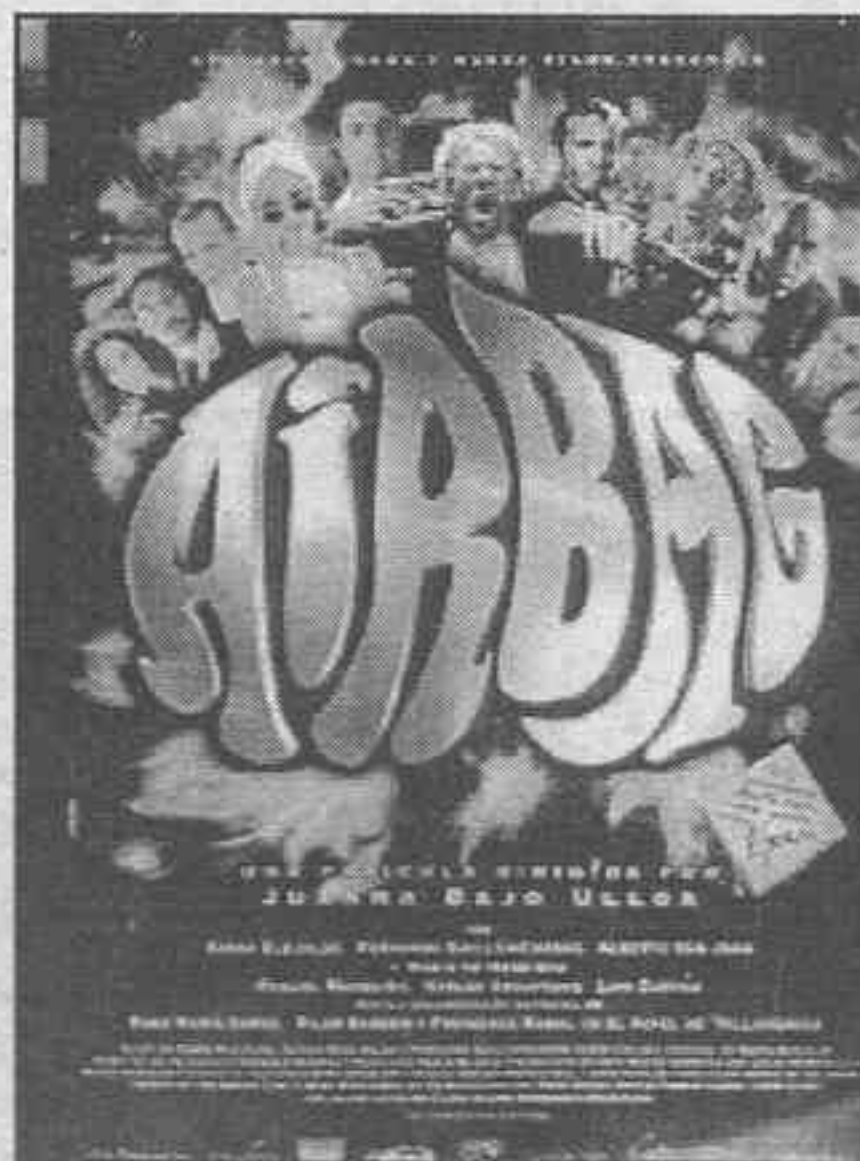
Martes 28.- Charla coloquio y proyección del cortometraje *No fue un sueño* de Raúl Álvarez en el auditorio del centro cultural a las seis y media. Proyección de la película *La buena vida* de David Trueba a las ocho y media en el Cine Aranjuez.



Miércoles 29.- Charla coloquio y proyección del cortometraje *Cachorros*, de Enrique Perón, en el auditorio del centro cultural a las seis y media de la tarde. Proyección del largometraje *Familia*, de Fernando León a las ocho y media en el Cine Aranjuez.

Jueves 30.- Charla coloquio y proyección del cortometraje *¿Por qué todas las chicas que me gustan se llaman 'vete a la mierda'?*, de David Ruiz y Daniel Moreno, en el auditorio del centro cultural a las seis de la tarde. Proyección del largometraje *Airbag*, de Juanma Bajo Ulloa a las ocho y media en el Cine Aranjuez.

Viernes 31.- Charla coloquio y proyección del corto "Vía muerta" de Javier Jiménez en el auditorio del centro cultural a las seis y media de la tarde. Proyección del largometraje *Más que amor, frenesí*, de Miguel Bardem, David Menkes y Alfonso Albacete y del cortometraje *Mambrú*, de Pedro Jiménez a las ocho y media de la tarde en el Cine Aranjuez. Clausura de la Muestra.



Se inaugura en Aranjuez la muestra de pequeño formato del pintor valenciano

Los "pequeños" grandes de Sorolla

Entre las obras destaca un retrato inacabado del rey Alfonso XIII

Redacción. Hoy viernes a las ocho de la tarde se inaugura en Aranjuez una exposición de obras de Joaquín Sorolla titulada "Sorolla, pequeño formato", que permanecerá en la sala de exposiciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio hasta el 15 de diciembre.

Dicha muestra ha sido organizada por el Ayuntamiento de Aranjuez, el Ministerio de Cultura y el Museo Sorolla, ubicado en Madrid. En total se exhibirán 178 obras del pintor valenciano, entre las que destaca un retrato inédito del rey Alfonso XIII, un cuadro inacabado que se cree data del año 1918.

Las obras de pequeño formato de Sorolla conforman una versión distinta y poco conocida del pintor y son trabajos que fueron realizados desde sus comienzos a finales del siglo XIX hasta el año 1918 y en los que el pintor muestra una faceta más desenfadada, que en principio no estaba destinada a darse a conocer al gran pú-



Fragmento de "Y aún dicen que el pescado es caro", una de las obras más conocidas de Sorolla que se conserva en el Casón del Buen Retiro de Madrid.

blico. La inauguración de la muestra en el Centro Cultural correrá a cargo del alcalde de Aranjuez, José

María Cepeda y del presidente del Museo Sorolla, Florencio Santana Álvarez.

Aranjuez acoge la I Muestra de Artesanía Joven de la CM

¿Artesano y joven?

Redacción. Sí, por qué no. Los oficios artesanos se están recuperando cada vez más en nuestro país y los jóvenes no se han quedado al margen. Muchos han elegido alguno de esos oficios para hacer de ellos su forma de expresión y, si puede ser, de vida. La Comunidad de Madrid, en colaboración con la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Aranjuez, ha querido ayudarles subvencionando la I Muestra de Arte Joven de la Comunidad, que se celebrará este fin de semana en la localidad.

La Plaza de la Mariblanca ha sido el escenario elegido para el desarrollo de esta feria, la primera de estas características que se celebra en nuestra Comunidad y que nace con vocación de continuidad en Aranjuez.

Dieciséis jóvenes artesanos llegados de distintos puntos de la región exhibirán a partir de hoy viernes y hasta el próximo domingo sus trabajos en la carpa que será instalada en la plaza y en la que habrá un stand reservado para los cinco participantes de Aranjuez.

Piezas artesanas realizadas en

madera, cuero, metal, cerámica y otros muchos materiales será lo que ofrecerán los artesanos al público visitante, en esta feria en la que se ha buscado que los productos sean lo más variados posible y en la que también habrá demostraciones en directo de cómo se realizan las piezas.

Según los organizadores las mujeres son mayoría entre los artesanos que asistirán a esta feria en la que el límite de edad de los participantes es de 35 años: el artesano más joven tiene sólo 16 años.

"El Comedor de barro"

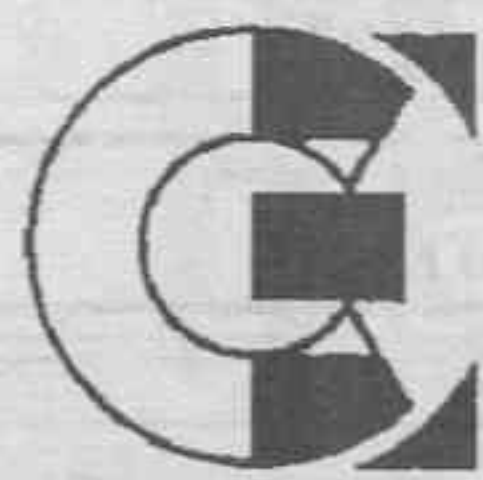
José Domingo Raúl publica su primera novela

J.D. La editorial Opera Prima lanza al mercado el próximo miércoles la primera obra impresa de José Domingo Raúl, un autor ribereño polifacético.

El Comedor de Barro es una novela corta, pero ante todo humana, dividida en varias secuencias en las que las imágenes se suceden bajo un marco impresionista.

Una reacción contra la deshumanización del arte contemporáneo, apoyada en el colorido, en la seducción de una imaginación inacabable e inacabada, quizá perfectamente imperfecta.

Hablar de *El Comedor del Barro* es hablar de un una probeta, un mono azul y un grito, de alguien devorando un tarro de mermelada verde. Nada de sangre, ni matices rojos, ni siquiera rosas.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de
tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



Teatro

Hank, Chinaski o Bukowski o la victoria del perdedor**Ficha técnica:**

Obra: "A solas con todo el mundo" (restos de la obra de Charles Bukowski)

Compañía: Ultramarinos de Lucas.

Director: Jorge Padín.

Actores: Juan López, Daniel Moreno y Juan de Lucas.

Escenario: El Ambigú de la sala La Nave.

Fecha de representación: sábado 11 de octubre. 11,30 de la noche. **Aforo:** 80 personas. Gratis.

David Cossi

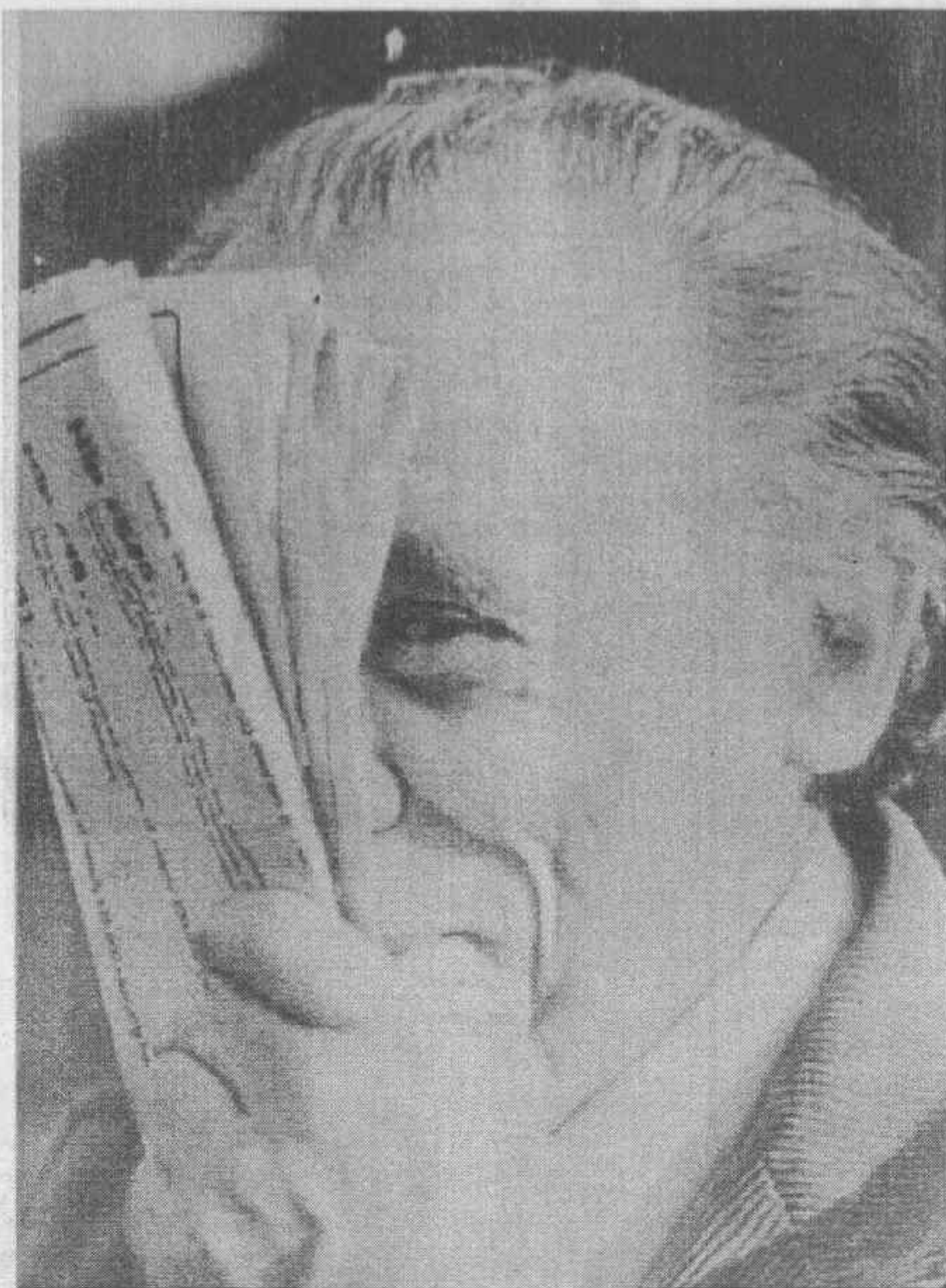
Si Bukowski se removiera de entre el montón de latas de cerveza que debe haber en la tumba que ocupa desde hace tres años, a buen seguro -aunque nunca se podría asegurar nada de Hank- aprobaría el montaje que realizó el pasado sábado la compañía Ultramarinos de Lucas utilizando como base la poesía del autor (ahora no es tan difícil encontrar sus textos) y fragmentos de su narrativa, como por ejemplo de su novela la Senda del Perdedor.

Los conocedores de la obra del escritor de origen germano (1920, Andernach, Alemania) pero afincado en Los Ángeles participarían que "A solas con todo el mundo" se aproxima de una forma muy digna al espíritu del genial escritor. A saber: Bukowski reconocería al menos y, en primer lugar, que le han echado un par al sacar adelante una apuesta difícil porque él no escribió precisamente para ser representado. A lo máximo para ser leído en recitales de poesía como él mismo hizo.

De hecho es raro ver a Bukowski es escena y el último referente habría que buscarlo en el soberbio trabajo que realizó el no menos soberbio -sobre todo en papeles de personajes marginados- Juan Diego hace unos años.

Existen también un par de películas basadas en Hank, "El amor es un perro del Infierno" y "El borracho", guionizada por él mismo y dirigida por Barbet Schroeder, siendo interpretada por Faye Dunaway y Mickey Rourke, este último en el papel del alter-ego de Bukowski, el antihéroe Henri Chinaski.

Lo bueno de "A solas..." es



Henry Charles Bukowski en las carreras, en una foto de Michael Monfort extraída de la biografía "Hank", de Neeli Cherkovski.

que se han combinado poesía y prosa en un equilibrio que hace difícil diferenciar las fronteras. Al mismo tiempo, el trato dispensado a las frases o versos de Bukowski, así como su selección y el envoltorio que constituye la obra en sí, respetan al autor y a sus seguidores de culto.

En un momento del espectáculo, tan intenso que pareció breve sin serlo del todo, hay un pequeño guiño que ilustra esto último. La escenificación del pelota que lee la poesía de Hank y le enaltece es una especie de pedir permiso al autor. Y es que Bukowski realmente no admitía devotos salvo en el caso de que él los admirara también.

Muy coherente es, además, conocer que Ultramarinos de Lucas pensaron este montaje para ser realizado en bares o locales similares.

Por otra parte, la mitomanía -que Bukowski me perdona- e imaginaria que aparece en Factotum, Cartero, La Máquina de Follar o Música de Cañerías tiene un fiel y acertado reflejo en este estreno como director de

Jorge Padín. Así desfilan toda una serie de personajes underground entre los que no podría echarse de menos a la rolliza sudorosa con medias caídas e impenitente devoradora sexual. Se agradece también una felación magistralmente interpretada por Juan López, integrante de un trío de actores más que correctos, a los que podrá verse de nuevo en breve en Aranjuez -aunque no al completo- en una obra infantil, "Quiero una luna" en la Nave.

Tan poco falta la escatología omnipresente del escritor como crítica a la hipocresía que ha creado el establishment respecto a la naturalidad de lo escatológico. Para Bukowski no es incompatible el gusto por olor de una buena cagada de resaca de cerveza con la adoración de la música de Brahms o Mahler, pero sabe que provoca. Porque, en definitiva, para Bukowski la irreverencia es un derecho de justicia para denunciar las imbecilidades de la realidad políticamente correcta. Y eso que decía que no le interesaban los grandes problemas.

Sobre tres piezas breves del dramaturgo y director

"Lobas y zorras", historias de Nieva para enrojecer

Redacción. Mañana sábado el Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid trae a Aranjuez a la compañía Geografías Teatro que, sobre tres textos breves de Francisco Nieva, presenta el montaje "Lobas y zorras". El espectáculo ofrece esa compleja visión del mundo que el dramaturgo y director ha plasmado sobre la escena en lo que él llama "teatro en clave de brevedad".

Ficha técnica:

Obra: "Lobas y zorras. Historias para enrojecer de Francisco Nieva". Dentro del Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid.

Compañía: Geografías Teatro.

Director: Juanjo Granada.

Actores: Ángel Alcázar, Isabel Ayúcar, Vicky Lagos, Jeanine Mestre y Abel Vitón.

Decorados: Gerardo Trotti.

Figurines: Sonia Grande

Música: Manuel Balboa

Coreografía: Blanca Calvo

Escenario: Auditorio Joaquín Rodrigo del Centro Cultural Isabel de Farnesio, perteneciente a la Red de Teatros de la Cam.

Fecha de representación: sábado 18 de octubre. Siete de la tarde. 300 pesetas.

"Lobas y zorras" tiene su origen en un espectáculo llamado "Te quiero zorra. No es verdad", compuesto por dos obras breves del mismo título de Francisco Nieva, que posteriormente fueron traducidas y representadas en Francia en el Festival de Avignon. De este último montaje surgió otro (también en el país vecino) en el que se añadió "Caperucita y el otro", obra escrita por Nieva para Televisión Española y que fue emitida en el año 1980.

La compañía Geografías Teatro le ha dado un nuevo giro a estos montajes, eligiendo dos de aquellas obras, "Caperucita y el otro" y "Te quiero zorra", y añadiendo "La vida calavera", suprimiendo la más dramática de las tres "No es verdad" para su espectáculo "Lobas y zorras".

Francisco Nieva ha escrito un gran número de obras breves que sólo ahora comienzan a ser más fáciles de representar gracias a "un espíritu más impaciente y dinámico en la forma de entender el tea-

tro".

Definiendo cada una de las piezas que compone este montaje, Nieva asegura que "Caperucita y el otro" presenta "un caso no poco habitual de mujer neurótica, insatisfecha, contradictoria, psíquicamente ninfómana e infiel, que altera y aún hace enloquecer a los hombres". Una mujer que representa "una suerte de feminidad corrupta".

Respecto a "Te quiero zorra", Nieva considera que su discurso principal se centra en las formas que adopta la sexualidad de forma privada: unas formas sexuales que casi nunca se ciñen al canon impuesto por la sociedad. De esto se ocupa, aunque de forma más humorística "La vida calavera", que reflexiona sobre el origen de esas formas sexuales como conductas transgresoras nacidas de las represiones sufridas por el individuo.

Nieva sitúa las tres comedias en épocas pasadas con intención de demostrar que estas cosas son comunes a todos los tiempos. Así lo explica el propio autor: "Lo actual goza del privilegio de ser eterno, porque ha pasado y pasará continuamente. Todo ha pasado a la vez. ¿Usted se cree más original y precioso que todos sus muertos, sólo por vivir en la actualidad? Todo está muerto y pasado y todo está vivo y pasando sin cesar".

"Los Pelópidas", de Jorge Llopis

Redacción. El Centro Cultural Renfe ha organizado para hoy viernes 17 la representación de la obra "Los Pelópidas" de Jorge Llopis. La representación tendrá lugar en el Auditorio Joaquín Rodrigo del Centro Cultural Isabel de Farnesio a las siete de la tarde.

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35
ARANJUEZ



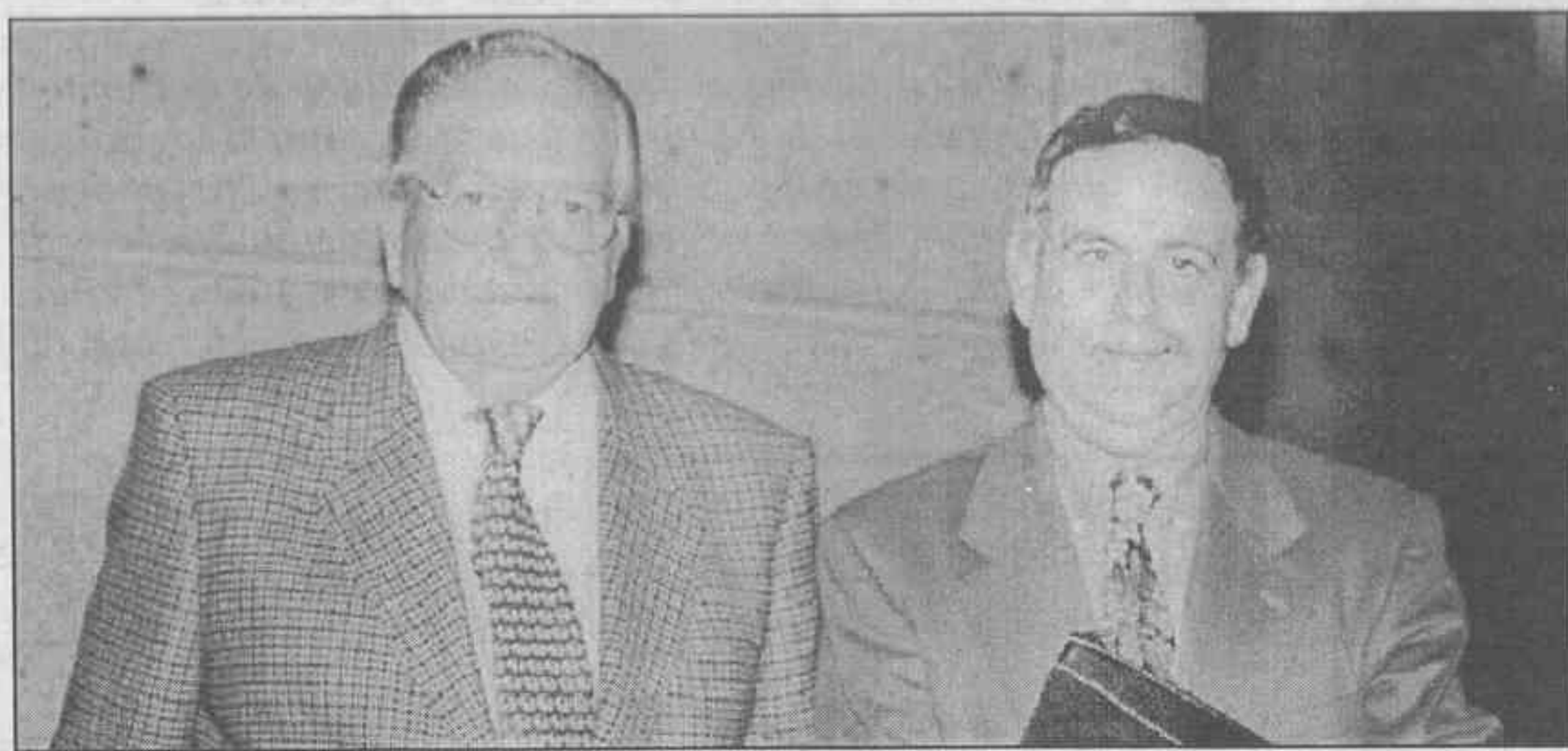
MUEBLES DE ESTILO
TRESILLOS
LÁMPARAS
MURALES
DORMITORIOS

MUEBLES MIGUEL BAQUERO

C/ Abastos, 154 - 28300 Aranjuez - Tel. y Fax 891 15 93

Aula de Poesía "José Luis Sampedro"

Julio Alfredo Egea, una de las grandes voces del Sur



Julio Alfredo Egea y Juan Carlos Rodríguez Búrdalo, el pasado miércoles en el centro cultural Isabel de Farnesio

Julio Alfredo Egea es un escritor pleno, completo, con importante obra en prosa y verso. Nacido en 1926 en Chirivel (Almería), vive la mayor parte del año en su pueblo, entregado a la literatura, aunque pasa algunas temporadas en Granada y Almería. Activo conferenciante, ha visitado toda América, donde es muy conocido, así como su obra. Es autor de más de veinte libros entre los que se pueden citar *Ancla enamorada*, *Valle de todos*, *Piel de toro*, *Repítenos la aurora sin cansarte*, *Desventura y muerte de María Sánchez*, *Voz en clausura*, *Los asombros*, etc... todos ellos de poesía.

En narrativa, la antología de cuentos titulada *El sueño y los caminos*, el libro de relatos *Puesto de alba y quince historias de caza*, *La rambla*, *Nana para dormir muñecas*, etc.

Poeta de la naturaleza y la ternura. En su escritura, de profunda vibración humana, la preocupación solidaria por los que más sufren, el sentimiento comunitario con el dolor son referentes permanentes.

De enorme calado popular, su obra ha merecido premios importantes dentro y fuera de España, tales como el Círculo Americano en Nueva York, Ciudad de Palma, Alcaraván, etc.

Traducido a varios idiomas, la ciudad de Almería le dedicó hace unos años una hermosa plaza que lleva su nombre. Julio Alfredo Egea es una de las grandes voces del Sur.

Juan Carlos Rodríguez
Búrdalo.

Director del Aula de Poesía "José Luis Sampedro".

Teatro

Cambaleo estrena "Rastros"

Redacción. "Rastros" es una colección de textos, referencias, sensaciones e imágenes recopiladas durante dos años por Carlos Sarrió que se han visto traducidas como diversas propuestas escénicas. La Nave las irá desarrollando a partir del próximo fin de semana en varias entregas.

Se trata de un monólogo, interpretado por Antonio Sarrió, sobre un hombre normal, inadaptado y subproducto de nuestra sociedad de bienestar que mantiene una singular relación con uno de los elementos más atrayentes de la ciencia moderna: un agujero negro.

El héroe de "Rastros" convive con su particular agujerito negro que, como un perro faldero, le sigue a todas partes. Él sabe que, tarde o temprano, será engullido por esa sombra. Mientras tanto, se hace algunas preguntas.



Ficha técnica:
Obra: "Rastros. (Pequeño gesto desde el horizonte de sucesos)"
Compañía: Cambaleo Teatro.
Autor y director: Carlos Sarrió.
Actores: Antonio Sarrió.
Escenario: La Nave de Cambaleo.
Fecha de representación: Viernes 24 y sábado 25 a las once de la noche. Domingo 26 a las ocho de la tarde. 700 pesetas.

Antonio Sarrió

Massimo Dutti

Man & Woman

Este otoño lo

"Massimo..."



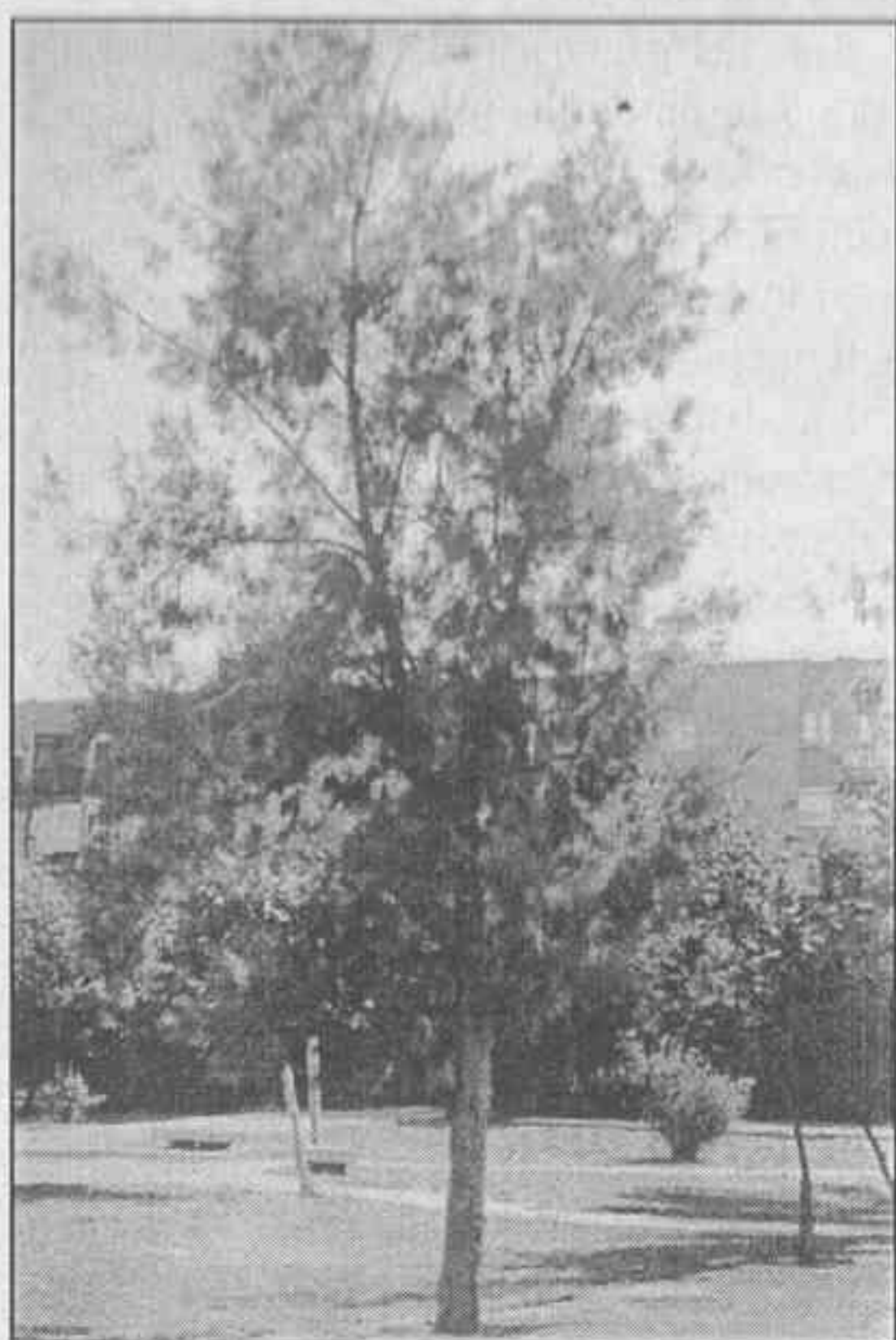
Massimo Dutti

Man & Woman

Avd. Infantas, 10
28300 Aranjuez

☎ 892 22 95

Árboles y arbustos de Aranjuez
Por Fe Hernández



Casuarina cunninghamiana

Estamos aún en el barrio de Las Aves, en la misma plaza que la semana anterior contemplábamos el álamo gris, la plaza del Martín Pescador. Sin mover un pie nos hemos trasladado a Australia, donde crecen los extraños árboles que adornan esta plaza.

Confundidos con pinos, a los cuales se parecen por sus ramillas similares a agujas de pino y por su aspecto general, las casuarinas son el único género (*Casuarina* Adan.) de la familia de las *Casuarinaceae*. Unas sesenta y cinco especies de árboles y arbustos originarias del Hemisferio Sur, princi-

Casuarina (*casuarina cunninghamiana*)

palmente Australia, aunque también viven en Nueva Caledonia e Indonesia; monoicos o dioicos, anémofilos (la polinización la realiza el viento), flores insignificantes que maduran (las femeninas) en unas curiosas infrutescencias semejantes a pequeñas piñas de apretadas «celdillas» bivalvadas que se abren liberando un fruto piqueño con ala escariosa. Las flores masculinas están situadas en el extremo de las ramillas agrupadas en espiguillas de flores de un sólo estambre; las hojas son diminutas, casi abortadas, convertidas en escamas que se agrupan en verticilos en los extremos de los segmentos de las ramillas; éstas son verdes finas y estriadas, y recuerdan mucho al equiseto.

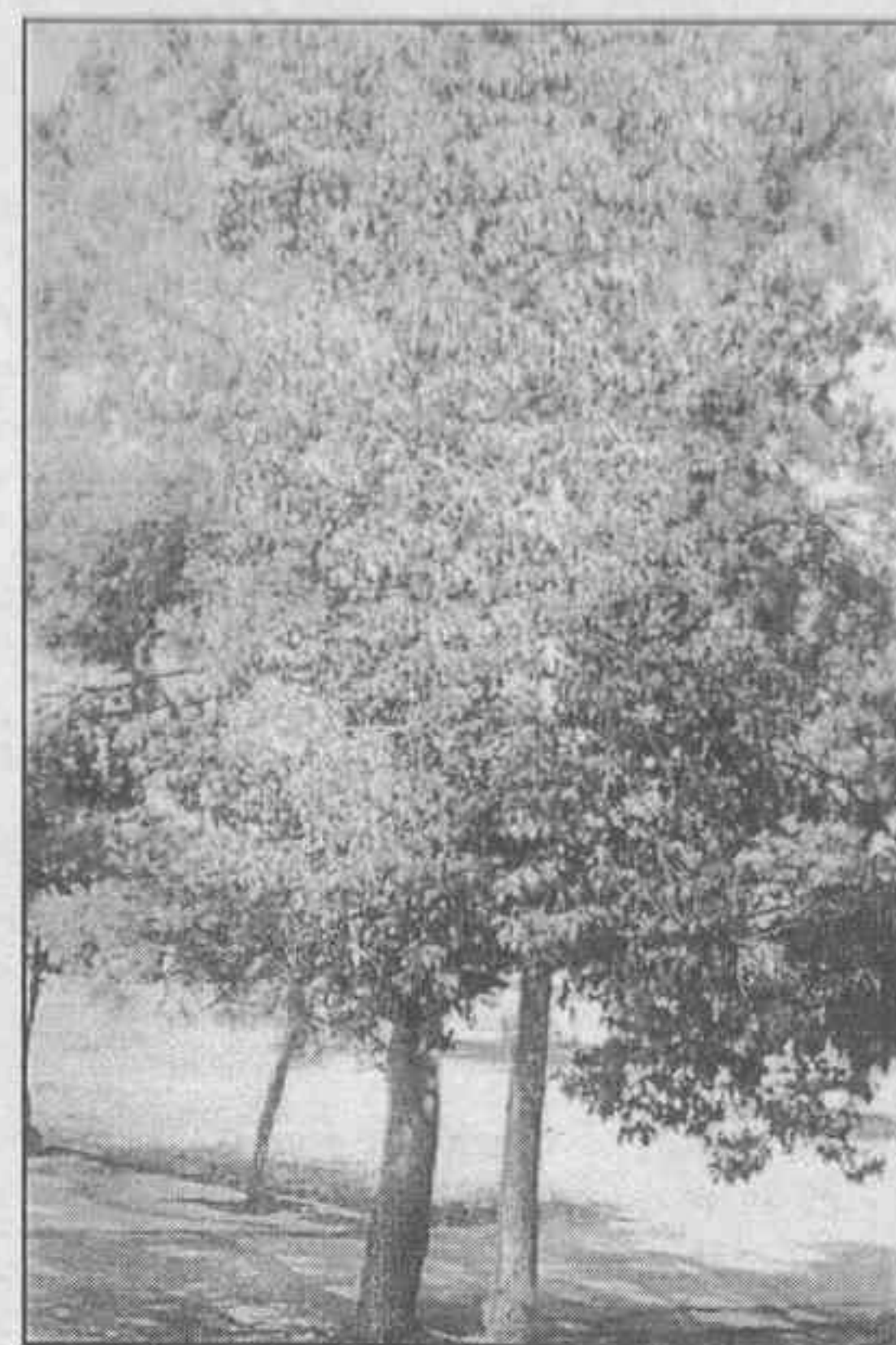
Se comprende, pues, que con semejante organización se considerara a las *Casuarinaceae* en el pasado como un grupo primitivo de plantas, incluso se habló de ellas como grupo de enlace entre las Gimnospermas y las angiospermas; en realidad, se trata de una familia altamente especializada y desarrollada. La función clorofílica está, en estos árboles, muy reducida, lo que les hace especialmente aptos para vivir en condiciones que son desfavorables para otros árboles. Las casuarinas vegetan, y lo hacen bien, en suelos pobres y arenosos; con todo, su crecimiento resulta espectacular, llegando a medir 25 m. en 25 años. Probablemente contribuya a proporcionar este crecimiento la presencia de unas bacterias en los pequeños tubérculos de sus raíces. En California se emplean como protección contra el viento en las plantaciones de cítricos, y en Australia se utiliza su dura madera como leña debido a su facilidad para astillarse, aunque es una especie de casuarina (*C. fraseriana* Miq.) la que proporciona una de las mejores maderas para muebles.

El nombre de casuarina surgió del parecido que las esbeltas ramillas del árbol tienen con el plumaje del pájaro australiano llamado casuario (*Casuarus casuarus*).

En Aranjuez encontramos siete casuarinas: dos en el Jardín del Príncipe, plantadas hace pocos años. Una de estas plantas ha sufrido una seria crisis que ha sabido ser tratada por sus cuidadores; afortunadamente podemos ver hoy, junto al tronco original que se secó, el nuevo rebrote que enfila con derechura hacia el cielo. Podéis verlas el la pradera que hay a la derecha después de franquear la entrada principal de la calle de Alfonso XII. Una de ellas ya ha dado fruto, indicando su condición femenina. En las Aves hay cuatro: tres, en la mencionada plaza (dos masculinas y una femenina); y una, en una manzana más allá, la planta femenina está cargada de «piñitas» debido a la proximidad de las plantas macho, que aseguran la plinización. La última se encuentra en una casa particular en Las Infantas, y su presencia se debe al celo de unos vecinos amantes de las plantas.

Todas son, creo, de la especie *Casuarina cunninghamiana* Miq. ¡Ah..., ahora están en flor.

La otra especie australiana que mencionábamos arriba es *Brachychiton populneum* R. Br., sinónimo *Sterculia diversifolia* Don. Se trata de una curiosa esterculiacea que se planta en abundancia en el sur de España como árbol de sombra. Las calles de Écija o de El Puerto de Santa María son ejemplo de la utilidad de estos árboles. La familia de las *Sterculiaceae* está formada



Brachychiton populneum

por unas 750 especies de las regiones tropicales o subtropicales. *Brachychiton populneum* es un árbol de tamaño medio, tronco grueso y característico y copa densa. Las hojas, persistentes, brillantes, recuerdan a las del *Populus simonii*, aunque presentan unos largos dientes en la base de las hojas de los brotes jóvenes. La persistencia en Aranjuez, en un clima poco propicio, quizá se deba a la situación de estos tres árboles: la plaza del Martín Pescador abriga, bajo las copas de pinos y casuarinas, estos árboles que son una agradable rareza en nuestro pueblo. Conservémoslos.

**tu vivienda es posible,
tenemos un proyecto para cada
rincón de Aranjuez**

como en:

**Cuartel de Pavía
con 110 viviendas adjudicadas
en el corazón de Aranjuez,
desde 4.308.480 pta.**

Promueve:



Sol Naciente

SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



CAJA RURAL
DE TOLEDO

Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:
C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75

Muchas veces hemos oído eso de... este entrenador emplea un 4-4-2... jugar un 5-3-2 es muy defensivo... en campo ajeno mejor un 4-4-1-1 que un 4-3-1-2...etc, etc.. Pues bien, esos números lo que están simbolizando es el sistema de juego del equipo.

¿Qué es un sistema de juego? Sistema de juego es la posición de un equipo, dentro del terreno de juego, una vez definida la posición de partida de los jugadores y antes de sus movimientos ofensivos y defensivos. Podríamos decirlo como... lugar que elige o se impone a un jugador en el terreno de juego... referencia posicional que se da a cada jugador.

Esta disposición de los jugadores se observa normalmente antes de iniciarse el encuentro, después de un repliegue, de un saque de meta, etc.

Diferentes sistemas de juego.- Hablar de sistemas de juego cuando el fútbol andaba con chupete, resulta al menos pretencioso, por entonces era como el partido en un patio de colegio de niños entre 6 y 7 años... todos detrás de la pelota y el que la coja para él. Ni siquiera aún cuando los esquemas por los que debería regirse el fútbol se hacían más patentes, los sistemas aún eran un poco complicados.

A medida de que fue evolucionando el fútbol y su reglamentación, evolucionaron esos sistemas de juego, así tenemos:

Sistema inicial.- 1-1-9 (un portero, un defensa, nueve delanteros).

Al separarse del rugby en 1863, el fútbol adopta este sistema. Como el objetivo del juego era meter goles, se utiliza este

Los sistemas de juego (1ª parte.)

Benito Córdoba

sistema de ataque total. Eso sí, como no existía el juego de conjunto, casi siempre se daba el uno contra uno, pues el que cogía el balón no lo soltaba y era él el encargado de marcar el gol, a pesar de las molestias de tantos jugadores.

Poco duró ese sistema y se rindió a una distribución más coherente en el campo. Hacia el 1870 ese sistema se modifica acompañando un delantero al solitario defensa y nace el 1-2-8. Posteriormente son dos los delanteros que retrasan un poco su posición y se colocan entre el solitario

defensa y los siete atacantes, nace el 1-1-2-7.

Sistema inglés.- 1-1-2-7 (un portero, un defensa, dos medios, siete delanteros).

Este sistema estuvo practicándose durante bastantes años, pero como los delanteros buscaban nuevas formas de marcar goles, comienza a aparecer poco a poco el juego de equipo, aunque muy tímidamente, a pesar de que ya existía el *offside* no hay más remedio que reforzar la defensa.

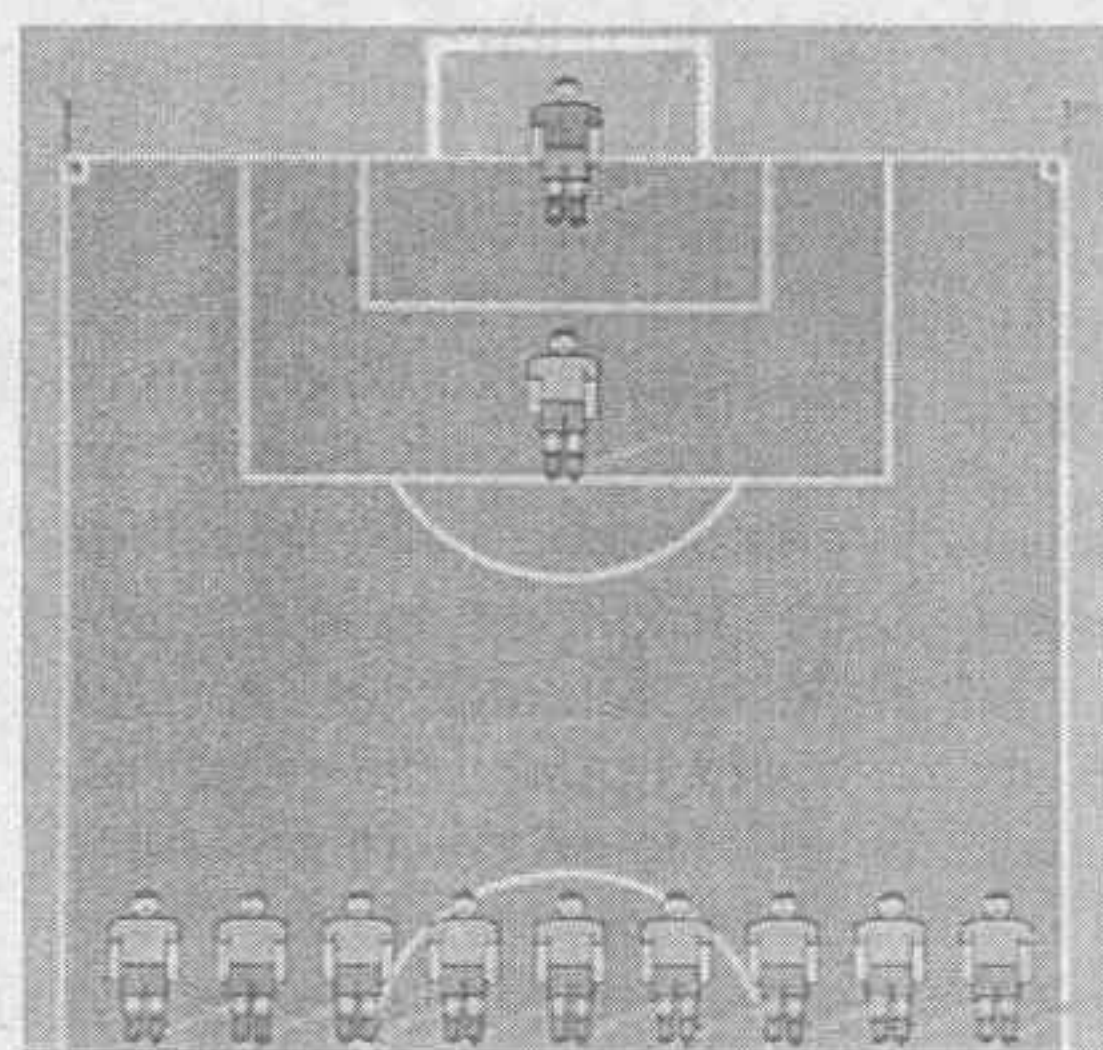
Sistema escocés.- 1-2-2-6 (un portero, dos defensas, dos medios, seis delanteros).

Ocurre entre 1870-75, ha aparecido el pase en el juego y se busca un bloque defensivo sin que pierda poder la delantera, de ahí este sistema.

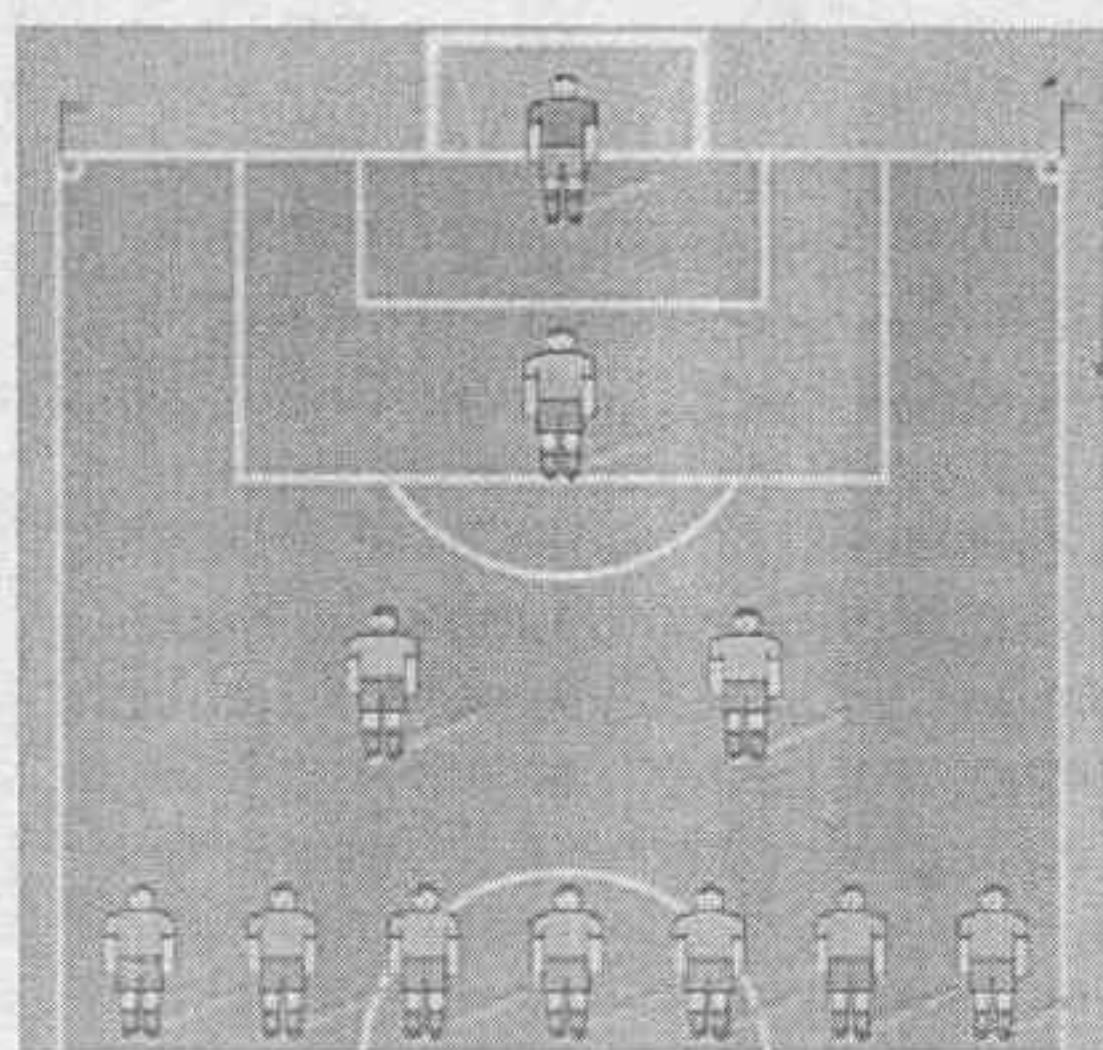
Son los escoceses los que implantan esta posición de los jugadores, fortalecen la defensa sin que los delanteros pierdan efectividad y a la vez no se estorban entre ellos; inventan los medios volantes (ellos les llamaban *alf-back*).

Las discusiones entre ingleses y escoceses sobre que sistema era más efectivo se dirimió en un encuentro internacional de fútbol a principios de 1870. Vencieron los escoceses, por ello los ingleses abandonaron su sistema y se pasaron al más moderno, en el que las fuerzas defensivas, a pesar del *offside*, quedaban más equilibradas.

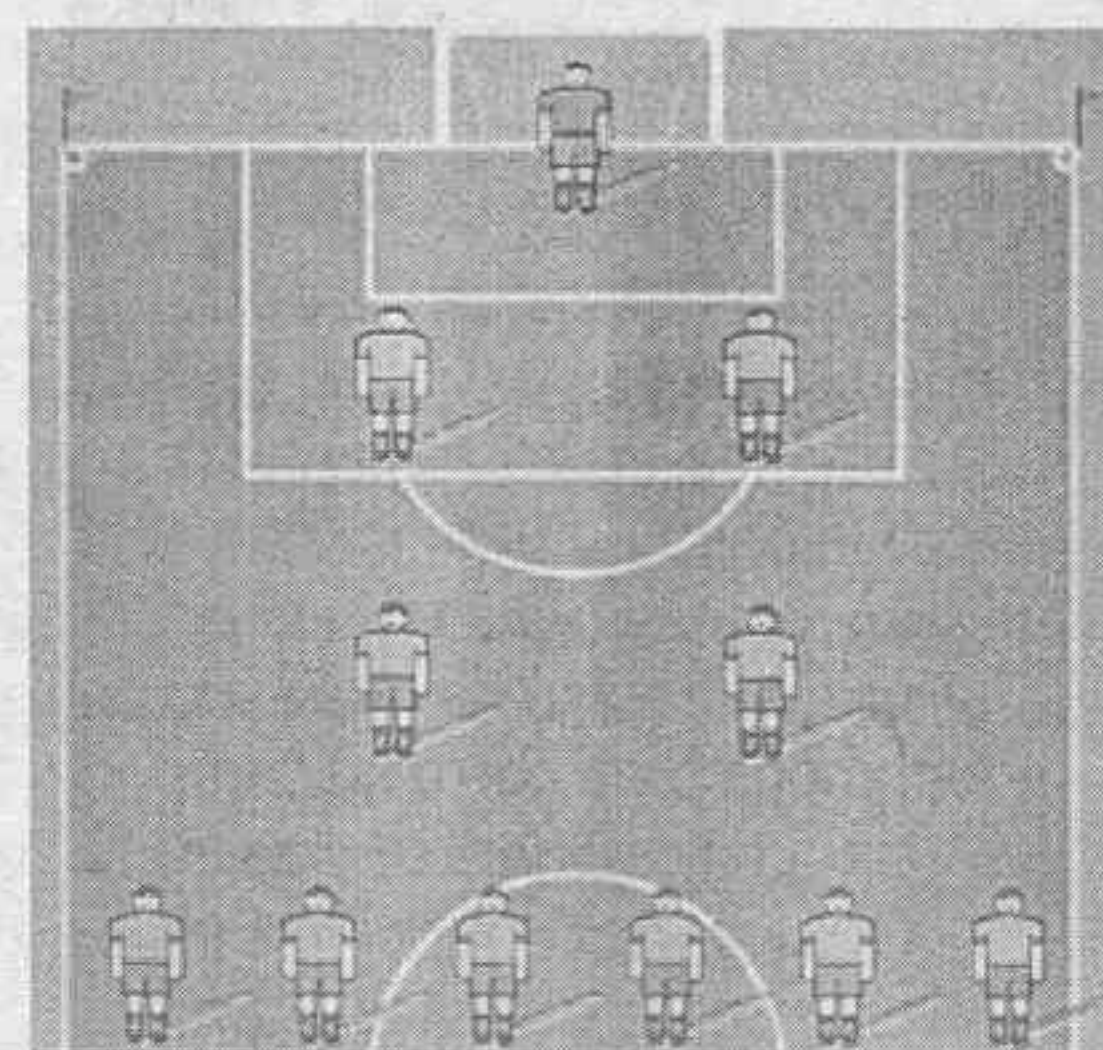
Primeros sistemas tácticos utilizados en el fútbol



sistema inicial



sistema inglés



sistema escocés

AHORA MÁS
MAXCOOP
POR MENOS

**En Maxcoop, la calidad va para arriba...
... y los precios para abajo.**



1 L. **275**



179
250 gr.



189
PACK-8



139
1 KG.

Oferta válida del 8 al 20 de octubre

C/ Abastos, 6 ARANJUEZ

Servicio a domicilio

No cerramos a mediodía

En Aranjuez: C/ Foso, 110 - 114

Avd. de Loyola, 3 - 4

En San Martín de la Vega: Pl. de la Unión, 4

FÚTBOL 3ª DIVISIÓN GRUPO VII Jornada 8ª

Damián Salvó los "muebles"

ARANJUEZ 1 - SAN FERNANDO 1

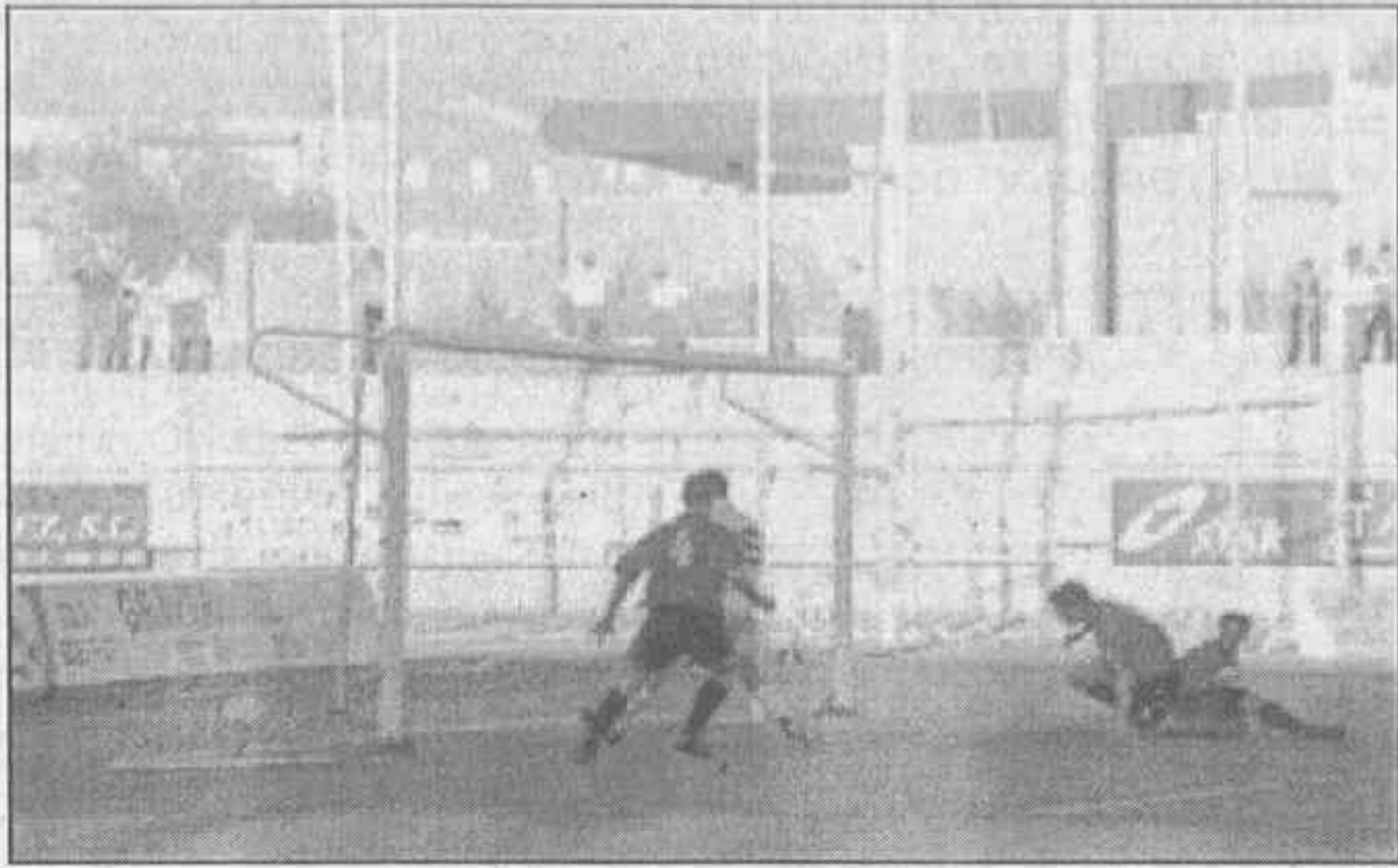


FOTO: ORTIZ

Damián en el momento en el que consiguió el empate definitivo para el Aranjuez CF, frente al San Fernando

Aranjuez CF: Parra (s.c), Zapata (1), Cristóbal (3), (Mario, 83), Cacharra (0), Pedro (0), Laderas (0), (Pirri (2), m-63'), Sergio (2), Sierra (0), Villa (1), Damián (1), M. Ángel (1).

San Fernando: Miguel Ángel; Pepe, (Nacho), Vaqueriza, Cruzado, Cano, Treceño, López, (Víctor), Peiró, Aurelio, Mena, Marcós.

Goles: 0-1 (60'), Aurelio. 1-1 (90'), Damián.

Árbitro: Díaz Aguado. Mal. Amonestó por el Aranjuez a Cistóbal y por el San Fernando a Peiró y Treceño.

Estadio: El Deleite. 600 espectadores aproximadamente.

Un encuentro sin demasiadas notas de calidad, embarullado y con escasas ideas hicieron que el Aranjuez CF sumara su segundo encuentro consecutivo

sin ganar. El peso del partido lo llevaron los hombres de José Antonio Fernández pero sin brillantez al no encontrar la manera de llegar a la meta defendida por M. Ángel. El San Fernando consiguió un valioso empate a base de sacrificio y orden. El equipo de Paco Salguero es el segundo equipo menos goleado con 5 goles detrás del Aranjuez CF. San Fernando marcó bien la línea, aglutinó muchos hombres en el centro del campo, tapó bien las bandas; en definitiva, supuso un muro inexpugnable para el Aranjuez. Una semana más sigue de líder aunque no tuvo las ideas ni ocasiones de otros encuentros. Las ausencias se notaron en demasía y lo mejor de todo fue no sumar una derrota en un partido que tampoco mereció más.

El mejor del partido: Juan Cristóbal.

Fue su último partido con el Aranjuez ya que esta misma semana se marcha a su tierra (Ibiza) por asuntos familiares. No ha jugado mucho a pesar de ser un hombre conocido por el técnico ribereño, que le entrenó en el Villarobledo. El domingo Juan Cristóbal puso velocidad y ganas en una despedida para él por la puerta grande.



Carlos Bro Sáez, árbitro de futuro

O.F. Carlos Bro Sáez es nuestro colegiado con más proyección de futuro. Esta en 2ª B, y se encuentra en un excelente estado de forma. Todos hablan excelencias de él y su marcha es imparable hacia cotas más altas. Su curriculum arbitral es el siguiente: una temporada en juvenil, una en 3ª regional, una en 3ª prefente, una en 2ª regional, una en 1ª ordinaria, cuatro en preferente, cuatro en 3ª division.

En todas las temporadas de

tercera division fue árbitro de Play-off. En 2ª B en su primera temporada quedó en 7ª posición, pero sólo ascendían 6, y estuvo en los play-off. En la temporada actual como 4º árbitro ha estado en el Salamanca-Oviedo, Extremadura-Xerez y Numancia-Extremadura. En 2ª B ha pitado esta temporada: R. Madrid-Carabanchel. (3 tarjetas). Talavera-Cacereño (sin tarjetas). Carlos Bro lucha cada jornada para estar en la élite del Fútbol en un par de temporadas.



Carlos Bro (en medio) acompañado por dos asistentes antes del comienzo de un partido

La Cantera de Aranjuez

Preferente: San Viator- Aranjuez B, se suspendió por decision del Árbitro a causa de la coincidencia de colores, que para los equipos no era total pero para el colegiado sí.

Juvenil A: C. D. Kopry 2; Ancora- Aranjuez 4

Juvenil B: Aranjuez 2; Griñon 0.

Juvenil C: Fuentebella 1; Ancora- Aranjuez 7.

Cadete A: Carabanchel 1; Ancora-Aranjuez 0.

Cadete B: Aranjuez 4; Bucaneros 0.

C. D. Sitio de Aranjuez

Juvenil A: E.F. Madrid 2; Sitio Aranjuez 2.

Juvenil B: Sitio Aranjuez 3; Icaro 1,

Cadete A: E. Pinto 1; Sitio Aranjuez 7.

Cadete B: Getefe 1; Sitio Aranjuez 4.

Infantil A: Sitio Aranjuez 8; Navalcarnero 0.

Infantil B: Sitio Aranjuez 3; Egido 1.

Alevin: Nuevo Comercial 2; Sitio Aranjuez 3.



Cafetería

APARICIO



ESPECIALIDAD:

DESAYUNOS CON CHURROS "RICOS RICOS"

LECHE - ZUMO DE NARANJA NATURAL

C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ



Marisquería VIENA



Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas

(Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)

4.500 pta.

Parrillada 2 personas

(Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez



Muebles de estilo
Tresillos
Lámparas
Decoración
Muebles de Cocina

MUEBLES ARANJUEZ

C/ Infantas, 33 - Tel. 891 22 96 - 28300 ARANJUEZ



RESIDENCIA
de ANCIANOS
PALACIOS

ESTANCIAS FIJAS O TEMPORALES
Y CENTRO DE DÍA

OFERTA ESPECIAL PARA MESES DE VERANO

Pº. de la Estación, 16 CIEMPOZUELOS
Tel. 893 07 12 - 893 07 62

CAZA

Comenzó la temporada de caza mayor y menor en Toledo

Redacción. En la Comunidad de Castilla-La Mancha existen 4.398 cotos privados de caza menor, con una superficie total de cinco millones de hectáreas. Toledo es la provincia que más cotos tiene con 1.316. En cuanto a cotos de caza mayor Toledo tiene 154 muy lejos de los 471 de Guadalajara o los 310 de Ciudad Real.

El periodo hábil de caza menor y de la mayoría de las especies de caza mayor dio comienzo el pasado día 12 de octubre en las provincias de Toledo, Albacete y Ciudad Real. Las perspectivas para este año son buenas tanto por el número de animales como por la calidad de los mismos.

El director general de Medio Ambiente Natural, Alberto Saiz declaró que "puede ser una buena temporada porque las lluvias de este año han provocado una abundancia de pasto y porque han existido unas condiciones adecuadas de las especies".

Excepto en algunos lugares, la autorización en caza menor es para conejos, liebres, zorros y determinadas aves. En cuanto a la caza mayor lo animales que se podrán abatir son: ciervos, gamos, jaba-

lís, muflones y arruís.

Castilla-La Mancha tiene 4.398 cotos privados de caza menor, con una superficie de cinco millones de hectáreas. Toledo es la provincia con mayor número de cotos con 1.316 seguida por Albacete con 1.226, la provincia que cuenta con menor número de cotos de caza menor es Guadalajara con 144. En cuanto a la caza mayor son Guadalajara, que cuenta con 471 cotos y Ciudad Real con 318. La provincia de Toledo es la tercera provincia en número de cotos con 154. También existen cuatro cotos sociales de caza menor con una superficie total de 71.970 hectáreas. Uno de ellos está en la provincia de Toledo. Hay también cuatro cotos sociales de caza mayor con 51.789 hectáreas, uno de ellos en Toledo.

HOCKEY PATINES

Los alevines del Apóstol Santiago también golean

Redacción. El pasado domingo el equipo alevín del Colegio Apóstol Santiago recibió al Alcobendas, equipo que en principio debía ser un difícil rival, pero durante el transcurso del partido no lo demostró y fue "arrollado" por el buen juego del equipo ribereño. 12-2 fue el marcador final que refleja el buen momento del hockey ribereño en las categorías inferiores.

Esta semana descansaron tanto el equipo benjamín como el ale-

vín que la semana pasada también golearon a sus respectivos rivales.

La próxima jornada se jugará el domingo día 19 y los horarios son los siguientes: Equipo benjamín a las 10.45 h. contra el Fuencarral. El equipo alevín jugará a las 11.45 frente al Aluche B y el equipo infantil será el último en jugar y lo hará a las 12.45 h. enfrentándose al Fuencarral.

Todos los partidos tendrán lugar en el Pabellón del Colegio Apóstol Santiago.

BALONCESTO

Trabajada victoria de Baloncesto Aranjuez

Redacción. Los hombres de Julio Nieto remontaron un partido en el que al término de la primera parte iban perdiendo por 16 puntos. Sin duda alguna, el apoyo del público fue determinante en la reacción del equipo ribereño.



Los jugadores del Baloncesto Hyundai Aranjuez agradeciendo el apoyo al público al acabar el partido

Sangre, sudor y... defensa, victoria de gran prestigio del Hyundai Aranjuez frente a uno de los "gallitos" de la categoría, el Eurocolegio Casvi, equipo que lleva nutriendose de los mejores jugadores junior de Madrid, debido sobre todo a que su entrenador es el segundo técnico de la selección española de la categoría.

La primera parte dominó el rebote ofensivo de los visitantes lo que le daba posibilidad de realizar segundos lanzamientos. Esto hizo que se marcharan en el marcador hasta de 18 puntos en la fase final del primer tiempo. Pero en la segunda parte el Baloncesto Hyundai Aranjuez hizo un gran trabajo en defensa, permitiendo rápidos contrataques que hicieron que la ventaja fuera disminuyen-

do poco a poco, y así darle la vuelta al marcador.

Con esta victoria el equipo ribereño se coloca en la primera posición de su grupo empatado con el Colmenar con tres victorias y una derrota cada uno. El equipo va mejorando poco a poco lo que hace ser optimistas a sus técnicos.

También hay que destacar la buena afluencia de público que volvió a animar sin descanso a su equipo. lo que motivo que se creara un ambiente muy ruidoso que hizo crecerse al equipo local, y que los visitantes se pusieran en algunos momentos algo nerviosos.

El próximo partido será el domingo 19 a las 18 h. en el Pabellón del Instituto Doménico Scarlatti, contra el Collado Villalba.

FÚTBOL-SALA

Liga local de fútbol sala

Resultados jornada 1

Espacio Industrial 2 - Taberna El Gato Ch. Candy 1
I. Monzón-G. Mart. 0 - Caf. Aparicio-C. Melli. 4
Rasca pub Ven aquí 0 - Bar Juani 4
Autoes. Aranjuez M. Jamón 1 Normavisión T-21 0

Clasificación

Puesto	Equipo	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	Puntos
1º	Caf. Aranjuez	1	1	0	0	2
2º	Bar Juani	1	1	0	0	2
3º	Aut. Ara. M. Jamón	1	1	0	0	2
4º	Espacio Indus.	1	1	0	0	2
5º	T. Gato. Ch. Candy	1	0	0	1	0
6º	Normavisión T-21	1	0	0	1	0
7º	I. Monzón G. Mart.	1	0	0	1	0
8º	Rasca Pub V. aquí	1	0	0	1	0
9º	Marc. La Precisa	0	0	0	0	0

MACHTBALL

Liga local de Fútbol 11:

Después de haberse disputado tres jornadas, el equipo del Auxcon encabeza la clasificación empatado a seis puntos con el equipo de Muebles Capitán y Saloom.

El Auxcon se enfrentó al Onix Aseos urbanos, en el que fue el partido más espectacular de la jornada. Un partido en el que se marcaron 12 goles, algo difícil en cualquier campo de fútbol. Otra goleada se produjo en el partido Iberseñal-Sagitario, que ganaron los primeros por un claro 6-0

Para la jornada de este fin de semana el partido más interesante a priori será el que enfrentará a Taberna El Gato Ar. Tobi y Auxcon, equipos que están separados en la tabla clasificatoria por un sólo punto.

Liga local de fútbol sala junior:

Durante este fin de semana se va a disputar la primera jornada de la liga local de fútbol sala junior, que este año está dividida en tres grupos, dos de once equipos y uno de doce. Los partidos se disputarán en la pista del polideportivo y en el pabellón municipal.

Liga de Fútbol sala independiente:

Los equipos Deportes Ontígola y Peña Numancia son los dos equipos que encabezan la clasificación con ocho puntos seguidos por el conjunto Javier Martín a sólo un punto y por el equipo Com. Aranjuez a dos.

Pero esta semana hay que destacar el partido Bar Torcas contra GEE/R. Arribas que acabó con el resultado de 8-6 a favor del Bar Torcas. Hugo Martín del C. D. Numancia se destaca como máximo goleador con catorce tantos, seguido de Benito Días con once.

Baloncesto:

Categoría preferente:

El equipo del Baloncesto Hyundai Aranjuez perdió por tan sólo tres puntos en la cancha del olímpico. El resultado final del partido fue 63 a 60.

2ª División Femenina Grupo A:

El próximo día 19 a las 11 en el pabellón del Doménico Scarlatti disputará su primer encuentro en esta temporada frente al equipo de Encinas Boadilla.

Liga local de Baloncesto senior:

Otra liga local más que da comienzo este fin de semana, los partidos se jugarán en el polideportivo y en Santa Teresa.

NUEVA APERTURA
viernes 24 de octubre



LOCAL CLIMATIZADO - GRAN PANTALLA DE TV
BUENA MÚSICA - BOCADILLOS CALIENTES
Abrimos todos los días en: C/ San Pascual, 95 - ARANJUEZ

Cafetería EL PARQUE (junto a Pavia)

MENÚ 1:

1 Kg Chuletas de Cordero
1 Tortilla
ensalada, pan, vino y casera
3.000 pta.

Próxima Apertura del nuevo salón - comedor

Prueba nuestro menú del día
COMERÁS COMO EN CASA

MENÚ 2:

1 Conejo al Ajillo
1 Tortilla
ensalada, pan, vino y casera
3.000 pta.

Especialidades de la casa: Chorizitos al infierno - Patatas Bravas - Gambas gabardina Bacalao Rebozado fritura de pescado - pescaditos adobados variados. Y muchas raciones más...

RECETA DE LA SEMANA

Por Pablo Calle, Chef de El Faisán

Mousse de limón

- Ingredientes:**
- Zumo de 8 limones
 - Ralladuras de los limones
 - 300 gr. azúcar
 - 6 huevos
 - 100 gr. mantequilla
 - 10 unidades gelatina
 - 1,5 gr. nata montada

Poner a hervir el zumo, las ralladuras, el azúcar, la mantequilla y los huevos, añadir la gelatina, previamente ablandada con agua fría. Envolver con la nata montada.

Montar sobre una base de bizcocho y decorar con gelatina de limón.



Cocina selecta

Menús diarios

El Faisán
CAFÉ - RESTAURANTE

C/ Capitán 21 - ARANJUEZ Tel. (91) 892 16 83

HORÓSCOPO



ARIES

Del 21-III al 20-IV

Podrás tener problemas menores, pero no se los tomará muy en serio, pues hay otros asuntos que atraen su atención. Discusiones por cuestiones económicas que le pueden irritar, pues le parecerá que el alboroto es excesivo. Ánimo feliz y alegre.



TAURO

Del 21-IV al 21-V

Periodo muy animado en el terreno laboral, pero susceptible de provocar celos o suspicacias por algún asunto que concita muchas emociones. Si no se vigila efectuará muchos gastos innecesarios. Gran dinamismo en las relaciones personales.



GÉMINIS

Del 22-V al 21-VI

Actividad laboral intensa y estresante. Querrá que sus puntos de vista prevalezcan y le costará tensiones y conflictos; podrá irritarse mucho y ponerse violento si no se controla. El momento es, no obstante, muy apropiado para su autoafirmación.



CÁNCER

Del 22-VI al 22-VII

Periodo creativo en sus actividades. Actitud abierta y generosa ante las posibles interferencias en sus intereses, que tratará de solucionar de una manera flexible. Situación económica tranquila con gastos moderados, compras para el hogar.



LEO

Del 23-VII al 23-VIII

Tendrá que aclarar algo relacionado con estudios, papeleos o viajes. Alguna cuestión económica importante puede debatirse estos días. Tiene las cosas claras para hacer frente a los inconvenientes que ponen otras personas a sus sentimientos.



VIRGO

Del 24-VIII al 23-IX

Asuntos de trabajo interferirán en sus intereses personales. Tendrá que tomar una decisión sobre sus prioridades y resolver entre sus deseos y sus necesidades. Algunos gastos importantes. Sus sentimientos serán algo melancólicos.



LIBRA

Del 24-IX al 23-X

Actividad económica favorable y compras satisfactorias. Alguna dificultad o retraso para empezar en una obligación. Su estado de ánimo será cambiante, le embargará una emoción intensa a la que no le gustará ceder.



ESCORPIO

Del 24-X al 22-XI

Revise sus actividades ante sí mismo, ante la vida y ante los demás. Necesita sentir que usted cuenta para alguien, o de lo contrario puede compensar su inquietud emocional valcándose en una actividad desorbitada que le perjudicará a la larga.



SAGITARIO

Del 23-XI al 21-XII

Periodo intenso con muchas posibilidades, pero también algún riesgo. Le conviene controlar los excesos y evitar creerse invulnerable; entonces, las cosas discurrirán favorablemente para usted. Sentirá mucha energía y ganas de hacer cosas.



CAPRICORNIO

Del 22-XII al 20-I

Dificultades en alguna actividad que significa una meta a superar. Enfrentese a ella con decisión y desarrollará mayor seguridad personal. Iniciativas en los intereses materiales y profesionales; nuevas metas en una empresa común.



ACUARIO

Del 21-I al 20-II

Sus relaciones personales y profesionales pasarán por un periodo de ampliación. Posibilidad de viajar y de vivir intensa o profundamente sus experiencias. Situación favorable para el dinero, posibilidad de algún ingreso extra o regalo.



PISCIS

Del 21-II al 20-III

En el terreno económico se presentan problemas, lleve cuidado o puede tener una pérdida, fracaso o discusión. Semana abierta y esperanzada en el amor; conseguirá algo que le satisfaga o le llene de ilusiones. Al final lo logrará.

EL DIAL DE ARANJUEZ



RADIO ARANJUEZ
89.3 FM

Lunes a viernes
7,50, 8,20 y 8,55 h. Información Local
11 h. Hoy por hoy Aranjuez. Santoral. Las cañaueles
12,05 h. Intermedio cultural
12,15 h. Rincón de las quejas
12,30 h. Aranjuez y comarca
12,45 El rincón mágico
13,05 h. Información Regional
13,05 Aranjuez y comarca vivir para ver, agenda, efemérides, concursos
14,05 h. Información Regional
14,15 h. Información Local
15,10 h. Ser deportivo
Sábados
12,05 h. A vivir que son dos días
14,15 h. Hora 14
Domingo
11 h. Carusel regional



ONDA ARANJUEZ
107.8 FM

Lunes a viernes
8,30 h. A primera hora
9 h. Directamente con María
10 h. Aranjuez Día a día
12 h. Teléfono del oyente
12,30 h. Música a la carta
13 h. directamente con María 2ª edición
14 h. Informativo Crónica 2
14,30 Crónico 2
Deporte
15 h. Todo música
19 h. Agua viva (lunes) Aranjuez es otra historia (martes), El cronómetro (miércoles)
20 ha. Todo música
sábados y domingos
Durante las 24 h del fin de semana se emite, Todo música



RADIO FUGA
90,7 FM

Jueves
20h. Musical
21 h. Rock en fuga
22,30 Cierre
Viernes
20 h. Mangazine
22 h. Takikardia
00 h. Cierre
Sábados
11 h. La brigada del vicio
12 h. Sabática
13,30 h. Continuidad
14,30 h. Días de tren y lluvia
17 h. El té de las cinco
18 h. La punta de la aguja
20 h. El sonajero
21 h. Cierre
Domingo
11h. Radio Familiar
13 h. Siempre igual
16 h. La morada de Gárgamel
18 h. Días de vino y rosas
19 h. El talón de Aquiles
20 h. Continuidad
22 h. La farola del Boulevard
23 h. Yo te escucho
24. h. Cierra

Juego de los Siete Errores

Estos dos dibujos aparentemente iguales, en realidad no lo son. Busca las siete diferencias.



SOLUCIONES AL NÚMERO ANTERIOR



El Crisol

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

Buscando mis amores iré por esos montes y riberas, no cogeré las flores ni temeré las fieras y pasaré los fuertes y fronteras.

Olvido de lo criado; memoria del Criador; atención a lo interior; y estarse amando al Amado. San Juan de la Cruz

TELÉFONOS DE INTERÉS ARANJUEZ

SANIDAD	
Centro de salud	892 25 82
Cruz Roja	891 02 52
Trat. anti-alcohol	892 25 99

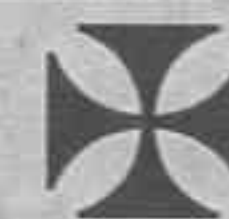
TRANSPORTES Y COMUNICACIONES	
RENFE	891 02 02
Autobuses	891 01 83
Taxis	891 11 39
Correos y telé.	891 11 32

SEGURIDAD CIUDADANA	
P. Local	891 00 22
P. Nacional	(091) 891 03 77
Guardia Civil	892 00 86
Protección Civil	892 36 86

OCIO CULTURA Y DEPORTE	
Camping	891 13 95
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo	891 19 16

OTROS SERVICIOS	
Ayuntamiento	891 00 55
Patrimonio	891 13 44
Cáritas	892 39 81
OMIC	892 26 05
OCRE	891 20 44
Unión Fenosa	406 80 00
Juzgados	891 01 67
Oficina de Turismo	891 04 27
INEM	892 40 86
EL ESPEJO	892 22 28
Radio Aranjuez	
Cadena SER	891 74 40

TELÉFONOS GRATUITOS	
Ayuda contra la Droga	900 16 15 15
Tel. del fumador	900 02 37 83
Atención emergencias	900 10 03 37
Fundacion anti-Sida	900 11 10 00
Orientación a Mujeres	900 19 10 10
Tel. del Niño y Adolescente	900 20 20 10
Información Tributaria	900 33 35 55
Ayuda Automovilista	900 10 08 99
Teleruta	900 12 35 05
Información INEM	900 39 99 99



FARMACIAS DE GUARDIA -ARANJUEZ-

- Viernes, 17 C/ Abastos, 185
- Sábado, 18 C/ Cuarteles, 124
- Domingo, 19 C/ Stuart, 78
- Lunes, 20 C/ Moreras, 111
- Martes, 21 C/ Las Aves, 10
- Miércoles, 22 Avd. Plaza Toros, 36
- Jueves, 23 C/ Foso, 8

Ecos de Sociedad

CUMPLEAÑOS



Esta "rubia silvestre" se llama Claudia Ponce de León Rodríguez. Cumplió 5 añitos y su mamá M^a José, su hermano Pablo y su amiga Violeta le felicitan con cariño.



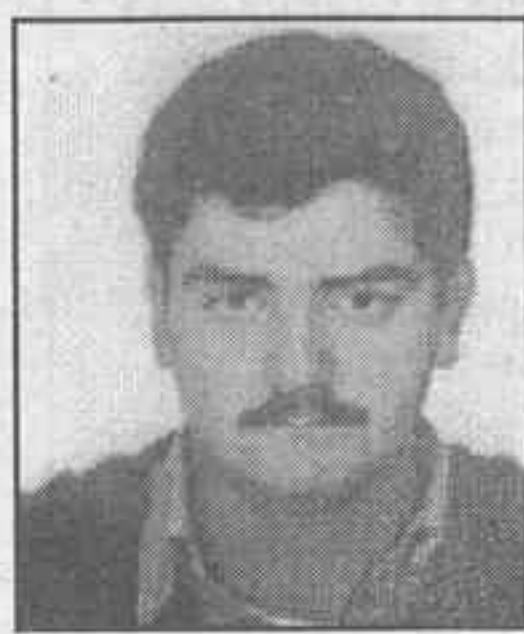
Enrique Gonzalez Álvarez Palencia cumplirá 9 años el 18 de octubre. Sus padrinos José Enrique y Paquita quieren felicitarle cariñosamente ese día.



Jesús y Adriana cumplen años en los próximos días. Sus tios Juan Pedro y Cristina y su primo Santiago desean que pasen un feliz día de cumpleaños.



Javier Rodríguez López cumplió 15 años el 14 de octubre. Le felicitan sus padres, abuelos y, especialmente, su hermano Carlos.



"El Niño", José Rafael Navarro cumplió 35 años el 11 de octubre. Su familia, especialmente su hermana Montse le felicitan cariñosamente.



María Paloma Pérez del Álamo ha dado sus primeros pasos solita. Su hermano José Luis y sus papás están encantadíssimos con ella.



Eva Gómez Portero cumplió 10 años el 16 de octubre. Su familia paterna le envía un enorme y cariñoso beso, además de desearle que siga tan aplicada como hasta ahora.



Javier Ortega Martínez cumplió 33 años el pasado 15 de octubre. Le felicitan su mujer Marisa, su hija Celia, sus padres Antonio y Mercedes y su abuela Emilia. Y también Oli.



Mari Carmen Galiano Fernández cumplió años el pasado 14 de octubre. Le felicita con mucho cariño toda su familia y, en especial, su marido Emilio Donoso.



Laura Florín cumplió su mayoría de edad el pasado 18 de octubre. Sus amigas María y María Victoria y su sobrino Rafael le envían un fuerte beso y muchas felicidades.



Conchi Serrano Fenández cumplirá años el domingo 19. Sus compañeros del café de las "tomorrow" le felicitan y le regalan el título honorífico de "la zapatera del reino".



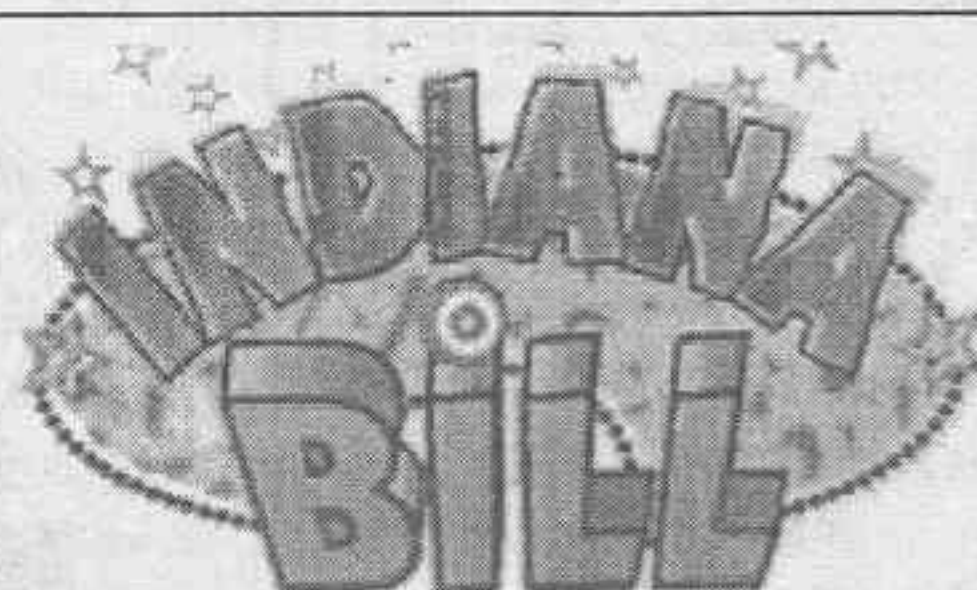
María Abad Fernández cumplió 12 años el pasado 27 de septiembre. Sus hermanas Irasema, Ana y Mimi y sus padres le felicitan y esperan verla en las olimpiadas del 2.000.



Esta preciosidad de niña acaba de cumplir un añito. Se llama Morgana Barragán del Barrio. Camina, corre y hasta casi vuela. Es enormemente traviesa, rompe lo de aquí y lo de más allá, pero tiene una sonrisa que hace perdonar cualquiera de sus travесuras. Por ahora, tiene vocación de telefonista. Su padre, el "internauta" Barry y su "ma" Angela se derriten por ella. En su primer cumpleaños, su tío "el Pulpo" y sus abuelos Ángel y Matilde han querido felicitarla cariñosamente.



Nadie lo diría, pero esta muñequita linda tiene tan solo un añito. 365 días en los que sus padres, Begoña Banegas y Manuel González solo han tenido ojos para ella. Se llama Cristina Gómez Banegas y celebraba su fiesta de cumpleaños el pasado 16 de octubre. La descubrimos en la celebración de la Fiesta del Pilar, Patrona de la Guardia Civil y no pudimos resistir la tentación de fotografíarla junto a su mamá.



El Paraíso de los Niños

¿Quiere que su hijo se lo pase bomba?

Mientras Vd... sale de compras, toma un café, pasa un rato relajado, va al cine, visita algún lugar...

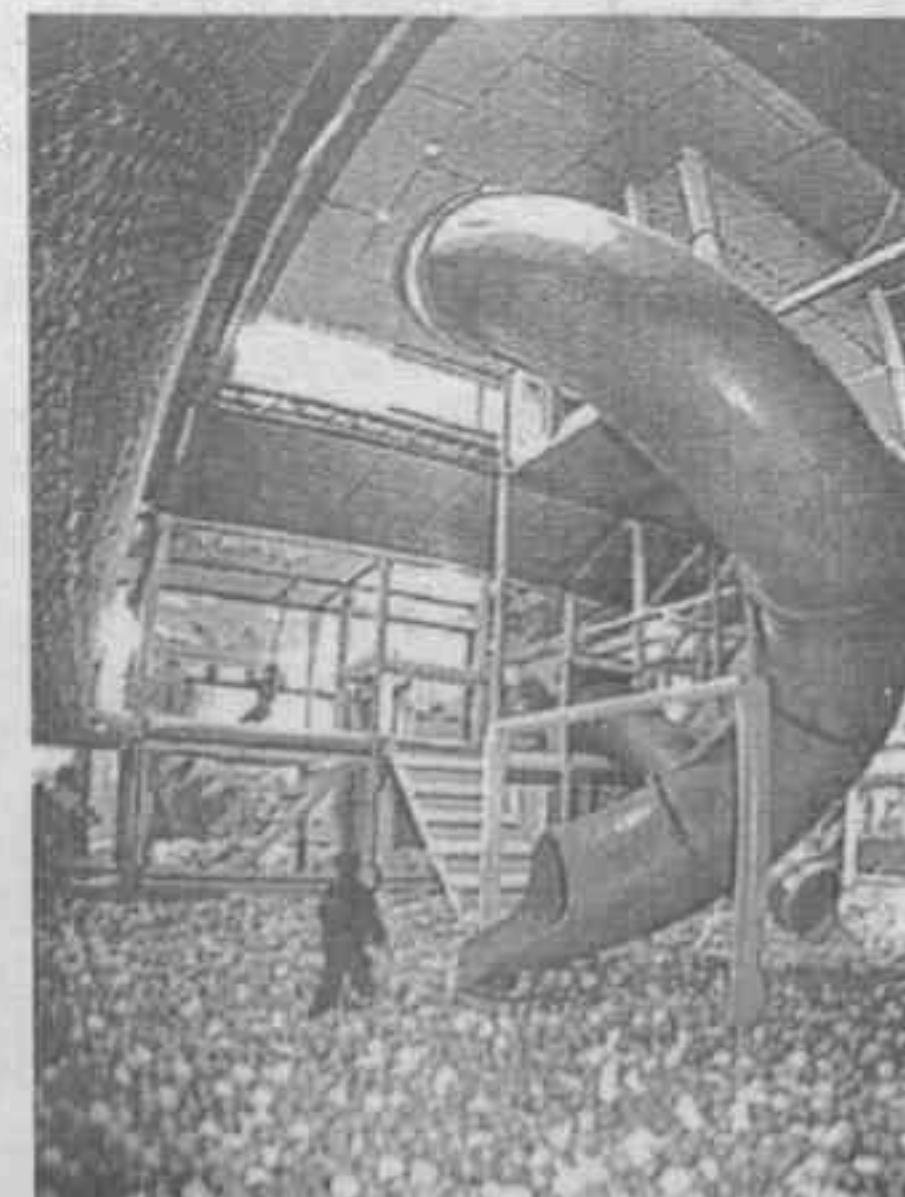
¡¡Nosotros nos encargamos de todo!!

* Si eres libre como un tigre y sientes la llamada de la selva, ven a jugar con nosotros y correrás tus mejores aventuras.

* Tenemos: toboganes, lianas, piscinas de pelotas, puentes colgantes, cafetería... y todo de la mano de personal especializado.

* Ven a jugar, será **BILL** veces más divertido

¡CELEBRA TU CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!



ESCUELA DE DISEÑO Y MODA

CORTE Y CONFECCIÓN



Vanessa Durán
Sistema Julia González

Prepara tu futuro
¡¡Ya!!

Matrícula abierta

Inauguración 4 de noviembre

C/ Stuart, 136 ARANJUEZ (Madrid) - Tel. 892 15 11

El Paraíso de los Niños C/ del Rey nº 29. ARANJUEZ			
c/ del Rey		c/ Capitán	
	c/ San Antonio		Est. Autobuses
	c/ Infantas		

Tel. 892 21 79 y 892 45 17

COTILLEOS del CORAZÓN

PARA UN SIETE UN ZURCIDO.- Tras dos años de matrimonio, una de nuestras Majas Goyesca Coral Bistuer y su marido Alejandro López, se han separado de mutuo acuerdo. La campeona de taekwondo ha negado la existencia de otras personas como causa de la ruptura. La simpática deportista, sin embargo, ha reconocido que, aunque sus familias están muy apenadas, esta es una separación sin traumas. No se hacen falta por lo tanto tiritas y mucho menos un botiquín de primeros auxilios.

ESPEJITO, ESPEJITO.- La incansable Sara Montiel, que lució su palmito hace unos meses por este Real Sitio y Villa en la fiesta de reinauguración del Castillo, comenzó hace unos días una gira por toda Castilla-La Mancha, su patria chica. Como siempre, esta mujer especial que aprendió a leer, según confesiones suyas, de la mano de León Felipe, sigue constituyendo un ejemplo clarísimo de que la edad se lleva en el espíritu y no en el carnet de identidad.

¡YA PODRÍA SER EL UNIFORME OFICIAL!.- La serie de desnudos que el fotógrafo profesional Tag Heuer realizó a diferentes deportistas para el catálogo de una firma de relojes puede verse ahora en la galería Levy, de Madrid. El premiado deporte español sólo cuenta con un cuerpo representativo, el del tenista Carlos Moyá, quien, como los demás, se dejó fotografiar como su mamá lo trajo al mundo. Seguro, que algunas féminas ribereñas, no les importaría ojear los torsos y ... (que funcione la imaginación) de algunos de los jugadores del Aranjuez Club de Fútbol.

LA NUEVA SOR CITROËN.- Claudia Schiffer vino para presentar su anuncio de un nuevo coche. Sonrió, posó y dijo: "si me casara, podría hacerlo en España, porque me gusta". No le dio tiempo a conocer las virtudes españolas y, por supuesto, tampoco las de los ribereños (sería una posibilidad entre mil). Para rodar el anuncio del coche, la rubia se aseguró en 750 millones de pesetas. ¡Y eso que sólo iba a 32 km. por hora y con airbag!

MONEY, MONEY.- El matrimonio de la Infanta Elena e Iñaki Urdangarín supuso un desembolso de más de 400 millones de pesetas, la mayoría aportados por empresas privadas. La Casa Real tendrá que rascarse el bolsillo con algo más de 50 millones de pesetas por los gastos del banquete, las habitaciones y viajes de los invitados.

El Espejo de MODA



Massimo Dutti propone una colección que aporte la máxima comodidad, con diseños de actualidad y una cada vez más cuidada confección.

Moda Hombre: La colección de Massimo Dutti se inspira en la ciudad y el campo; los colores estrellas son los grises y los marrones, ambos con matices. En la línea más sport, seguimos creyendo en los algodones, piquet o jersey esmerilado con lo que nuestro cliente se vestirá el fin de semana.

El cliente de Massimo Dutti desea rendimiento y practicidad y esto lo ofrecen los últimos desarrollos de novedad.

Moda Mujer: La colección está centrada en dos líneas: "línea vestir" y "línea informal", ambas siempre dirigidas a la mujer urbana y actual. Las líneas siguen siendo entalladas, pero no exageradamente, presentada en diferentes largos, desde el medio hasta llegar a la levita que es la protagonista de la temporada.



Las nuevas generaciones llegan pisando fuerte. El pasado sábado, la Plaza de la Constitución de Aranjuez se convirtió, gracias a la loable labor que está desarrollando el Centro Juvenil Salesiano "Las Aves", en el punto de encuentro de jóvenes y pequeños que sueñan en convertirse en auténticas figuras de la canción española. El público asistente pudo disfrutar de la gracia y el salero, por ejemplo, de Alba Campaña, Vanesa Rubio o Sara Ausin. Ya quisieran "Azúcar Moreno" o "Ella Baila Sola" tener su directo.

¡ojo al dato!

Ellas los prefieren malvados

¿Flores? Ni por su cumpleaños. ¿"Te quiero? Los justo. Y ¿Julio Iglesias? Sólo bajo coacción o torturas. Las mujeres los prefieren malos, malísimos, violentos o muy duros. El don Juan cariñoso, atento y sensible, en cambio, lleva todas las de perder. La teoría, que promete armar un gran revuelo, es del doctor Richard Wranghan, de la Universidad de Harvard. Este antropólogo ha publicado un libro que se titula "Hombres Malvados: Monos y el origen de la violencia humana". En sus páginas se desarrolla la teoría del "cavernícola triunfador" y se llega a la conclusión de que los más duros siempre tienen admiradoras, mientras que los que se autocompadecen y se muestran débiles acaban solos en la barra de un bar. Por todo ello, este científico de 47 años y reconocida carrera no da ningún crédito a las continuas afirmaciones femeninas que hablan de su príncipe encantado como de alguien sensible y sumiso. "Este tipo de hombre se queda fuera porque resulta inefectivo como protector y las mujeres quieren alguien que pueda cuidarlas, precisamente contra la violencia de otros hombres".

Ellas dicen que ¡¡¡nooooo!!!



A Julia le siguen gustando los príncipes azules, aunque es consciente de que todos se encuentran en el exilio. Los prefiere enormemente cariñosos y blanditos. Dulces hasta el empacho y no soporta a los machistas.



Eva busca a un "Adán" apuesto y meloso. Si además es mimoso y frágil...no resistirá la tentación. Le encantan los chicos de casa que planchen, tiendan y doblen escrupulosamente la ropa, frieguen la vajilla y, por supuesto, cocinen.



A Mari Carmen le gustan los hombres románticos que regalan flores cada tres días, escriben un poema todas las semanas y sueñan con ella todas las noches. Le gustan duros por fuera y muy blanditos por dentro.

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ



Hamburguesas - Perritos - Meriendas

¡CELEBRA TUS FIESTAS DE CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ

ANUNCIOS BREVES POR PALABRAS 25 PTA./línea 50 pta. en Internet

Prensa Aranjuez S. L.
Tel. (91) 892 22 28



Pinturas Comercial García de Aranjuez, S.L.

Venta de pintura al por mayor y menor
Venta de toda clase de herramientas
Pistolas, compresores etc.

C/ San Pascual, 89 - Tel. 892 20 30

Pisos alquileres

Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pta. Tel. 8010446

Ocaña. Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pta./mes. Tel. 925 130955

Ocaña. Se alquila piso en Urb. Virgen Remedios. Amueblado, 3 dorm., salón, 2 terrazas, cocina, calefacción central. 50.000 pta./mes. Tel. 8913509

Se alquila piso completamente amueblado en C/ Moreras ("Las Palomitas"). 3 dormitorios, salón gran cocina, baño completo, armarios empotrados, calefacción, ascensor. 8923734

Se alquila apartamento amueblado en "Las Cañas". Nuevos calefacción y agua caliente central. Parquet. Ascensor. Posibilidad de plaza de garaje Tel. 8923734

Se alquila pisos amueblados de 2 y 3 dormitorios 55.000 pta/mes. Zona centro, avd Plaza Toros y Colonia de Cables. 8923734

Se alquila piso C/ Concha 95 m2. 3 dormitorios, salón cocina y baño. Sólo 50.000 pta./mes (incluida la comunidad). 8923734

Se alquila piso en "El Pinar de Aranjuez". A estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, salón y cocina. Plaza de garaje y trastero. Ascensor. Calefacción. 8923734

Aranjuez. Se alquila piso en residencial Las Palomitas. 50.000 pta. más comunidad. Tel. 8918678

Aranjuez. Piso amueblado. Céntrico, 4 habitaciones, calefacción, terraza, 50.000. Tel. 89212 50

Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. 8923734

Pisos Venta

Aranjuez. Vendo piso totalmente exterior, 120 m2 útiles en 2 plantas, trastero y 2 plazas de garaje. Cocina amueblada y calefacción. Tel. 8914001

Ciempozuelos. Se vende piso zona resi-

dencial, piscina, jardines y ascensor. Tel. 8728613 7.500.000 pta.

Ciempozuelos. Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749

Próxima construcción de viviendas en Aranjuez. Zona centro y zona ambulatorio. Posibilidad de plaza de garaje. Reserve ya su piso a precios inmejorables. 8923734

Valdemoro. Plaza La Piña, 140 m2, 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pta. Tel. 6920182

Aranjuez. Se vende piso en Coop. Teresa de Ávila, 132 m2, 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499

Ocaña. Se vende piso, c/ Norte, 170 m2 precio a convenir. Tel. 6873732

Alicante. Se vende o alquila casa, 221 m2, parcela de 4000 m2. 6.000.000 pta. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

Yepes. Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 45.000 pta. Tel. (925) 155008

Se vende piso c/ San José 32, 70 m2. Reformado. Tel. 8924936.

Tardes Madrid. Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166

Se vende piso Venta de pisos C/ Faisanes. Totalmente reformado, calefacción y aire acondicionado. Cocina amueblada exterior, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y terraza. Para entrar a vivir. 8923734.

Se venden pisos en C/ Stuart. 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. 8923734

Aranjuez. Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779

Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor, calefacción y agua caliente central. Magníficos precios. 8923734

Aranjuez. Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924

Se vende piso en C/ Postas, 3 dormitorios, salón, baño completo y cocina amueblada.

da. trastero. Galería acristalada en la cocina y terraza en el salón. Céntrico. Sólo 9.500.000 pta., 8923734

Se vende piso en C/ La Rosa, 91 m2, 2 dormitorios, amplio salón, baño completo y cocina. Terraza acristalada. Muy luminosa. Puerta de seguridad. 8923734.

Se vende ático en C/ Postas. Edificio nuevo. 70 m2. 2 dormitorios, salón, baño completo y cocina amueblada. Calefacción. Céntrico. Sólo 8.500.000 pta. 8923734

Se vende piso bajo en C/ Ntra. Sra. de la Azucena. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, calefacción, patio. Precio muy interesante. 8923734

Aranjuez. Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927

Ciempozuelos. Se vende piso completamente reformado, en el centro urbano y buena comunicación. 120 m2, 4 dorm., 1 baño completo, 1 aseo, salón comedor, cocina, parquet, 2 armarios empotrados y ascensor. Tel. 929142129

Aranjuez. Vendo piso nuevo, C/ Príncipe de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef. individual de gas, trastero. Tel. 5822121 (mañanas laborables)

Se vende piso en C/ 1º de Mayo. Totalmente amueblado. Carpintería interior de roble. Puerta blindada, calefacción. Para entrar a vivir. 8923734

Se vende piso en Ocaña. 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, 3 terrazas. Todo exterior. Ascensor. A estrenar. 8923734

Se vende piso zona Las Aves, reformado. Precio a convenir. Tel. 8913723 y 8920148

Se vende casa, 2 plantas en C/ Rosa. Planta baja: recibidor, salón-comedor, cocina y baño. Planta 1ª: 3 dormitorios con a/a. céntrica. 8923734.

Se vende piso en Glorieta 1ª de Mayo nº 9, calefacción, aire acondicionado y cocina amueblada. Muy económico. Tel. 8921672

Chalet. Venta Alq.

Atención. Próxima construcción de chalets en Aranjuez. También venta de parcelas. Aproveche esta magnífica oportunidad de adquirir la vivienda que siempre ha deseado a unos precios inmejorables. ¡Infórmese ya!. 8923734

Colmenar de Oreja. Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m2, terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila en casco urbano. 10.000.000 pta. Tel. 6761549 y 6762784

Venta de chalet en Ontigola. A estrenar. Urb. Castilla-la Mancha. 3 dorm., salón, cocina, baño, aseo y garaje. Calefacción por propano. Precio interesante. 8923734

Sesena Nuevo. Vendo casa de 2 plantas, amueblada, calefacción, 100 m2 de patio, hall, 4 dorm., cocina, baño, salón. 12.500.000 pta. Tel. 8936155

Se vende chalet individual en El Mirador. Vistas inmejorables. Calefacción, a/a, parcela ajardinada, piscina. 4 dorm., 2 baños, cocina amueblada, salón con chimenea, galería acristalada. Garaje. 8923734

Benidorm. Alquiler apartamento con piscina y aparcamiento, precio económico. (96) 5864882-989 623226

Se vende chalet en "Los Girasoles". Magnífica oportunidad. Mejoras de gran calidad. 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje, calefacción... Tel. 8923734

Atención 2 últimos chalets en Jardín Narváez. 3 plantas, 5 dormitorios. Marmol, parquet, climatit, calefacción... Entrega abril 1998. Por sólo

21.950.000 pta. Tel. 8923734

Chalets en Aranjuez. Desde 15.750.000 pta., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción ¡A la venta ya la 3ª fase!. 8923734 Residencial Ontigola. Vendo chalet pareado 2 dormitorios en parcela de 300 m2. a estrenar. Tel. 7726954

Solares y parcelas

Venta de fincas rústicas, (regadío y seco) de 7.500 m2, 1.100.000 pta.; 2.250 m2, 700.000 pta.; 2.375 m2, 500.000 pta.; 5.125 m2, 800.000 pta.; olivar, 800.000 pta. Tel. 8912800

Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427

Aranjuez. Se vende parcela de 2.500 m2 en Aranjuez. Tel. 929130408

Aranjuez. A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m2 cada una. Tel. 8925500. Precio, cada una 2.000.000 pta.

Se vende en Aranjuez terreno de 1581 m2 con nave de 277 m2, y terreno de 1800 m2. Ambos entre las dos carreteras, en la zona de concesionarios de automóviles. Buenos accesos. Precio interesante 8923734.

Se vende finca de regadío en "Las Infantas". 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. 8923734

Urb. Nuevo Chinchón, con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m2 y nº 113 de 1270 m2. Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783

Colmenar de Oreja. Se venden cinco parcelas (juntas) 3809 m2, excelente situación, totalmente urbanizadas para edificar chalets. Se pueden vender juntas o por separado. A buen precio. Tel. 8913509

Plazas de Garaje

Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768

Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel.

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Reportajes

C/ Almibar, 56. Tel. 891 62 44 ARANJUEZ



8913504

Plazas de garaje. Tel. 8922277 y 8922175

Se alquila plaza de garaje C/ Alpañés, 27. Interesados llamar al 8913420, entre una y tres de la tarde o por la noche hasta las 11 h.

Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

Aranjuez. Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374

Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m2 en C/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. 8923734

Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. 8923734

Se alquila local c/ Las Flores nº20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio de hostelería. 8923734

Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pta./m2. 8923734

Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. 892 3734

Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734

Se alquila local C/ Cuarteles. Planta baja.

¡Ven a repostar en AÑOVER!

EUROSUPER SIN PLOMO

BP ALOD-GASOLINERA

... en movimiento para ti.

Ideal para oficina. Cons. escaparate y aseo. 8923734

Motor

Vendo Yamaha XJ 750. Tel. 5716764. José. Vendo Opel Kadet GSI 2.0, o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches)

Vendo Yamaha YZ 125 competición 220.000 pta. Tel. 8916533

Profesionales

Veternario Julian Jimenez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2ª 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

Se dan clases de matemáticas, primaria, secundaria, bachillerato, BUP y formación profesional. Tel. 8914001 y 8911535

Titulada en magisterio da clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

Licenciada con experiencia da clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676

Consultas médicas de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital, 1, bajo A. Tel. 8924417

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8921744

Extraordinarios cachorros pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976701256

Se vende mobiliario de habitación. Tel. 8913966

Se regalan cachorros pastor alemán. Se en-

FOTO - VIDEO ORTIZ



LOS REPORTAJES DE
BODAS MÁS ORIGINALES

C/ Foso, 144 28300 ARANJUEZ

Tel. 892 55 63 - 891 66 92

Gane fácilmente
DINERO EXTRA
Ofreciendo a sus amistades y
compañeros de trabajo
Alta gama de Perfumes y Cosméticos
Franceses con muestras gratuitas.
TOMÁS
Tel. gratuito 900-181-535

CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.


Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
Hospitalización
Complementos
Peluquería

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ

Tel. 892 41 16





COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS

Asesoramiento jurídico y fiscal
Gestionamos su crédito
Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1ª Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34
 Junto a la Plaza del Ayuntamiento

Alquilo apartamento todo amueblado (muy coqueto) con vistas a Plaza de Toros
 Tel. 892 24 76
 A partir de las 20 h.

Reformas de albañilería. Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.
 Tel. 892 08 67
 Móvil 907 62 88 47

925 204421
 Se ofrece señora para limpieza de hogar y escaleras, para cuidar ancianos, tardes. Tel. 8920355
 Programador técnico busca trabajo Tel. 8932307
 Administrativa y secretaria busca trabajo Tel. 8932307
 Licenciadas en empresariales. Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas.
 Se ofrece distribución de publicidad, buzónes, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 8931017. Preguntar por Gema.
 Buscamos reponedores para supermercados. Imprescindible coche. Llamar urgente al Tel. 5268010
 Se ofrece conductor todos los carnets. Tel. 8923401. Preguntar por Manolo.

Residencial de Ontígola
 Se vende chalet individual, 4 dorm., 3 w.c., salón doble, piscina y garaje.
 Tel. 908 801 729

Profesora nativa titulada imparte clases de alemán
 Tel. 891 24 71

Se necesita persona para cuidar niños y limpieza de hogar de 7.45 a 15.15 h. Zona Ontígola. Tel. (925) 142140. Llamar tardes.
 Se busca señora interna para la provincia de Cuenca. Urgente. Tel. 8916817
 Chica con experiencia se ofrece como canguro o para realizar labores domésticas. Tel. 8916650 preguntar por María.

Profesora titulada imparte clases de flauta travesera
 Tel. 891 54 65

REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO
 Se vende chalet 2 plantas. 3 dorm., gran salón, comedor, cocina, baño y aseo. Gran patio y jardín delantero, garaje.
MUY BONITO
 Tel. 8925005

Se venden pisos en perfecto estado Frente la Plaza de Toros Duplex 134 m² patio de 84 m² ático, 80 m² de terraza solarium
 Tel. 891 48 21



Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 1.500 pta. IVA incluido
 Capitán, 117 - Aranjuez
 Tel. 8913095 - Fax 8912648



AUTOMOCION DIAZ
 Ctra. de Andalucía Km 44.300
 Tel. 8913140 - 32 40

!!!Descuentos especiales!!!

Fiat Regata 70	230.000
Opel 5 puertas	430.000
Renault 21 TXT	520.000
Seat Toledo 1.6 l.	899.000
Ford Orión	775.000
Renalut 21	595.000



DAEWOO

DITURAUTO, S.A.
 Ctra. Andalucía km. 44
 Tel. 892 34 99

Fiat Regata 70	230.000
Opel 5 puertas	430.000
Renault 21 TXT	520.000
Seat Toledo 1.6 l.	899.000
Ford Orión	775.000
Renalut 21	595.000

tregan a domicilio. Tel. 8930420
 Se venden 2 consolas de juegos portátiles, con un juego cada una. Tel. 8925404
 Compró somier con patas. Tel. 8920935
 Ocasión. Se vende CPC 61.28 Amstrad con TV color, radio y 50 juegos. Tel. 8915438
 Extraviada cámara compacta Nikon AW 35 con carrete dentro. Importante recuperar. Gratificación. Tel. 8918629
 Se vende equipo de fax Ricoh, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 8923702

Trabajo
 Necesito licenciados que den clases de matemáticas, ciencias y químicas de 2º de bachiller de la ESO. Preguntar por Adela. Tel. 8915414
 Busco trabajo cuidando niños, asistente de hogar, etc... con experiencia. A partir de las tres de la tarde. Tel. 8913845. Viki.
 Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella
 Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ ancianos. Tel.8913161 (noches)
 Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 8915104
 Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas

mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191
 Tengo 18 años, busco trabajo cuidando niños o como empleada de hogar, todo el día disponible, seria y responsable. Tel. 925 120882, Josefina.
 Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567
 Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. A partir de 16 h.
 Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.
 Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 8918491
Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211e
 Se ofrece chica como relaciones públicas y re-

cepcionista. Tel. 8912590
 Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727
 Tapicero. Tel. 8917595
 Señora joven se ofrece como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.
 Se ofrece mujer para limpieza de oficinas, escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761
 Jardinero con experiencia se ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches)
 Negocio en expansión. Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil Tel. 909478610
 ¡Animata! Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel.

DECLARACIONES TRIMESTRALES

Pago a cuenta.
 I.V.A.(Mod. 300-310-370)
 I.R.P.F.(Mod. 110-130-131)

Último día de pago
20-10-97

Realizamos estudio previo.
¡No lo deje para última hora!

Gestoría Ruano

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 - MADRID
 Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16

Jornadas para oír el SILENCIO
 Un fin de semana contigo mismo
21-23 de noviembre de 1997
CASA DE LA ESPIRITUALIDAD
"Villa Santa Mónica"
Becerril de la Sierra (Madrid)
Información e inscripción:
 Sylvia (91) 846 46 16
Lo que buscas fuera lo llevas dentro.
Atrévete a buscarlo ahí



CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.
 Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización.
 Y complementos
Todo lo que tu mascota necesita
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
 908 714545
 E-mail: cvpostas@arrakis.es



VERTICE

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
 ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES
 C/ Almíbar, 175 - Tel. 891 02 01 - Fax. 891 09 07

PERMANENTE 24 H.



Almudena seguros

Agencia de Aranjuez:
 (Edificio Vértice) C/ Almíbar, 183 - ARANJUEZ
 Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

Cada día más seguros



Javier Diezma

La verdad es que cuando uno ve a las motos pasando por las calles de Aranjuez uno se plantea si estamos en la ciudad del ocio, del descanso y el turismo natural. Y la verdad, también es, que uno siente el gusanillo motero al sentir dentro de sus oídos la combustión de no sé cuantos centímetros cúbicos explosionando. No hay duda, mientras la adrenalina exista el ser humano tendrá otro placer que poder sacar de sus adentros, algo que quizá esté algo reñido con el proyecto de ciudad, si es que hay proyecto.

Pero de lo que no hay duda es de que Motor Rock-Aranjuez es un acontecimiento, una iniciativa que atrae a gente y promociona al pueblo, que pierde un poco su condición cavernícola para inyectarle una dosis cosmopolita de la que tanto estamos necesitados.

Incluso los moteros desafiaron a la indefinible Policía Local, los agentes que desde el verano tiene martirizados como nunca a los Pubs de la calle Almibar, la heroína de guerra ribereña, la que siempre fue el corazón copero de la ciudad.

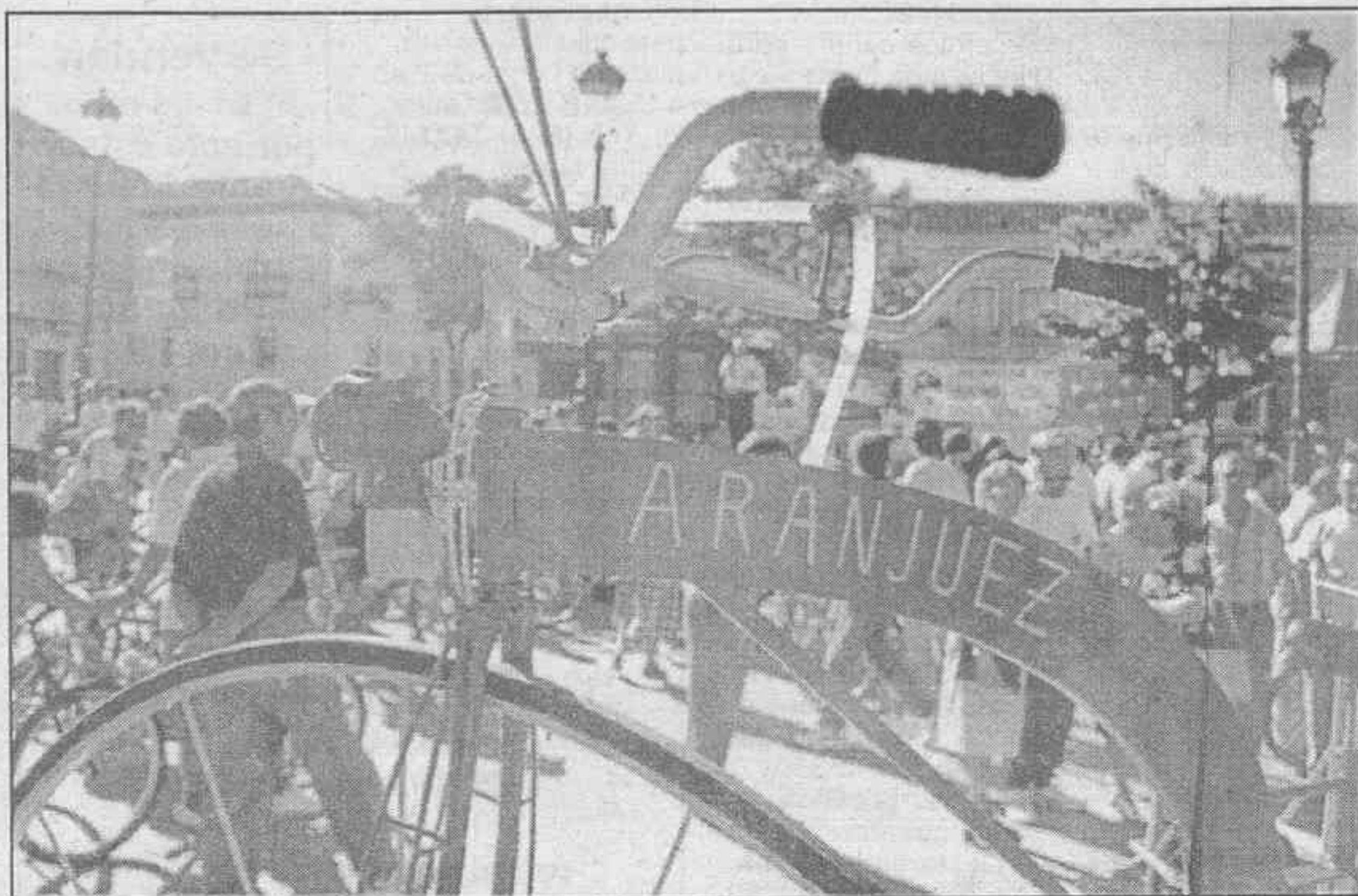
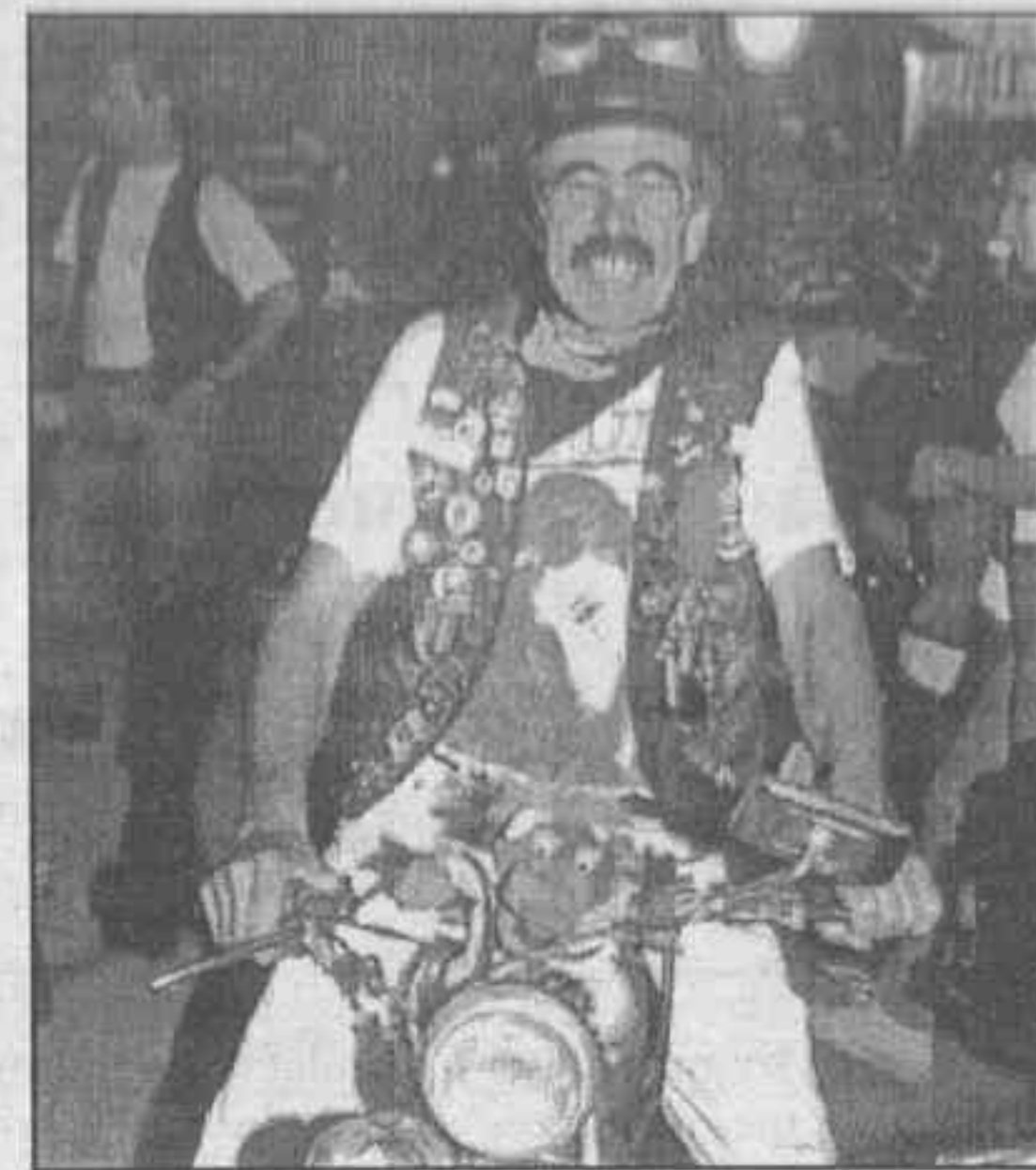
Sin embargo unas 1.500 personas se dieron cita en el antiguo campo de fútbol para pasar un par de días bajo olor a gasofa y velocidad, gente vividora para disfrutar de la música y el desenfreno, no hay más. Pro-hate deéscargo toda su furia ante un público con ganas de diversión, calentando motores, nunca mejor dicho, para consagrarse este sábado en la apoteósica fiesta de Radio Fuga en el Muelle. Qué bien suenan estos chicos.

Pero lo que si parece más asombroso es que tras diecisiete años de Día de la Bicicleta este año haya tenido que saltar la polémica con el cambio de recorrido y la posterior incomunicación del pueblo con el sueño Madrileño, esa ciudad que intimida con su erótica monstruosidad.

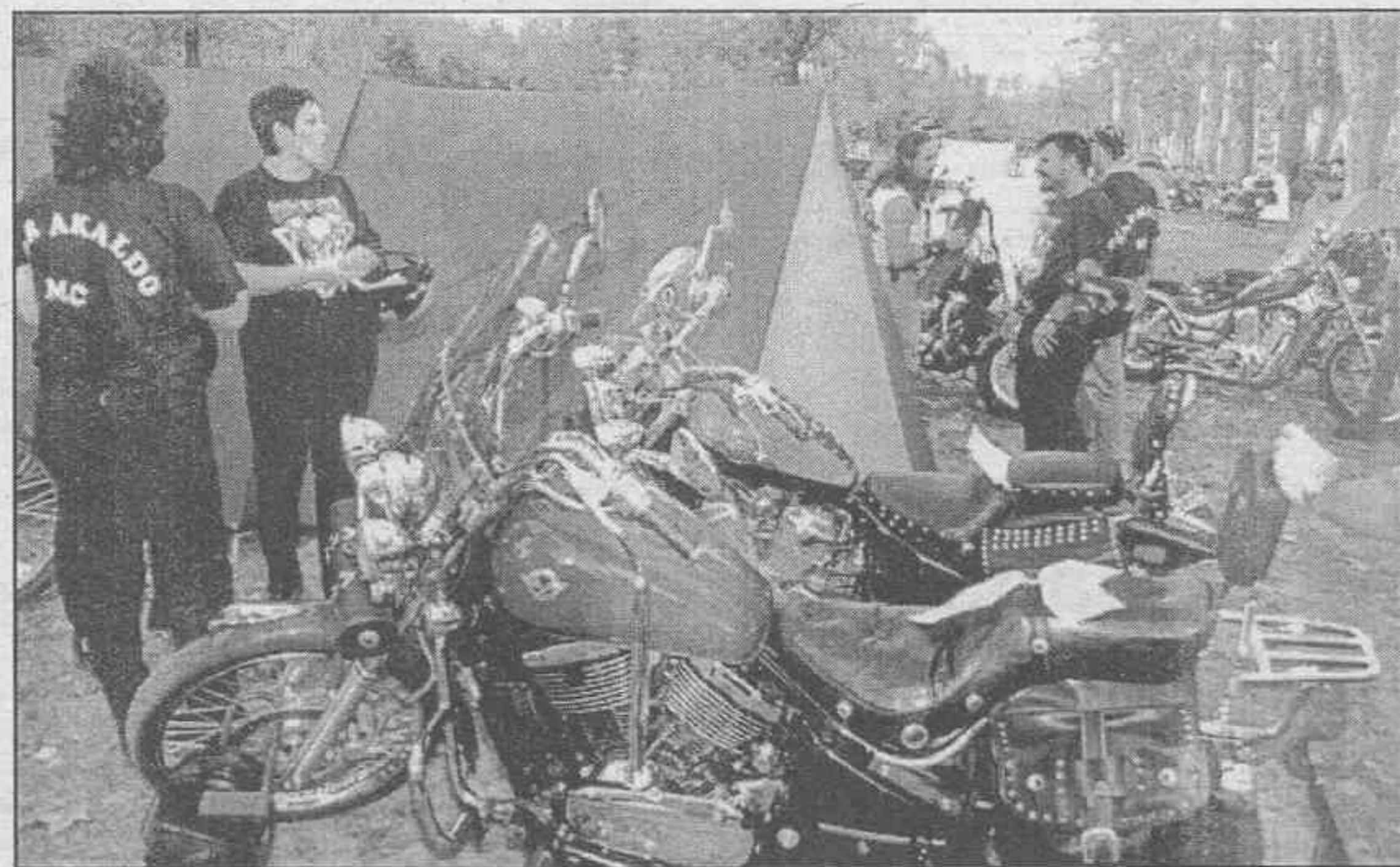
Unas 2000 personas, muchos de ellos ni-

Fin de semana sobre ruedas

Cerca de 1.500 motos y más de dos mil personas asistieron el pasado sábado a la concentración motora que tuvo lugar en Aranjuez. Tres grupos ribereños, Bourbon, Siddharta y Pro-Hate actuaron en el antiguo campo de fútbol en la primera edición de Moto-Rock, un evento surgido de la mano de la Concentración Motera Aranjuez Oasis de Castilla, que por séptimo año se celebra en Aranjuez. Ya el domingo, una vez más, en el mes de octubre, con el veranillo de San Miguel dando sus últimos coletazos, se celebró en también en la ciudad el Día de la Bicicleta, una fiesta con un amplio significado democrático: el paso de la sacralización de las fiestas a la secularización de los días festivos, del protocolo a la participación ciudadana. Pero esta edición de la fiesta de la bici ha sido un tanto especial, con un nuevo recorrido que resultó un tanto polémico para el tráfico de coches.



Dos maneras distintas de ir sobre dos ruedas, arriba las bicicletas, abajo las motos



ños, asistieron ayer en Aranjuez al día de la Bicicleta, que se realizó por las principales calles de la localidad. Las protestas no se hicieron esperar y el grupo de oposición del Partido Socialista en el Ayuntamiento de Aranjuez presentó al delegado de Tráfico del consistorio, Javier Cepeda, una pregunta sobre la celebración, ese día de la tradicional fiesta de la bicicleta. Este año el recorrido cambió y, según el partido de oposición, estas modificaciones originaron grandes trastornos a los ciudadanos que se trasladaban a la estación de Renfe, dado que los accesos a la estación se mantuvieron cortados durante el tiempo que duró la carrera. Esto originó, siempre según el PSOE, que se produjeran enfrentamientos verbales entre la policía, los participantes en el acto y los ciudadanos que, no pudiendo acceder a la estación, perdieron el tren. La oposición cree que el hecho de haber tomado esta decisión de cambiar el recorrido sin haber considerado las dificultades que ello podía ocasionar, ha motivado que la edición de este año de la fiesta de la bicicleta fuera nefasto, por lo que piden al concejal de tráfico que, en ediciones posteriores, se retome el anterior recorrido que origina mínimos trastornos en el tráfico.

Sin embargo allí estuvieron los concejales más enrollados de la plantel municipal. Miguel Ángel Gálvez, como se suele decir en estos casos, dejó la caja municipal para pedalear y pedalear como el sólo sabe, al igual que Pilar Quintana, la concejala que está empeñada en convertirse en la sonrisa amable del PP. Tampoco faltaron Lorenzo Sánchez Gil y Carmen Arévalo, del PSOE, quienes seguro que tomaron buena nota de las dificultades que presentó el nuevo trazado. También presente, Fernando Cuerva, de Izquierda Unida, en la cresta de la ola.



SERÁ BILL VECES
MÁS
DIVERTIDO...
... Y MÁS
RENTABLE!

¿QUÉ LE OFRECE LA FRANQUICIA INDIANA BILL?

Formar parte de una cadena primera en España en el sector del ocio infantil desde el año 1993.

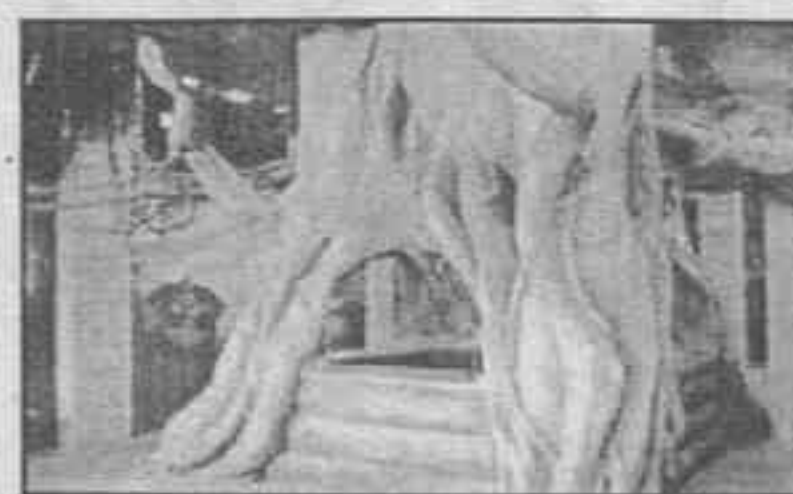
Asesoramiento y apoyo una vez montado y decorado el parque a gusto del inversor, de profesionales con una dilatada experiencia en áreas como selección del local personal, publicidad... adaptándose a las características del local como a la capacidad de inversión.

- MÁXIMA SEGURIDAD
- FÁCIL GESTIÓN
- ALTA RENTABILIDAD
- DECORACIÓN TEMÁTICA
- MATERIALES DURADEROS
- DISEÑO PERSONALIZADO

MINIPARQUES INFANTILES HASTA 100 M²
PARQUES DE MÁS DE 500 M²

INDIANA BILL FRANQUICIA, S.L.

Consúltenos en: C/ Emilio Ortuño, 19 - 28038 - MADRID
Tel. (91) 551 88 70 - Fax. (91) 551 90 14



RECEPCIÓN



ZONA DE JUEGOS



CAFETERÍA



ZONA DE CUMPLEAÑOS